FR. 2.– N° 180 – 29e ANNÉE – J.A. - 1950 SION 1 gb MARDI 6 AOÛT 1996

Agence officielle
SIERRE elna SION

Porte-Neuve 26 - SION
Tél. (027) 22 71 70

Matériel médical pour Soins à domicile

PHARMACIE CENTRALE
MARTIGNY
Tél. 026/22 20 32 - fax 026/22 02 32

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 297 511 – FAX (027) 297 565 INTERNET http://www.nouvelliste.ch

Au revoir à Sydney

La flamme s'est éteinte aux Jeux olympiques du centenaire à Atlanta. 10 700 athlètes de 197 nations y ont pris part, un record. On retiendra notamment de l'événement les performances sportives exceptionnelles de Marie-Jo Pérec et Michael Johnson, mais également les sept médailles remportées par la délégation helvétique. Les Jeux d'Atlanta furent aussi ceux du désenchantement. Les problèmes de sécurité, l'excès de mercantilisme et le chauvinisme du public américain se sont ajoutés à une désorganisation qui a touché la technique et l'information. La cérémonie de clôture (notre photo) a servi de lien avec les Jeux du millénaire, qui se dérouleront à Sydney en l'an 2000. Dans quatre ans, le sport devra être dirigé par le sport et non par le business. ap PAGES 15-17-19

Chaud, le FIFO

Le CERM va s'enflammer ce soir à l'occasion du spectacle d'ouverture du 6e Festival international folklorique d'Octodure. Auparavant, Argentins, Chinois, Béninois, Boliviens, Estoniens, Italiens, Polonais, Portugais, Bulgares, Russes et Moldaves auront défilé dans le centre de Martigny. ..... PAGE 5

Les Boliviens du FIFO ont déjà fêté le 1er Août. nf

★ VALAIS

L'ART PARTOUT

«La nature de l'individualité»: c'est le thème d'une exposition originale, accueillant 35 artistes bâlois au cœur de Sierre. ..... PAGE 6

★ SUISSE

FUITES INQUIÉTANTES

Des documents confidentiels des PTT ont été diffusés sur Internet. Surprise de «Monsieur Protection des données». ..... PAGE 13

★ MONDE

SANCTIONS AMÉRICAINES

Pour les obliger à cesser leur soutien au terrorisme international, Washington sanctionne la Libye et l'Iran. ..... PAGE 14

★ SPORTS

CHANGEMENT DE TON...

A Tourbillon, le ton a changé. Le passage de témoin de Decastel à Richard a changé l'air avant la coupe d'Europe. .... PAGE 20

Avis urgents: fax (027) 297 565
Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 – Fax: 221 906
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25 (027) 29 51 51 – Fax (027) 23 57 60
Messageries: route des Ronquoz CIR (027) 297 666

Sion 2006 à Atlanta

Une délégation de Sion-Valais 2006 était présente aux JO d'Atlanta pour poser les premiers jalons de la candidature suisse sur le plan international.

Pour le président du comité de candidature, M. Gilbert Debons, les réactions recueillies sur place auprès des membres du CIO sont encourageantes.

Sion serait actuellement la ville candidate la mieux placée pour les Jeux d'hiver 2006. Mais le plus dur sera de tenir la distance jusqu'au moment du choix par le CIO, qui interviendra en 1999. Certaines villes concurrentes pointent en effet le bout de leur nez.

Quant à l'organisation d'Atlanta, elle a surpris la délégation valaisanne par certaines de ses faiblesses.

PAGE 7

Williams: il faut arracher

Toujours trop de poires. On va prendre le problème à la racine.

Chaque année le marché de la williams, poire spécifiquement valaisanne, souffre d'excédents. Pour la présente saison, on annonce une récolte totale de 11,3 millions de kilos (contre 10 millions en 1995). Environ 6 millions partiront pour la distillation, 2 millions pour le marché frais et un peu plus d'un million pour d'autres marchés. Il restera finalement un surplus de 2 millions de kilos, ce qui correspond à la moyenne de ces dernières années. Jusqu'ici une convention entre producteurs, commerçants et distillateurs permettait de vendre les excédents sur les marchés d'exportation, évidemment à un prix moindre. La différence de prix avec le marché valaisan était compensée par une retenue d'environ 10 centimes sur tous les kilos destinés à l'industrie.

Cette année, les différents partenaires songent à arracher une fois pour toutes la surface excédentaire, c'est-à-dire quelque 60 hectares. Cet arrachage, qui devrait s'effectuer avant la récolte 1997, nécessiterait une retenue d'environ 9 centimes par kilo. Les producteurs concernés toucheront un dédommagement au mètre carré d'environ 1 fr. 50.

D'autre part, il a été prévu cette année de n'accepter que les poires d'un calibre supérieur à 57,5 mm également pour le marché industriel. Le secrétaire de la Fédération valaisanne des producteurs de fruits et légumes Thierry Gallandat espère que cette mesure permettra d'adapter l'offre à la demande et de réduire au maximum la retenue pour la mise en valeur des excédents de la récolte 1996.

Enfin, les distillateurs valaisans ont accepté de prendre 10 % de poires supplémentaires, ce qui devrait diminuer la retenue d'environ 2 centimes, et les commerces se sont également engagés à baisser leur marge de 2 centimes. Toutefois, certains commerces n'acceptent ces conditions que si chaque producteur signe une lettre-type donnant son accord à la campagne d'arrachage.

Thierry Gallandat espère que les producteurs joueront le jeu afin qu'on ne puisse pas les tenir pour responsables d'un éventuel échec de la convention et de l'écroulement du marché. *(ric)*

Editorial

par Pierre Schäffer

On solde dans les rues d'Atlanta. On amène les couleurs dans l'Olympic Stadium, mais la flamme ne s'éteindra pas jusqu'aux Jeux de Sydney, parce que c'est la tradition, parce que ces Jeux du centenaire ont envoyé au monde quelques messages forts qui tranchent avec la morosité ambiante, avec la fatigue des nations, avec l'horreur des attentats.

Afin que le grain ne meure...

Le monde a d'abord assisté en direct d'Atlanta à un authentique retour aux sources de la compétition olympique dont l'idéal reste de repousser les limites du record. On l'a vu avec l'Américain Michael Jackson, avec la Française Marie-Jo Pérec, avec le Lucernois d'adoption Donghua Li.

Mais on vu mieux à Atlanta, la preuve vivante de l'intégration réussie des athlètes de couleur, drapés dans les plis de leur drapeau, tendus par l'émotion quand retentit l'hymne national. L'hémisphère nord doit beaucoup à ses athlètes de couleur, qu'il s'agisse des Etats-Unis, du Canada, de la France, qui tous ont trouvé dans ce «melting pot» à l'américaine un renouvellement bénéfique.

Il n'y a pas eu de poings tendus à Atlanta, d'athlètes noirs refusant de monter sur le podium. On a enterré le chauvinisme des pays de l'Est. Les défections ont été rares – il n'y a eu que celle de ce sportif irakien. L'essentiel est ailleurs: les athlètes ont revendiqué leur nation pour en affirmer la vitalité, en en un temps de doute. Et c'est bien le cas de Pascal Richard, héros de toute la Suisse, romande et alémanique.

Si ombre il y a eu sur ces Jeux, ce n'est pas dans la compétition, fidèle aux idéaux de Pierre de Coubertin; c'est dans le constat d'une Amérique affaiblie et vulnérable; c'est dans l'organisation qui n'a pu éviter l'attentat et dans le financement par des parrains privés. Le temps des marchands du temple doit cesser pour ne pas dénaturer l'idéal olympique réaffirmé à Atlanta et qui sera renforcé à Sydney par le retour des Etats.

Mais l'essentiel est ailleurs, dans la flamme qui, de la cité antique, monte vers les sommets.

En 40'! Tous les Jeudis, Vendredis et Dimanches

AIR-GLACIERS
COMPAGNIE D'AVIATION 1951 SION
SION - ZÜRICH
=> CHF 195.-- <=> CHF 390.--
Tél. 027/22 64 64
Fax 027/23 64 43

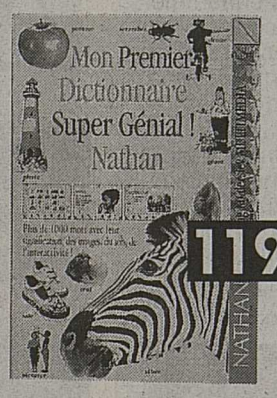
Logiciels éducatifs et amusants pour la rentrée des petits et des grands!

Aussi en version Mac

ADI Ecole	Maths + Français	7 – 8 ans	79.90
ADI Ecole	Maths + Français	8 – 9 ans	79.90
ADI Ecole	Maths + Français	9 – 10 ans	79.90
ADI Ecole	Maths + Français	10 – 11 ans	79.90
ADI College	Maths + Français	11 – 12 ans	79.90
ADI College	Maths + Français	12 – 13 ans	79.90
ADI College	Maths + Français	13 – 14 ans	79.90
ADI College	Maths + Français	14 – 15 ans	79.90
ADI Anglais	Multimédia	11 – 12 ans	79.90
ADI Anglais	Multimédia	12 – 13 ans	79.90
ADI Anglais	Multimédia	13 – 14 ans	79.90
ADI Anglais	Multimédia	14 – 15 ans	79.90

La serie coffret offre un accompagnement scolaire, des tests, des aides et un suivi scolaire, à l'aide de jeux et documents interactifs pour les classes d'âge de 7 à 15 ans.
CD-ROM, Win. 3.1 + 95, français.

Comment ça marche
offre une approche fascinante et originale du monde de la science. CD-ROM, français



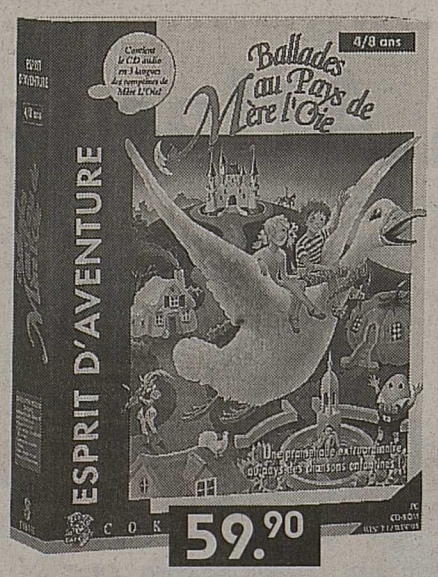
Mon premier dictionnaire supergénial
plus de 1000 mots expliqués au travers de 1250 écrans animés et sonorisés.
CD-ROM, français, de 3 à 7 ans.

Ça se transforme
à partir de 3 ans **39.90**
Un prince à l'école
à partir de 5 ans **49.90**
La machine à remonter le temps
à partir de 7 ans **59.90**

La série Bayard Presse, permet aux tous petits de découvrir le monde au travers d'une encyclopédie thématique, accompagne la lecture autonome de l'enfant ou lui permet de voyager de la préhistoire à 1950.
CD-ROM, français, Win 3.1 + 95, Mac.

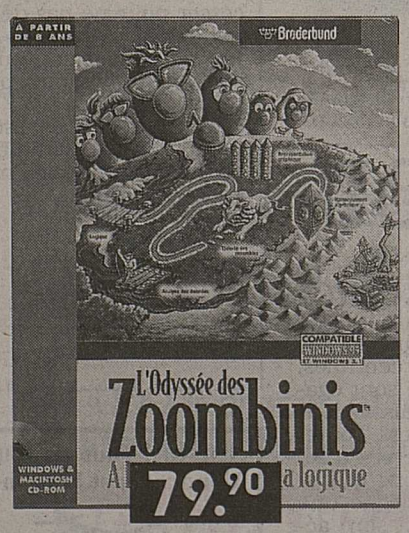
Copie Double –
La dictée magique avec correcteur automatique et leçons de grammaire.
CD-ROM, Win. 3.1 + 95, français, de 7 à 11 ans

Print Artist 3.0, Win 3.1 + 95
CD-ROM, français, dès 7 ans.
Réussissez tous vos documents en beauté et très facilement.



Au pays de mère l'oie 2,
CD-ROM, français, Win 3.1 + 95, dès 4/8 ans. Une promenade au pays des chansons enfantines.

Dogz!
CD-ROM, anglais.
Dogz, l'économiseur d'écran vraiment attachant.
Adoptez, élevez et dressez votre chien qui deviendra très vite votre ami.



Zoombinis, CD-ROM, français, Win 3.1 + 95, Mac, dès 8 ans, à la découverte de la logique.

Ma 1ère Encyclopédie
CD-ROM, français, Win. 3.1 + 95, Mac, de 5 – 8 ans, les plus grands expliquent aux plus petits.

Multimedia by PLACETTE

● 96458

http://www.manor.ch – Venez nous retrouver sur Internet

Les surprises de Willisau

Même les jazzmen ne résistent pas au charme de la petite cité historique.

Tous les samedis, le marché paysan anime la pittoresque vieille ville de Willisau. ldd

Nichée entre les douces collines de l'arrière-pays lucernois, la petite cité de Willisau réserve de nombreuses surprises à ses visiteurs. Enclave libérale dans une campagne conservatrice, havre œcuménique dans une région catholique, la bourgade défie tous les préjugés!

Protégée par ses tours et son mur d'enceinte des XIVe et XVe siècles, la vieille ville de Willisau semble ne pas subir l'emprise du temps. C'est que ses habitants mettent un point d'honneur à restaurer fidèlement les vestiges du passé.

Par Claudia Spaetig/ROC

Au détour des ruelles, le visiteur découvre ainsi le moulin municipal, une bâtisse de bois qui a miraculeusement résisté au quatrième et dernier incendie qui a ravagé la cité en 1704, les fontaines heptagonales, des enseignes à l'effigie des anneaux sucrés, et les anciens abattoirs métamorphosés en hôtel de ville. C'est au troisième étage de cette demeure, qui arbore fièrement les lions emblématiques de la ville, que se niche le plus vieux théâtre intérieur de Suisse. Erigée en 1805, et rénovée en 1991, cette scène baroque accueille aujourd'hui encore la société théâtrale locale.

Car la bourgade lucernoise n'offre pas seulement ses monuments historiques à la curiosité des visiteurs: elle propose également moult activités culturelles. «Nous avons plus de 100 sociétés», annonce fièrement Josef Tschopp, membre de l'exécutif de la ville. Sports, théâtre, tir, cartes, musique, chant... les quelque 2900 habitants de Willisau sont aussi actifs que chaleureux!

Parmi les plus entreprenants, on retiendra le graphiste Niklaus Troxler qui consacre tout son temps libre à organiser l'annuel Festival de jazz. Depuis vingt et un ans, il parvient à attirer les plus grands noms du jazz dans sa ville! Pour ce faire, il n'hésite pas à tout mettre en œuvre: «La première fois qu'Arthur Rhames est venu en Europe, il a été bloqué à l'aéroport de Zurich parce qu'il n'avait pas de pièce d'identité. Or, c'était la vedette du festival! Pour lui obtenir un passeport provisoire, je me suis adressé au Conseil fédéral qui est personnellement intervenu auprès de l'ambassadeur des Etats-Unis!», se souvient Niklaus Troxler. Et une fois sur place, les musiciens ne résistent pas au charme du lieu: «Après être venu jouer, Keith Jarret est revenu en vacances avec toute sa famille.»

Cet été, du 29 août au 1er septembre, les amateurs de jazz pourront découvrir des bands aussi variés que le Mike Westbrook Orchestra, B-Connection ou le Max Roach Quartet. «Je me réjouis particulièrement d'accueillir l'Italian Instabile Orchestra et la Carmen d'Enrico Rava», confie l'organisateur qui aime à mêler les genres pour le plus grand plaisir du public qui peut passer du blues au funk, du jazz traditionnel au rap.

Mais si un citoyen parvient ainsi en quatre jours à attirer plus de 10 000 spectateurs, les autorités s'activent aussi. «Nous voulons encore développer le côté attractif de la ville», assure Josef Tschopp. Notamment avec l'aménagement d'une route de contournement qui permettrait de libérer la vieille ville de la circulation de transit et rendrait plus attrayantes les terrasses de la cité médiévale. «Après vingt ans de planification, la réalisation devrait enfin intervenir», assure Josef Tschopp. En effet, la population et le canton viennent de libérer 30 millions de francs pour la construction de cette route.

Fin août, la chaleur monte à Willisau: des milliers d'amateurs de jazz viennent y acclamer leurs idoles. ldd

Pour l'instant, bien que situé à l'écart du réseau autoroutier, Willisau fait déjà office de centre commercial et culturel de la région. Et son économie a connu un développement inespéré, en 1992, avec l'implantation de l'entreprise Lego. Coïncidence: l'usine s'étend sur 250 mètres... tout comme la vieille ville!

A l'instar de ce hasard métrique, de nombreux liens unissent passé et présent, tradition et développement dans la cité. Comme les folkloriques nains de jardins qui ornent une vitrine de matériel hifi sophistiqué! Il est vrai que les citoyens de Willisau ne craignent pas de bousculer préjugés et conservatisme frileux. «Nous avons élu une femme à la direction de la police et sommes la seule commune libérale dans ce fief du Parti démocrate-chrétien», rappelle Josef Tschopp qui conclut sur un autre exemple de l'esprit de tolérance de ses concitoyens: «Comme l'église catholique du XVe siècle est en rénovation, les messes se donnent dans l'église protestante!» □

Un musée vert et vivant

A quelques minutes de Willisau, le musée de l'agriculture d'Alberswil offre aux citadins un excellent aperçu de la vie paysanne. Des méthodes manuelles d'antan aux techniques sophistiquées d'aujourd'hui, le musée trace de manière vivante l'évolution des méthodes de production agraire.

Des champs, des vergers, des pâturages, on ne saurait imaginer cadre plus approprié pour un musée d'agriculture. Installé dans le home Bergrain (XIXe siècle), le musée d'Alberswil reconstitue dans ses moindres détails une ancienne exploitation agricole. «Nous avons recueilli tous les meubles et ustensiles dans les fermes de la région», précise Walter Steiner, conservateur et enseignant à l'école de technique agraire attenante. Plus loin, le visiteur peut découvrir toutes les activités manuelles que les paysans pratiquaient: le filage, la tannerie, le moulage, la distillation, avec un pressoir de 200 ans qui fait la fierté du conservateur.

Ouvert depuis 1974, le musée utilise la technique moderne (film vidéo, observation microscopique, automates...) pour retracer les méthodes ancestrales. «Mais l'originalité de notre musée, c'est que l'on peut tout toucher!», souligne Walter Steiner.

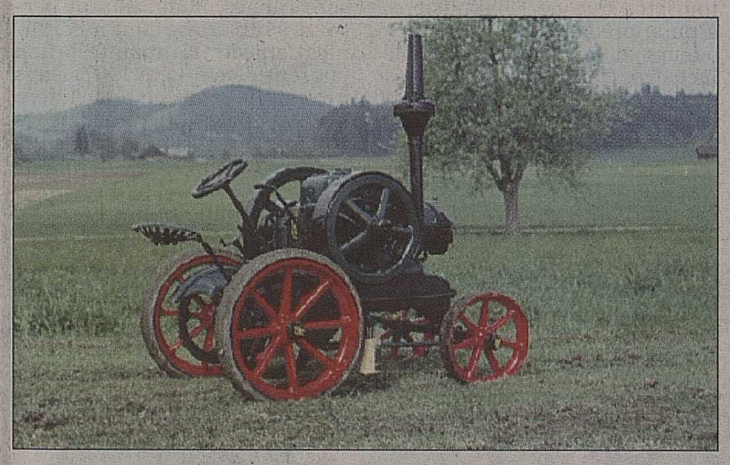
Soucieux de ne pas laisser son institution s'empoussiérer, le conservateur insuffle de la vie partout où il le peut. Ainsi, plutôt que de présenter un graphique de la production du miel ou la reconstitution d'un rucher, il a installé, sous verre, une véritable ruche! Mieux encore: à quelques pas du bâtiment principal, un rucher de démonstration offre une approche incomparable du monde des abeilles, notamment par le biais de binoculaires. Les visiteurs qui souhaitent approfondir leur exploration du monde agricole peuvent emprunter le «parcours didactique». En une heure et demie, il permet de découvrir les modalités de l'élevage naturel de volailles et de bétail, les détails de la production intégrée ainsi que de nombreux monuments historiques. «Nous avons la chance d'être situés dans une région culturellement riche, se réjouit Walter Steiner. Nous en profitons pour souligner les liens entre le paysage et le développement de l'agriculture.»

La promenade didactique, rythmée par le carillon des cloches de vaches, passe ainsi par une colline où se dresse la chapelle baroque Sankt Blasius et qui offre une superbe vue sur le paysage bucolique des alentours, les ruines du château Kastelen qui date du XIIe siècle, un moulin médiéval et un biotope.

Pour mieux souligner l'évolution technologique, le musée présente également une exposition de photographies du début du siècle. Des documents rarissimes qui plongent le visiteur dans la vie quotidienne des paysans d'antan: les femmes qui battent le linge, les enfants qui manœuvrent le pressoir, les hommes qui fauchent le blé. Le contraste est saisissant avec les machines et les tracteurs modernes présentés en parallèle!

● *Renseignements: Musée suisse de l'agriculture Burgrain, 6248 Alberswil.*

Heures d'ouverture: mardi à dimanche, du 1er avril au 31 octobre, de 14 à 17 heures. Visites collectives à d'autres heures sur rendez-vous. Tél. (045) 71 28 10.



Les vestiges d'un passé encore proche... ldd

Enfin les vacances
A vous la Suisse

En collaboration avec Suisse Tourisme

Une visite qui vaut de l'or

Willisau est traversé par les cascades de la Wigger, une rivière qui prend sa source sur le Napf (à quinze minutes de la ville). Or cette montagne est réputée depuis des siècles pour ses pépites d'or! Pourquoi ne pas profiter d'un séjour à Willisau pour marcher sur les traces des orpailleurs et tenter votre chance dans les flots scintillants de la Wigger?

Moins enrichissante, mais tout aussi intéressante: la promenade des planètes qui part de Willisau et permet, en 5 kilomètres, de parcourir toute la galaxie! En fait, l'arrière-pays lucernois offre quantité de promenades au départ de Willisau. Mais si vous préférez découvrir le paysage de manière plus confortable, n'hésitez pas: la petite cité historique propose de pittoresques balades en calèche!

Côté gastronomie, la spécialité locale est... un biscuit! Le fameux «anneau de Willisau» dont les habitants gardent farouchement le secret depuis cent cinquante ans. A la confiserie Amrein, qui a hérité de la recette authentique de Heinrich Maurer, on admet qu'il y a du sucre, de la farine, du citron et de l'eau. Mais nul ne vous confiera les ingrédients qui donnent à ces anneaux leur saveur inimitable!

● *Pour plus d'informations contactez l'office régional du tourisme, place de la Gare 1, 6130 Willisau. Tél. (041) 970 26 66.*

Concours-été 96

«Musarder à...»

Cet été, les six journaux qui collaborent entre eux à l'enseigne de Romandie-Combi (ROC) soit *L'Express, L'Impartial, Le Journal du Jura, La Liberté, Le Nouvelliste et Le Quotidien jurassien*, partent à la découverte de petites villes de Suisse souvent méconnues et pourtant intéressantes à visiter. Chaque reportage est accompagné d'un concours quotidien.

Pour participer, il vous suffit de répondre aux trois questions posées. Simple: la lecture du reportage doit vous permettre de trouver les bonnes réponses!

Rassemblez les coupons-réponses des concours de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant dernier délai. Chaque semaine, les bulletins réponses exacts participent à un tirage au sort avec un chèque REKA de 100 francs à la clé. Le nom du gagnant de chaque semaine sera publié dans l'édition du samedi.

Ce n'est pas tout: tous les bulletins-réponses envoyés seront réunis à la fin de la série, le 24 août, pour un tirage au sort qui désignera les vainqueurs du concours de l'été de Romandie-Combi. Au total, plus de 9000 francs de prix en chèques REKA sont en jeu!

reka:

Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine dans une enveloppe adressée au:

Nouvelliste
Concours «Musarder à...»
CP 680, 1950 Sion

Bulletin-réponse

Reportage du 6 août

1. Quelle entreprise célèbre s'est-elle implantée à Willisau en 1992?

Réponse:

2. Quelle est la manifestation qui attire chaque été plusieurs milliers de visiteurs à Willisau?

Réponse:

3. Comment s'appelle la rivière, chère aux orpailleurs, qui traverse Willisau?

Réponse:

Nom et prénom:

Rue:

N° postal et localité:

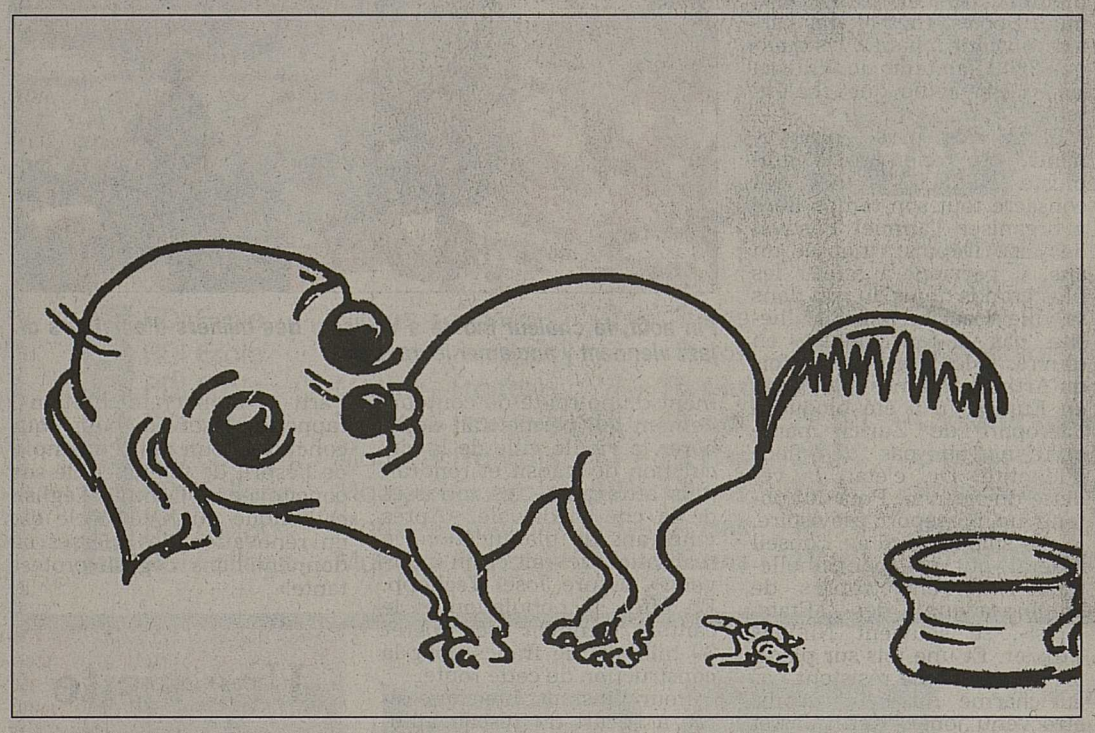
Chiens : la police «laisse» faire

A Monthey comme à Saint-Maurice, les agents ne sont pas à cheval sur le règlement. Reste le problème des crottes.

SAINT-MAURICE. – Généralement, les chiens doivent être tenus en laisse dans les zones d'habitation. Mais qu'en est-il en réalité?

Il n'est pas rare de voir déambuler ces sympathiques animaux librement dans nos rues.

Dernièrement, un conseiller communal de Saint-Maurice s'inquiétait de savoir si la police faisait respecter à la lettre ce point du règlement communal. «Nous n'intervenons pas systématiquement, mais uniquement lorsqu'un chien va et vient librement, par exemple dans la Grand-Rue, dérangeant les passants. Cela n'arrive que de temps en temps» note la maréchaussée agaunoise.



D'autres distributeurs de sacs à crottes seront installés, notamment sur le quai de la Vièze. nf

Pas vaches

Et qu'en est-il au bord de la Vièze. Le règlement communal de Monthey est péremptoire à ce sujet: la laisse est obligatoire (voir encadré). «Mais si cela ne gêne pas l'ordre public, si le chien marche normalement à côté de son maître, nous n'intervenons pas. On ne veut pas être «à cheval sur le règlement» indique un agent de police à Monthey. Y a-t-il tout de même des cas où la police doit rappeler à l'ordre un propriétaire d'un exemplaire du meilleur ami de l'homme? En quinze ans de service, l'agent montheysan ne se souvient pas avoir eu besoin d'intervenir.

Une amende de 50 à 200 francs

Autre question: si un passant voit un toutou, tout à fait calme et inoffensif, accompagné de sa maîtresse, mais sans laisse et qu'il demande à un agent d'intervenir, comment ce dernier va-t-il réagir? «Il y a deux possibilités: soit on dénonce le propriétaire auprès du tribunal de police, soit on privilégie le dialogue en lui demandant d'utiliser une laisse» répond le pandore montheysan qui tendrait à choisir la seconde solution. En cas de dénonciation, l'amende peut aller de 50 à 200 francs.

Propreté en cause

Concernant la propreté des chiens et les crottes semées ici ou là, la police de Saint-Maurice estime que le problème n'est pas notable. En terre agaunoise, le poste de police délivre chaque année en même temps que la médaille des sacs pour que les maîtres puissent effacer les égarements de leurs animaux. A Monthey, M. Bérod, des services techniques de la ville, indique que l'essai de toilettes pour chiens a été abandonné. «Nous avions installé deux places, l'une en face de l'hôtel des Marmettes, à côté du centre espagnol, l'autre derrière les anciens abattoirs, mais cela ne fonctionnait pas bien. Les chiens ne font pas leurs besoins automatiquement là où nous le voudrions. Il ne suffit pas de planter un piquet dans un bac à sable pour obtenir l'effet désiré.«

Sachets gratuits

Pourtant, à Monthey, le problème des crottes n'est pas lancinant, mais existe bel et bien, surtout dans des secteurs précis, comme le quai de la Vièze, la rue des Granges et plus généralement les rues piétonnes. Aussi, des distributeurs de sachets ont remplacé les W.-C. pour cabots. Deux machines, c'est bien peu pour une ville, aussi trois ou quatre autres appareils seront bientôt mis en place, notamment sur le quai de la Vièze. Un service gratuit qui n'est pourtant pas la panacée. «Cela ne marchera que si les gens jouent le jeu.» Et M. Bérod de conclure: «A Monthey, nous ne sommes pas envahis, ce n'est pas tragique, mais embêtant, pour ne pas employer un autre terme.»

Gilles Berreau

Article 32: ouaf ouaf!

A Monthey, le règlement communal consacre un long article (32) sur le sujet des animaux. On peut y lire concernant les chiens que «en zone d'habitation, ils doivent être tenus en laisse, mais aussi qu'à l'extérieur des zones d'habitation, les chiens doivent être tenus en laisse lorsqu'ils pourraient effrayer des personnes ou causer des dommages. Tout chien errant finit à la fourrière. Passé dix jours, soit le délai de restitution, l'animal sera placé ou abattu, sans indemnité possible pour le propriétaire. Mieux vaut le savoir. Rappelons que tout chien âgé de plus de 5 mois doit être vacciné contre la rage, vaccin à répéter tous les deux ans.

Tradition estivale

Les exposants du marché du Bouveret ont bénéficié samedi de cieux cléments.

LE BOUVERET. – C'est une tradition au Bouveret: deux fois par été, l'office du tourisme organise un grand marché lacustre. Lors de la première édition, le 6 juillet dernier, on s'en souvient, des trombes d'eau se sont déversées sur le marché, qui a porté à merveille son adjectif de «lacustre». Autre mois, autre météo. Des orages ont bien grondé, samedi, au-dessus de la région, mais sans conséquences.

Depuis trois ans, le marché devient toujours plus important, avec toujours plus d'exposants. Ils étaient une centaine de marchands forains et artisans de toute la Suisse romande à proposer leurs produits. Tout le secteur du débarcadère brillait de mille feux et résonnait par la grâce de la musique, diffusée tour à tour par un orchestre folklorique et par un chanteur de country-music.

Le public, composé tant de touristes que de Chablaisiens, a pu apprécier les couleurs, les odeurs et les sons du marché lacustre. Dans les stands, il y a avait tout ce qu'il fallait comme spécialités gastronomiques pour contenter les papilles les plus difficiles. Les curieux ont découvert les travaux des artisans du cru. Quant aux enfants, ils trouvaient dans un stand une tombola particulière: contre un billet gagnant, ils obtenaient le droit de pêcher une truite dans une portion du canal de la Bouverette, fermé pour l'occasion et alimenté de quelque deux cents poissons de pisciculture.

Pour cette année, les stands sont rangés. Mais les sept personnes qui travaillent à l'organisation de la manifestation pensent déjà à l'été 1997. Dans un an, le marché coïncidera avec les Fêtes du Rhône et les 150 ans des CFF. De belles réjouissances en perspective!

(sma)

La foule des grands jours était venue se divertir au marché lacustre du Bouveret. nf

Ravages de la foudre

La foudre provoque des dégâts annuels moyens estimés à 28 millions de francs.

Elle frappe environ dix personnes par année, dont trois mortellement. Selon une enquête, la plupart des dégâts pourraient être évités en installant des paratonnerres.

Les paratonnerres ne sont pas obligatoires pour tous les bâtiments, a indiqué lundi dans un communiqué l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI). C'est essentiellement une question de prix. De telles installations sont obligatoires seulement pour les édifices élevés, les grands bâtiments et ceux qui abritent de nombreux habitants, selon les normes en vigueur.

Au total, quelque 12 000 annonces de dégâts causés par la foudre sont enregistrées chaque année. Environ 200 000 éclairs éclatent en Suisse. La température à l'endroit où la foudre s'abat peut atteindre jusqu'à 30 000 degrés. Selon l'AEAI, la sécurité absolue contre un éclair est fournie par une installation adéquate ou par une voiture.

Contrairement à ce que beaucoup de gens pensent, la proximité d'une haute tour, d'un arbre ou d'une ligne à haute tension n'apporte aucune protection. *(ats)*

Jet ski au Bouveret

Une manche du championnat d'aquabike s'est déroulée en Valais.

LE BOUVERET. – Les motos des eaux ont tenu la vedette ce week-end dans le village du bout du lac. Une cinquantaine de pilotes ont rivalisé d'adresse et de force, dimanche, pour la quatrième des six manches du championnat suisse de jet ski. Le spectacle des aquabikes sur territoire suisse est rare. En effet, notre pays refuse encore que ses adeptes s'y adonnent sur les lacs helvétiques. Mais les passionnés de ce sport d'un genre nouveau ne désespèrent pas de convaincre les autorités de leur bonne foi. Car les jet skis s'alimentent en essence sans plomb et en huile biodégradable. De plus, propulsée par une turbine encastrée dans la coque, la moto ne représente pas de danger dû à l'hélice. Avant-hier les participants ont offert des démonstrations de slalom entre les bouées, de vitesse et d'acrobaties – le freestyle. Les organisateurs – le Club suisse d'aquabike de Bulle – ont travaillé main dans la main avec la Société de sauvetage du Bouveret.

Un sport spectaculaire et nouveau dans la rade du Bouveret. nf

Ski novice 785 cm³: 1. Cédric Pasche, Meyrin; 2. Raymond Jean Delaloye, Messery; 3. Jörg Lichtin, Bülach. Ski standard 785 cm³: 1. Jean-Yves Chirol , France; 2. Hans-Ulrich Wehrli, Bussigny; 3. Christophe Cuennet, Broc. Ski limited 785 cm³: 1. Serge Tochon, France; 2. Valérie Lefeuvre, France; 3. Pascal Cibelly, Versoix. Sport modifié 785 cm³: 1. Olivier Gerritsen, France; 2. Philippe Letrouneau, Le Vaud; 3. Philippe Tesse, La Tour-de-Peilz. Runabout modifié 1200 cm³: 1. Raphaël Sciboz, d'Avry Devant; 2. René Bussard, Vuadens; 3. Urs Küng, Zurich. Ski féminine 785 limited: 1. Valérie Lefeuvre, France; 2. Nathalie Poret, France; 3. Malika Lassal, Prilly. Freestyle: 1. Christophe Cuennet, Broc; 2. Frédéric Jocot, Chavannes; 3. Werner Schürmann, d'Eggenwil. *(sma)*

EN BREF

Grimpette

TORGON. – L'office du tourisme de Torgon organise durant l'été un challenge cycliste qui a le double mérite de pouvoir être réalisé seul, à plusieurs, et n'importe quand! Il suffit de parcourir la route Vionnaz - Torgon et d'inscrire son nom et son temps sur le tableau affiché sur l'ancien bureau de l'office de tourisme au village de Torgon. En juin, le meilleur temps fut de 32'31 et était signé par Eddy et Cédric Milliéry. En juillet, il fut de 32'38 et est signé par Christophe Bertelle. Le concours continue en août.

Col de Cou

VAL-D'ILLIEZ. – Jeudi, l'office du tourisme de Val-d'Illiez organise une visite de l'espace botanique entre Barmaz, le col de Cou, Berroi et Champéry. Inscriptions jusqu'à la veille à l'OT de Val-d'Illiez ou auprès de celui de Champéry. Départ à 9 heures, retour vers 17 heures. Pique-nique obligatoire.

Karaoké

MORGINS. – Votre voix en direct, la musique en play-back: devenez une vedette de la variété l'espace d'une chanson. L'office du tourisme morginois signale une soirée karaoké gratuite pour ce soir à 20 h 30 à la halle des fêtes.

VTT

MORGINS. – Parcourir forts et alpages à vélo de montagne, c'est possible tout en étant accompagné par un guide, ce mercredi à Morgins à 13 h 30. Inscriptions au magasin Snow Line.

Moulin

TROISTORRENTS. – L'office du tourisme de Morgins organise la visite des moulins de la Tine à Troistorrents mercredi à 15 h 15 (rendez-vous sur le pont ou déplacement en bus postal depuis Morgins à 14 h 50). Inscriptions jusqu'à aujourd'hui mardi à 17 heures à l'OT.

P'tit déj

TORGON. – Mercredi à 5 h 30, un petit déjeuner «panoramique» est prévu au lever du soleil au restaurant du Tronchet à Torgon. Départ de Plan-de-Croix. Inscriptions à l'OT jusqu'à midi aujourd'hui.

Publicité

Raison 57 pour une machine à laver Miele :

Miele Info-Tél: 056/417 25 52

41-223666/ROC

Les trois coups!

Lever de rideau ce soir pour le 6e FIFO et ses formidables acteurs.

Rois du 1er Août, les Boliviens du Ballet national seront bien sûr présents ce soir au CERM pour frapper les trois coups du 6e FIFO. nf

MARTIGNY. – L'Argentine, l'Italie et le Portugal ont rejoint hier au coude du Rhône le Bénin, la Bolivie, la Chine, l'Estonie, la Bulgarie, la Russie, la Moldavie ou la Pologne. Tous les acteurs du 6e Festival international folklorique d'Octodure sont donc désormais en place, prêts à animer une édition qui s'annonce plus chaude et plus colorée encore que ses devancières.

Treize pays en piste

Ce soir, ces artistes inspirés – danseurs, musiciens ou chanteurs – vont donner le coup d'envoi à six jours de douce folie, de cette joyeuse ivresse qui se veut communicative et que les Valaisans ont déjà goûtée par milliers depuis 1986.

Le CERM s'apprête ainsi à vivre une soirée inaugurale mémorable, qui va servir à mettre l'eau à la bouche du public valaisan et à lui donner cette irrésistible envie de revenir au CERM pour découvrir, plus longuement, les coutumes, costumes et folklores des treize pays engagés dans ce FIFO.

Forcément rythmé, ce spectacle d'ouverture présente l'avantage de mettre en scène tous les groupes. Ainsi, dès 21 heures, dans la continuité du défilé en ville de Martigny et de la cérémonie d'ouverture mise sur pied dans l'amphithéâtre, le public du CERM verra-t-il le virtuose russe Viktor Zakhodiaev et les Zachéos de Sierre donner le feu vert à une belle farandole, dansée tour à tour par les Portugais de Figueira da Foz, les Polonais de Katowice, les Estoniens de Tallin, les Sardes de la Citta di Quarto, les Bulgares d'Odessos, les Slovaques, les Béninois, les Argentins, les Chinois, les Boliviens et les extraordinaires Moldaves. Treize pays, treize expressions réunies pour communier à la même passion, pour enthousiasmer le public du CERM et lui offrir la plus appétissante des mises en bouche. En attendant mieux encore. Lors des soirées de gala de jeudi, vendredi et samedi, les groupes en piste ce soir pour une dizaine de minutes seulement, disposeront en effet chacun de quarante minutes pour faire étalage d'une classe et d'une générosité qu'ils ont grandes.

Pascal Guex

Programme du jour

18.15 Animation de la place Centrale, au Carrefour des traditions.
19.00 Défilé et productions en ville de tous les participants.
19.45 Déplacement jusqu'à l'amphithéâtre.
20.00 Cérémonie officielle d'ouverture à l'amphi.
21.00 Spectacle d'ouverture au CERM, avec par ordre de passage, la Russie, la Suisse, le Portugal, la Pologne, l'Estonie, l'Italie, la Bulgarie, la Slovaquie, le Bénin, l'Argentine, la Chine, la Bolivie et la Moldavie.

Costumes couleurs locales... nf

Aux sons et rythmes du tambour. nf

COULISSES

Encore des places

Venue on ne sait d'où, la rumeur s'est amplifiée en ville de Martigny. Qui laissait entendre que la soirée inaugurale de ce mardi se déroulerait à guichets fermés, les 2200 places du CERM ayant déjà trouvé preneurs. Or, il n'en est rien. S'il est vrai que les billets donnant droit à une chaise numérotée ont tous été vendus, il reste par contre suffisamment de places dans les gradins latéraux offrant également des places assises et un confort visuel tout à fait satisfaisant. Les personnes intéressées à suivre ce soir les évolutions de tous les groupes engagés dans ce FIFO peuvent donc retirer leur billet à l'office du tourisme ou l'acheter directement sur place au CERM. Où les caisses seront ouvertes dès 19 heures.

Visiteurs indélicats

Mauvaise surprise hier matin pour Renaud Albasini, le directeur artistique du FIFO. Venu au CERM pour diriger sa première séance des guides et responsables de groupes, le coprésident du FIFO a ainsi constaté que des visiteurs indélicats avaient pénétré par effraction dans son bureau. Sans doute fâchés de n'avoir pu dérobé aucun objet de valeur, ces cambrioleurs à la petite semaine n'ont rien trouvé de plus intelligent que de salir le bureau en y vidant une cartouche à encre pour photocopieuse.

Dix ans et un CD

Dix ans de FIFO sont désormais réunis sur un seul CD. Responsable de la sono, Dany Carron a en effet puisé dans ses stocks riches de plus de 80 heures d'enregistrement pour «sortir» les meilleurs passages musicaux des cinq premières éditions du festival martignerain. Résultat, 29 morceaux figurent sur ce disque très varié et sur lequel les folklores mexicain, philippin, bolivien, italien, russe ou roumain figurent en bonne place. Ce CD sera vendu, au prix de 25 francs, pendant toute la durée de ce 6e FIFO ainsi qu'à l'occasion du marché du jeudi, à l'avenue de la Gare. *(pag)*

EN BREF

Guitare

VERBIER. – Demain mercredi 7 août, l'église de Verbier accueille un concert consacré à la «guitare à travers les siècles», guitare baroque, romantique et à dix cordes seront jouées par Sébastien Vaumoron. C'est à 20 h 30, entrée libre.

Marionnettes!

CHAMPEX. – Le festival de marionnettes de Champex continue demain 7 août à l'hôtel Splendide. Après avoir accueilli les Pannalal's Puppets et les Marioles, Champex reçoit La Turlutaine avec un spectacle «Forêt-surprise», une fable écologique et poétique. Le spectacle est à 17 heures mais les enfants seront pris en charge dès 14 heures afin de les initier à la fabrication de marionnettes. Information à l'office du tourisme (026) 83 12 27. La même troupe La Trulutaine se produira le lendemain 8 août à Ovronnaz à l'occasion de la fête des enfants de 14 heures à 17 h 30.

Balade à Finhaut

FINHAUT. – Demain mercredi 7 août l'office du tourisme de Finhaut-Châtelard-Giétroz organise une promenade accompagnée aux gorges du Bouchy avec une raclette à Vallorbé. Le départ est prévu à 9 heures en gare de Finhaut. Inscriptions jusqu'à ce soir au (026) 68 12 78.

Les 90 ans de Cécile

VERNAYAZ. – Le poids des années ne l'a pas trop affectée.

A 90 ans, Mme Cécile Borgeat affiche une forme, une vitalité et un éveil étonnants. Les représentants de la commune de Vernayaz ont pu le constater la semaine dernière au moment de féliciter leur concitoyenne pour son nonantième anniversaire. Une visite de courtoisie qui leur a permis de remettre à Mme Borgeat les présents d'usage.

Mme Cécile Borgeat entourée de six de ses sept enfants encore en vie. nf.

En avion

Née le 31 juillet 1906 à Vernayaz, Cécile Borgeat, née Claivaz, n'a plus quitté ce village. C'est là qu'elle a suivi ses écoles, c'est encore au pied de la Pissevache qu'elle s'est mariée, en février 1931, avec Ernest Borgeat. De cette union sont nés dix enfants, dont sept sont encore en vie. Par la suite, dix-huit petits-enfants et vingt arrière-petits-enfants sont ensuite venus faire le bonheur de cette dame sympathique, qui a passé sa vie à s'occuper de sa nombreuse famille et du train de campagne que lui avait légué son père. Depuis plusieurs années maintenant, Mme Cécile Borgeat coule une retraite heureuse dans la maison familiale de Vernayaz. Là, elle s'occupe en brodant ou en tricotant bas et chaussettes – entre 70 et 80 paires par année – notamment pour les séminaristes d'Ecône. Seules entorses à cette vie paisible, les vols en avion qu'elle effectuait encore récemment en compagnie de son fils Rémy. Le NF s'associe à la commune de Vernayaz pour présenter ses meilleurs vœux à cette alerte nonagénaire. *(pag)*

EN BREF

Manet à 100 000!

MARTIGNY. – Hier la Fondation Gianadda à Martigny a accueilli le 100 000e visiteur de l'exposition Manet.

La fréquentation atteint une moyenne journalière de 1600 visiteurs avec un record à 3841 personnes le 24 juillet dernier.

Demain mercredi 7 août à 20 heures aura lieu la traditionnelle visite commentée de l'exposition sous l'experte conduite d'Antoinette de Wolff.

L'exposition est en outre ouverte tous les jours de 9 à 19 heures et par beau temps les jardins sont accessibles gratuitement de 19 à 22 heures.

Soleil sur La Tzoumaz

MAYENS-DE-RIDDES. – Jeudi 8 août les lève-tôt ont rendez-vous à La Tzoumaz aux Mayens-de-Riddes pour un nouveau lever de soleil sur la Pierre-Avoi et une visite de la fabrication du fromage à l'alpage des Etablons. Inscriptions à l'office du tourisme au (027) 86 18 51.

Entre ciel et terre

Saint-Luc a célébré le pain au rythme des coutumes d'antan.

SAINT-LUC. – Trois jours durant, les Lucquerands ont célébré le pain. Les festivités lançant le chemin du Pain et marquant le dixième anniversaire de la restauration des moulins ont débuté le soir de la fête nationale. Elles furent ponctuées de moments magiques, profonds, denses, qui évoquaient l'histoire d'une communauté laborieuse. Un retour enchanteur aux traditions.

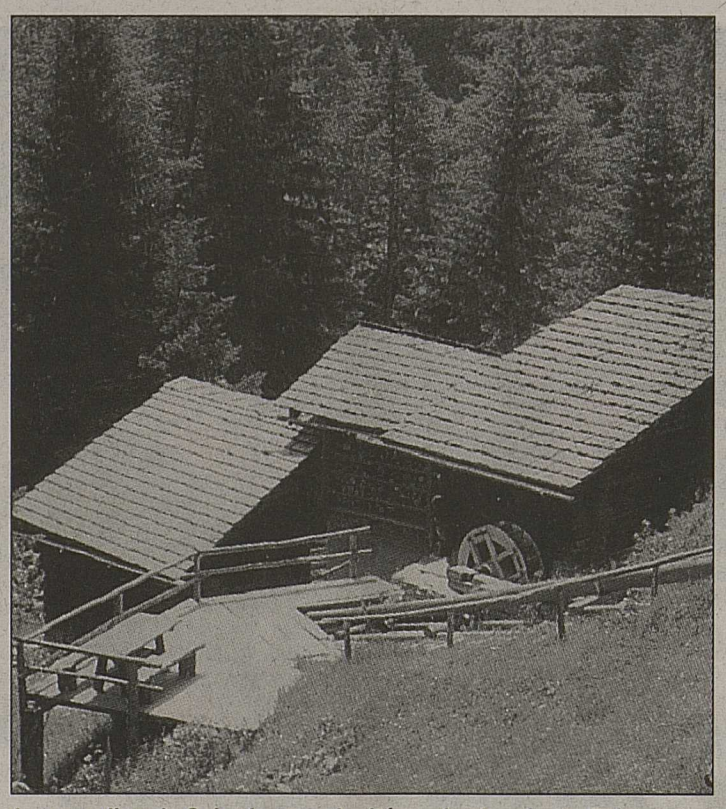
Symboles et traditions

Ecouter dans la nuit la conteuse Anne Martin. Assister à la mise à feu du four banal par un ancien meunier du village, Albert Pont, accompagné d'un enfant. Parcourir le chemin du Pain, de l'aire des raccards aux balcons et bahuts des greniers, puis du grenier aux moulins et des moulins au four banal, matrice féconde donnant naissance au pain-vie. Autant d'instants simples qui ont enthousiasmé les quelque trois mille visiteurs venus participer à cette fête en l'honneur d'un patrimoine à redécouvrir. Des visiteurs avides de s'approvisionner de pains cuits au feu de bois sur les lieux. Malgré les renforts d'un four mobile, il fut impossible de satisfaire la demande considérable des foules.

La cérémonie de la première semaille, samedi soir, accompagnée par les joyeux fifres et tambours, fut un instant chargé de symboles. Deux anciens meuniers qui avaient vanné le blé durant la journée vinrent lancer le grain dans la terre fraîchement retournée. Le prêtre bénit ce geste séculaire et le champ qui engendrera la moisson.

Expositions

La salle de la bourgeoisie faisait office de salle de lecture où moult écrits ayant trait à la vie et aux coutumes des Lucquerand ou des Anniviards d'autrefois étaient disponibles. Exposés dans un tel contexte, les visiteurs étaient éblouis de découvrir tant de merveilles évoquant le passé, alors que dans les bibliothèques ces ouvrages passent totalement inaperçus. Une ancienne salle de classe reconstituée attira l'intérêt d'un public qui a montré son intérêt pour les moindres objets présentés: encriers, bouliers, petits bancs de bois. Les anciens du village étaient quant à eux émus de ce retour au bon vieux temps.



Les moulins de Saint-Luc, curiosité sur le chemin du Pain. nf

Les vénérables mulets qui traversaient le village ont évidemment attiré les enfants, mais leur présence rappelait les moyens de transport du passé qui allaient et venaient des moulins au four banal.

La fête de Saint-Luc a prouvé que les choses simples passionnaient véritablement la population, hôtes habitués, touristes ou indigènes. «Placé dans un contexte vrai, tout prend une dimension extraordinaire. Cette fête nous a permis de découvrir de nouvelles potentialités pour le village et la station», note M. Georges Pont, président du comité d'organisation.

Il va sans dire que les concerts, de fort bonne qualité, les bals, foire artisanale et autres animations de ces trois jours festifs ont rencontré un succès étonnant.

Le début d'un processus

Cette manifestation marque aussi le début d'un nouveau parcours. Car le chemin du Pain devra être amélioré. Les instigateurs du projet aimeraient trouver des fonds pour proposer la rénovation des greniers et raccards bordant le parcours, long de deux kilomètres. Des documents doivent être récoltés afin d'étayer une éventuelle exposition, la plupart des livres visibles ces jours appartenant aux bibliothèques du pays. Le but est de faire de ce vivant patrimoine un musée à ciel ouvert conçu dans la nouvelle ligne nature et culture. Pour ce faire, l'aide de scientifiques est nécessaire.

D'ici à l'an 2000, une fondation du chemin du Pain devrait voir le jour et faciliter la mise en place de tous ces projets. Ainsi le chemin du Pain et ses champs de seigle, d'orge ou de chanvre rejoindra-t-il celui des Planètes et ses champs de ski. L'un évoquant les semences de l'histoire, l'autre celles de l'univers. Tout un programme!

(bd)

L'art partout

35 artistes bâlois au cœur de la cité.

SIERRE. – «La nature de l'individualité» est une exposition originale qui a installé ses quartiers en divers endroits de la ville de Sierre. Le vernissage a eu lieu samedi dernier en présence d'une septantaine de personnes. La plupart des artistes ont honoré la verrée de leur présence.

Cette exposition qui a pour titre, «La nature de l'individualité», représente la diversité des individualités confrontées au paradoxe de l'exposition collective. Elle est le pendant de l'exposition «Die Mauer - Le mur», présentée par la section Valais de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses (SPSAS) à Bâle en juin dernier dans le cadre d'un échange artistique. L'exposition des artistes valaisans sera du reste visible en septembre à la galerie La Terrasse à Sierre. La commune de Sierre, par le biais des affaires culturelles, a accepté de voir ses places «squattées» par les œuvres bâloises.

Les différentes expressions artistiques sont visibles dans les caves et les jardins de la maison de Courten, sur la place de l'hôtel de ville et à la Terrasse.

L'exposition sera visible jusqu'au 25 août prochain, du mercredi au dimanche de 15 à 19 heures. *(c/bd)*

Gros plan sur des sculptures en bois de Markus Böhmer. Plus vrai que nature. nf

Noces d'or à Réchy

RÉCHY. – C'est entourés de leurs enfants venus tout spécialement d'Australie, des Etats-Unis et de Suisse que M. et Mme Fernand et Nelly Devanthéry-Christen ont fêté leurs noces d'or. Le couple s'est uni en 1946. La famille s'est agrandie de quatre enfants: Annelyse, Alain (décédé), Jeannot, Solange. Elle compte à ce jour quatre petits-enfants. M. et Mme Devanthéry vivent à Réchy où ils ont tenu durant de longues années un commerce de détail d'abord à leur compte puis à la tête de la coopé. Maintenant que la retraite a sonné, le couple réside au gré des saisons à Vercorin.

Toujours actif

Ancien gardien du FC Chalais, Fernand Devanthéry est le fondateur du Club des 100 qui vient en aide au mouvement juniors. Il est encore le porte-drapeau de la société de chant L'Espérance. Passionné de nature et de champignons, il guide chaque été les touristes de Vercorin sur des sentiers inédits pour lesquels il a réalisé un descriptif technique.

La fête s'est déroulée à la salle de chant de Réchy en présence de nombreuses familles proches et alliées. D'agréables propos ont été tenus tout au long de cet anniversaire. Tous nos vœux les accompagnent.

(a)

M. et Mme Fernand et Nelly Devanthéry en or. nf

Publicité

Swiss Life Phone, le service d'information automatique de Rentenanstalt/Swiss Life, a un nouveau numéro. Mais il vous offre aussi toute une gamme de nouvelles prestations: par exemple des informations sur les nouveautés ou le conseil global pour vos assurances. Faites l'essai. Appelez Swiss Life Phone au numéro 0800 551 551.

Rentenanstalt
Swiss Life

Une caverne musicale!

Deux concerts du Festival Tibor Varga à l'usine souterraine de Bieudron.

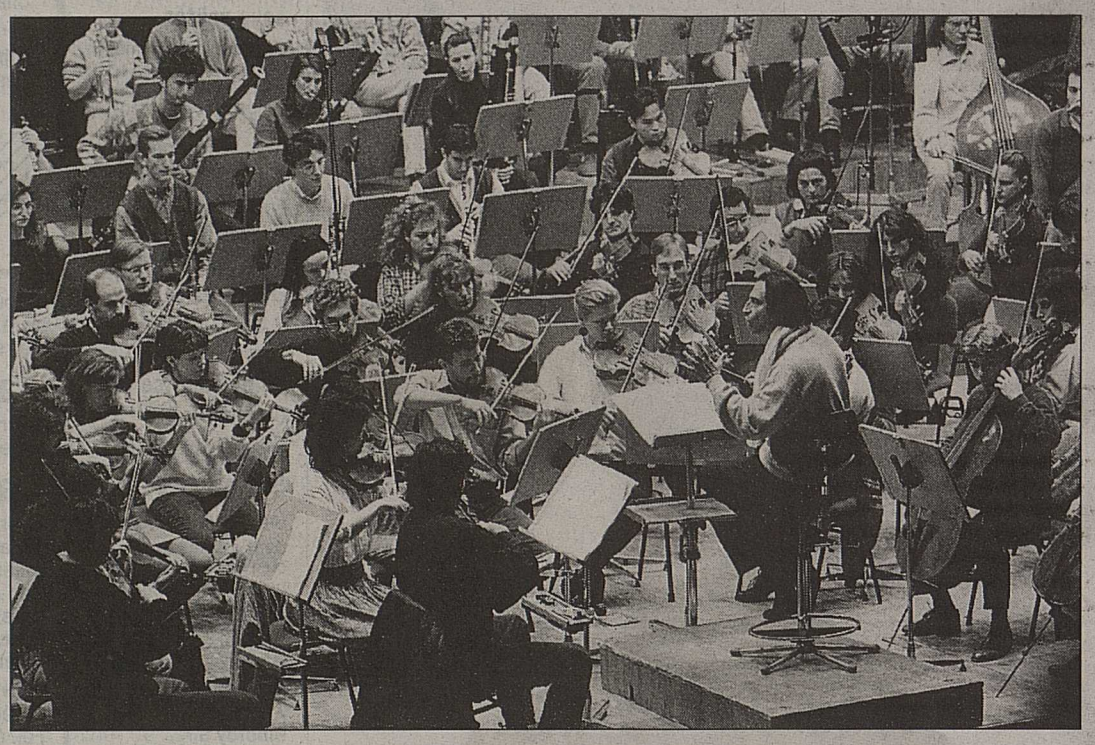
BIEUDRON. – La gigantesque caverne aménagée par EOS Cleuson-Dixence à Bieudron (sur la rive gauche du Rhône, entre Aproz et Riddes) accueillera ces jours-ci deux concerts: celui de l'Ecole supérieure de musique de Tibor Varga le jeudi 8 août et celui de l'Orchestre symphonique de Milan le samedi 10 août.

Lieu impressionnant

Ces ensembles joueront pour le Festival Tibor Varga dans l'usine hydroélectrique souterraine de Bieudron qui a été aménagée pour accueillir 1100 personnes. Le lieu est original et ouvre ses portes au public du 7 au 11 août. Cette «cathédrale» rocheuse d'une hauteur de 39 mètres offrira cet été un quart de sa surface pour deux concerts Varga et des spectacles du FIFO. On recommande aux gens se rendant aux concerts de se rendre sur place au minimum 30 minutes à l'avance pour avoir tout le temps de prendre le bus navette entre le parking et le chantier.

Jeudi 8 août

Le premier concert à l'usine de Cleuson-Dixence aura lieu le jeudi 8 août, à 20 h 30. L'Ecole supérieure de musique de Sion sera dirigée par son maître, Tibor Varga, pour un programme qui fera le bonheur des mélomanes. On entendra ainsi un allegro de Joseph-Hector Fiocco interprété par Olivier Blache, un concerto pour alto de Telemann avec Mathias Aubert, «L'automne» et «L'été» tirés des «Quatre saisons» de Vivaldi avec en soliste Patricia Pacozzi, un caprice de Paganini par Nicolas Orties, la «Havanaise» de Saint-Saëns par Lisa Schatzmann, «Tzigane» de Ravel par Aiko Noda, un concerto pour violon et alto de Kurt Atterberg avec Isabelle Lambelet et Laurent Galliano, un «Rondo Capriccioso» de Saint-Saëns par Isabelle Lambelet et enfin le «Concerto No 3 pour violon et orchestre» de Camille Saint-Saëns avec en soliste Mirijam Contzen (lauréate 1993 du Concours international de violon Tibor Varga). L'Ecole supérieure de violon de Tibor Varga nous promet une belle soirée musicale!



Le grand Orchestre symphonique Giuseppe Verdi de Milan à l'usine de Cleuson-Dixence. silvia lelli

10 août: grand orchestre

Le grand Orchestre symphonique Giuseppe Verdi de Milan placé sous la direction de Gérard Akoka fera vibrer la caverne de Bieudron le samedi 10 août à 20 h 45. Au programme, la fameuse «Symphonie fantastique» d'Hector Berlioz dont la fantasmagorie devrait se marier à merveille avec la magie des lieux. L'orchestre interprétera également une œuvre brillante et quasi wagnérienne: le «Prélude à Manon», intermezzo de l'acte III de l'opéra «Manon Lescaut» de Giacomo Puccini. Enfin, la soirée se terminera sur une note plus intimiste avec un superbe poème symphonique d'Ottorino Respighi intitulé «Les pins de Rome».

L'Orchestre symphonique de Milan Giuseppe Verdi est constitué de 115 jeunes professionnels issus des conservatoires italiens, mais aussi espagnols, belges, bulgares, hongrois, slovènes, etc.

Quant au chef d'orchestre Gérard Akoka, il se produit avec les plus grands orchestres (Orchestre de Paris, Philharmonique de Radio-France, Orchestre de la BBC de Londres, orchestre de la Fenice de Venise, etc.). Il a reçu le prix de la Fondation de la vocation (remis par Arthur Rubinstein) et est titulaires de nombreuses autres distinctions (Prix Ottorino Respighi, Igor Markevitch, Rupert Foundation BBC, etc. *(vp)*

Pour y aller

Pour se rendre à l'usine souterraine de Bieudron où auront lieu les concerts: depuis la sortie de l'autoroute à Riddes, suivre les panneaux indicateurs «Cleuson-Dixence» en passant par le village de Saint-Pierre de Clages jusqu'à l'emplacement du parking public. Un bus navette assurera le transport entre les parkings et le lieu des concerts. Prendre avec soi un vêtement chaud. *(c)*

Appétissants, parfois vénéneux...

Faites vérifier vos champignons par un contrôleur officiel!

SION. – Un orage, une pluie, puis la chaleur, et les champignons redressent la tête... Et dans le sous-bois rafraîchi, les champignonneurs vagabondent, au gré des sentiers tracés par le gibier, scrutant au sol la tâche dorée d'une chanterelle ou d'un pied-de-mouton, espérant le bolet chocolat ou l'épervier poivré...

Et voici une colonie de champignons: ils sont jolis, ils ont l'air appétissants, ils sentent bon la forêt... Attention, danger! Il y a les bonnes espèces, il y a les mauvaises. Et il faut savoir reconnaître celles qui feront les délices de la table, et celles qui peuvent nous empoisonner.

Comestible ou non? Demandez l'avis du spécialiste! nf

Confiance au spécialiste

Il existe des livres, des bons mais aussi des mauvais, qui présentent des photos et des dessins en couleurs de divers champignons. Mais des confusions sont toujours possibles, voire fatales. Alors pour éviter un empoisonnement, faites contrôler vos récoltes!

Tous les lundis soirs des mois d'août, septembre et octobre, dès 18 h 30, un contrôleur officiel est à la disposition du public dans une salle de classe du pavillon scolaire Sous-le-Scex (entrée par le portail, au bas de la rue des Aubépines). Une visite évitera des imprudences dommageables à la santé.

En marge de cette soirée du lundi, on peut obtenir divers renseignements en appelant le numéro de téléphone (027) 22 40 71 ou 22 12 34.

François Brunelli, contrôleur officiel

De retour d'Atlanta

Sion-Valais-Switzerland 2006 a planté les premiers jalons de sa candidature.

SION-ATLANTA. – Les couleurs de Sion-Valais-Switzerland 2006 ont été portées aux JO d'Atlanta par une délégation qui réunissait notamment le président du comité, M. Gilbert Debons; l'un des vice-présidents du comité, M. Bernard Comby; le directeur exécutif, M. Jean-Loup Chappelet et le chef administratif, M. Jean-Pierre Seppey. Ils ont pu compter sur la présence en Géorgie des conseillers fédéraux Ruth Dreifuss et Adolf Ogi qui ont exprimé devant le président du CIO, M. Samaranch, leur soutien à la candidature de Sion-Valais-Switzerland.

La délégation valaisanne a par ailleurs rencontré à Atlanta la quasi-totalité des membres du CIO, y compris ceux qui viennent d'entrer dans le comité olympique et qui avaient fait le déplacement des Etats-Unis.

Impressions

De retour d'Atlanta, M. Gilbert Debons nous a notamment expliqué: «Nos contacts avec les membres du CIO sont encourageants. Ce serait le tour de l'Europe pour 2006 et la candidature suisse est bien ressentie. Pour l'instant, nous avons de très grandes chances et la candidature Sion-Valais-Suisse est en pole position. Mais le plus dur sera de garder cette position jusqu'en 1999.» Et M. Debons d'ajouter: «Il ne suffit en outre pas de marquer des points sur le plan international, car il faudra aussi convaincre les Valaisans. A ce sujet, nous aimerions assez avancer le vote populaire à juin 1997 plutôt que de le faire en septembre 1997.»

Atlanta: points faibles

Questionné sur le bilan d'Atlanta et sur ce que le Valais doit éviter de faire avec sa candidature pour les Jeux d'hiver, M. Debons nous a expliqué: «Le CIO ne veut plus des JO privés comme ceux d'Atlanta où la place donnée aux intérêts commerciaux était trop grande. Dans ce sens, la candidature suisse qui se veut plus humaine et soutenue par les pouvoirs publics a un bon profil. Il nous faut vraiment garder le modèle de Lillehammer. A Atlanta, les athlètes ont été bien soignés, mais trop d'économies ont été faites sur le reste. Il y a par exemple eu des problèmes assez énormes du côté de la gestion informatique qui était bien moins bonne qu'à Lillehammer, même si l'on ne peut comparer des Jeux d'été et d'hiver. Nous avons par exemple eu beaucoup de peine à avoir des informations précises sur les heures des épreuves... Autre problème constaté, celui des volontaires qui étaient très mal formés et qui débarquaient à Atlanta sans connaître la ville.»

Autres candidats

M. Debons nous a expliqué que Sion-Valais 2006 était la seule délégation candidate aux Jeux d'hiver de 2006 présente à Atlanta. A ce sujet, il est intéressant de savoir que la ville autrichienne de Salzbourg a renoncé à présenter sa candidature pour 2006 à la suite d'un vote négatif de son Conseil général. L'Autriche reviendra donc vraisemblablement avec Innsbruck ou Graz. En l'état actuel de nos renseignements, Jacca l'Espagnole reviendra aussi, tout comme Poprad-Tatry la Slovaque, mais Lahti (Finlande) a renoncé. Tarvisio, la candidature italienne à cheval sur trois pays, semble aussi se préparer à revenir dans la course, mais l'Allemagne n'est pas sur les rangs pour l'instant.

Disons enfin que les sites proposés pour la candidature valaisanne aux JO 2006 seront connus au début octobre et que l'argent nécessaire à la candidature viendra pour 90 % des milieux privés selon les contacts établis à Atlanta avec les parrains de la candidature 2002 qui se sont dits prêts à remettre ça. *(vp)*

Fêta de Massèrâs!

NAX. – Comme chaque année, Nax célèbre son village. C'est ce week-end qu'il accueillit les amoureux de ce site ayant su préserver ce pittoresque si recherché. Toutes les sociétés locales y ont mis du leur pour créer une ambiance de fête.

Traditions

Les cantines furent nombreuses et divers stands d'artisanat permirent aux visiteurs de découvrir les secrets de la forge, de la poterie et même de la boulangerie au four à bois.

Au programme

Vendredi soir, la manifestation fut déclarée ouverte par un concert de la fanfare des Gars du Rhône suivi d'un bal animé par Pietro Solo..

La journée de samedi se déroula dans une ambiance décontractée grâce peut-être, à un ciel plus serein que la veille, avec dès 11 heures, un apéro-concert se prolongeant au fil des heures. Pour débuter la soirée, tradition oblige, une messe en plein air fut organisée avec de magnifiques prestations des chorales de Loye et de Vernamiège.

Animations

Le groupe New Country Rain offrit des sons nouveaux et un choix éclectique du répertoire country folk-rock, blues ou swing. Ce groupe a permis de faire connaître au public les particularités de son style. Son activité musicale reste toutefois un hobby d'amateurs, mais quel amateurisme rythmé!

La nuit du village de Nax fut longue et ses petites ruelles très fréquentées. Comme de coutume, un bal clôtura cette fête très réussie. *(chs)*

Musique à l'honneur

Des musiciens de Salins, Fully et Montana préparent une soirée commune.

SALINS. – La musique sera à l'honneur la semaine prochaine à Randogne. Soixante jeunes des fanfares La Liberté de Salins, La Liberté de Fully et du Cor des Alpes de Montana se réuniront lors d'un camp musical sur les hauts de Sierre du 3 au 10 août.

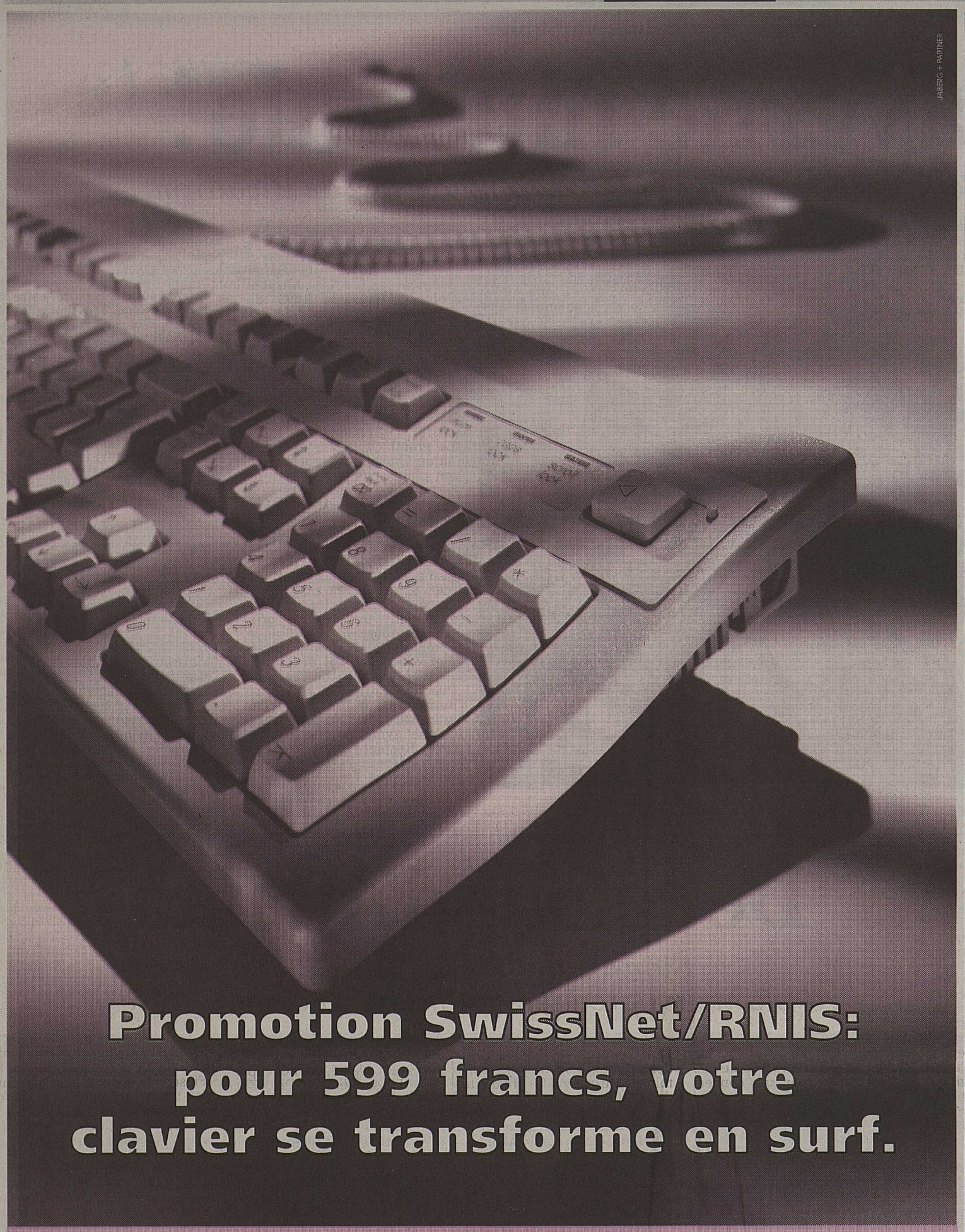
L'occasion pour les musiciens de préparer un programme de concert de qualité. Les spectateurs pourront entendre le résultat de leur travail le 9 août à 20 h 15 à la salle de gymnastique de Montana-Village, le 10 août à 20 h 15 à la salle de gymnastique de Salins et le 11 août à 17 heures au Cercle démocratique de Fully.

Avec David Welsh!

Les participants seront séparés en deux groupes lors du camp. Soit les débutants et les plus avancés. Les premiers seront sous la responsabilité de Jean-Charles Dorsaz et les seconds sous celle d'Yvan Lagger. «Plusieurs instructeurs seront présents, dont le célèbre euphonium anglais David Welsh, membre du très connu Brass Band Fairey, champion d'Europe des brass bands», dévoile le directeur des fanfares salinsarde et fulliéraine, Yvan Lagger.

Les musiciens prépareront une douzaine de morceaux dont une grande pièce. A noter que David Welsh interprétera un solo, la pièce «Facilità», de John Hartmann, lors des trois concerts de clôture. Des dates à réserver. *(sav)*

Le célèbre euphonium anglais, David Welsh, interprétera un solo lors des trois concerts. ldd



Promotion SwissNet/RNIS: pour 599 francs, votre clavier se transforme en surf.

La promotion SwissNet/RNIS va faire des vagues. Pour 599 francs seulement, nous vous proposons une carte d'accès PC, raccordement SwissNet/RNIS compris. Ce qui vous permet d'entrer de plain-pied dans le monde fascinant d'Internet, d'être atteignable en permanence et de joindre les quatre coins du globe en quelques secondes. Pour en savoir plus à propos de cette offre spéciale, veuillez nous appeler au 0800 874 874 (appel gratuit), ou consulter notre page web à l'adresse suivante: http://www.telecom.ch

TELECOM PTT
Le bon contact

05-328015/ROC

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer à
Martigny
Immeuble Phénix
(place Centrale, 1er étage)
surface de 60 m² + locaux sanitaires
aménageable au gré du preneur en 1, 2 ou 3 pièces. Conviendrait comme **bureau** ou pour **petit artisan**. Libre rapidement. Fr. 930.– + charges.
A louer **au même endroit**
cave voûtée
conviendrait comme local de réunions, carnotzets pour sociétés ou contemporains... Avec ventilation, électricité, téléréseau et toilettes annexes. Fr. 160.–, charges comprises.
Agence Immobilière RIBORDY S.A.,
✆ **(026) 22 58 58.**
036-348828

A louer à
Saint-Maurice
(Grand-Rue 9)
appartement 5½ pièces
(spacieux)
dans immeuble ancien entièrement rénové, avec cheminée française, galetas et place de parc. Fr. 1490.– y compris charges. Libre immédiatement.
Agence Immobilière Ribordy S.A.,
✆ (026) 22 58 58.
036-348819

A louer à
Martigny
Av. du Grand-Saint-Bernard 15, (à côté de l'Hôtel du Rhône)
local commercial
120 m² avec vitrines;
places de parc
extérieures Fr. 60.–, intérieures Fr. 80.–, (dans parking souterrain);
dépôts
50 m² Fr. 150.–;
25 m² Fr. 100.–.
Agence immobilière Ribordy S.A.,
✆ (026) 22 58 58.
036-348825

A louer à **Sion,** rue Cotzette,
appartements 3 pièces
Loyer: Fr. 695.– + charges.
Libres tout de suite ou à convenir.
36-338153

bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

MONTHEY
Av. de l'Europe 53A et B
A louer!
Des prix avantageux

Studio	**Fr. 430.–**
2 pièces	**Fr. 820.–**
3 pièces	**Fr. 1125.–**
4 pièces	**Fr. 1180.–**

Charges en sus.
Pl. de parc
N'hésitez pas à nous contacter.

COFIDECO SA
Agence immobilière
Rue Colomb 5
1860 Aigle
Tél. 025/26 52 51

A louer à **1880 Bex,** tout de suite ou à convenir dans un petit immeuble récent, proche du centre
appartements 2 p.
loyer dès Fr. 700.–, charges comprises.
appartements 3 p.
loyer dès Fr. 825.–, charges comprises. Cuisines agencées, balcons, salles de bains. WC, TV câblée.
Une participation de Fr. 500.– aux frais de déménagements sera offerte, si le contrat est signé rapidement.
Pour tous renseignements WIR Cercle économique, Lausanne.
Tél. (021) 617 62 52, bureau.
022-429691

A louer au **BOUVERET**
dans quartier calme à deux pas du lac
studios meublés 2½ et 3½ pièces
Conditions de location avantageuses.
Libre tout de suite ou à convenir.
Pour visiter,
appeler le ✆ (021) 964 47 85 heures des repas
ou le ✆ (025) 72 24 72.
036-347085

EXCEPTIONNEL !
A louer à Sion, Gravelone dans villa
superbe app. 5½ p.
env. 160 m², avec galetas, cave, garage. Vue imprenable sur les châteaux.
Loyer Fr. 1700.– charges comprises.
Libre tout de suite.
✆ (027) 22 64 89 heures de repas.
036-348645

VERBIER
Au centre de la station
commerces à louer
idéal pour bureau, magasin ou blanchisserie.
Ecrire sous chiffre C 036-348156 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-348156

MARTIGNY
Rue de la Fusion 52
A louer pour date d'entrée à convenir, appartements de
2½ pièces
avec cuisine agencée.
Loyer: **dès Fr. 710.– + ch.**
Pour traiter:
VERIT SOCIÉTÉ DE GESTION ET IMMOBILIÈRE
1005 Lausanne, rue Marterey 34
Téléphone 021/323 99 31
Téléfax 021/323 99 12

MONTHEY
A louer
3½ pièces
dès 1.10.1996.
Fr. 825.–, charges comprises.
Pour visites tél. (025) 72 46 51.
17-217854
MARC JORDAN
☎ 037/30 42 30

IMMO CONSEIL et promotions **A LOUER**
Sion, centre ville, zone piétonne et commerciale
diverses surfaces aménageables au gré du preneur
dans centre commercial Porte-Neuve, à louer en bloc ou divisibles.
Dès **Fr. 200.– m²/an.** Prise de possession immédiate ou à convenir.
36-347943
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à SION
rue des Erables 29-31
places de parc
dans garage fermé, Fr. 100.–/mois.
Pour tous renseignements:
Valbat S.A., Sion.
✆ (027) 23 14 00.
036-347562

SION
A louer dans petit immeuble récent
magnifique studio mansardé
Fr. 700.– + charges.
1er mois gratuit
Confort moderne, sanitaire couleur, place de jeux, zone verdure, parking.
Rens. et visites: ✆ (027) 22 66 23
Immo-Info/Sopitec S.A.
036-347666

A louer dans immeuble résidentiel et commercial à **SION**
– 5½ pièces
– 4½ pièces
– 3½ pièces
VALOGI S.A.
✆ (027) 38 28 18
36-347801

DUC-SARRASIN & CIE S.A.
COLLOMBEY
A louer dans quartier tranquille
★ grands studios
avec cuisine séparée, balcon.
Fr. 450.–, charges comprises.
Libres tout de suite ou à convenir.
★ appartement 2½ pièces - Fr. 650.–
Charges comprises.
Libre dès le 1er octobre 1996.
36-348671
FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (026) 22 63 21

A louer à Sion
villa jumelle neuve
Libre tout de suite.
Dès Fr. 1082.– avec aide fédérale.
✆ (027) 314 314.
036-348858

Appartement à **Saint-Pierre-de-Clages**
2½ pièces
balcon, place de parc, 1 cave.
Fr. 680.–.
Tél. (026) 46 21 48.
196-790112

A louer à Sion
Chemin du Vieux-Canal
près Migros MMM
coquet appartement 2 pièces
Fr. 600.– plus charges.
Avenue de France
près Migros MMM et des écoles
grand appartement 3½ pièces
complètement rénové, tout confort, Fr. 900.–, plus charges.
✆ (027) 23 30 40.
036-348897

A louer à Pramagnon, Grône
joli appartement
dans bâtiment rénové.
Libre le 1er septembre 1996.
✆ (027) 58 26 12 ou (027) 58 23 19.
036-348591

Le plaisir...
... c'est de louer un appartement neuf, meilleur marché qu'un appartement, ancien sans confort!
A louer pour janvier 97, à 650 m du centre-ville de Sierre
studio dès Fr. 525.– + garage
app. 2½ dès Fr. 626.– + garage
app. 3½ dès Fr. 817.– + garage
app. 4½ dès Fr. 1008.– + garage
avec ascenseur jusqu'au garage.
Balcon.
Prenez-vous à temps pour l'organisation de votre prochain déménagement!
✆ (027) 314 314
036-348860

DUC-SARRASIN & CIE S.A.
MARTIGNY
A louer
surfaces commerciales
proche de la gare
avec vitrine sur l'avenue.
Surface à louer 150 m² et 300 m².
Libre tout de suite ou à convenir.
36-348820
FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - (026) 22 63 21

MARTIGNY
Nous louons et nous vendons
studios, 2½, 3½, 4½, 5½
quartiers tranquilles, à proximité du centre ville.
Toutes gammes de prix.
Léonard Gianadda, ing.
Avenue de la Gare 40
1920 Martigny
Tél. (026) 22 31 13.
Fax (026) 22 31 63
36-284030

Maturité professionnelle

SION. – Pour la deuxième année d'affilée, le centre de formation professionnelle a mis sur pied un cours de maturité professionnelle technique à plein temps. Trente et un élèves ont suivi cet enseignement du 3 septembre 1995 au 3 juillet 1996.

Les lauréats sont Valéry Clavien de Venthône; Glenn Cotter de Ayent, Fabrice Crettenand de Leytron, Alain Dondainaz de Charrat, Emmanuel Fournier de Vétroz, Béatrice Gakeme de Fribourg, Laurent Gay de Collombey, Bernard Imboden de Sion, Pascal Jeker de Sion, Frédéric Karlen de Sion, Sébastien Lagona de Martigny, Johann Launaz de Monthey, Olivier Masson de Monthey, Alexandre Michaud de Collonges, Sébastien Michaud de Martigny, Cédric Monnet de Sion, Stéphane Morard de Saillon, Benoît Moulin de Martigny-Combe, Pierre-Pascal Nanchen de Grimisuat, Alexandre Poggio de Martigny, David Rey d'Ayent, Stéphane Roch de Conthey, Cédric Roduit de Leytron, Raphaël Rossé de Troistorrents, Patrice Tamborini des Evouettes, Marlène Torrent de Pont-de-la-Morge, Olivier Udriot de Massongex.

Les renseignements utiles sur cette formation peuvent être obtenus auprès du centre de formation professionnelle de Sion, (027) 60 43 90 de 14 à 17 heures. *(c)*

EN BREF

Concerts

HAUTE-NENDAZ. – Le camp musical de la fanfare La Lyre de Conthey et de la fanfare L'Indépendante de Charrat a débuté dimanche au chalet Rosablanche au Bleusy à Haute-Nendaz et se terminera le samedi 10 août. Divers concerts sont au programme.

Jeudi 8 août à 20 heures à Veysonnaz devant le café Le Bouton d'or, le vendredi 9 août à 20 heures à Conthey-Place devant le café La Ménagère, le samedi 10 août à 11 heures devant l'office du tourisme à Haute-Nendaz et toujours samedi mais à 17 heures à la salle de gymnastique à Charrat.

Visite

SION. – La ville de Sion propose tous les mardis une visite guidée de sa vieille ville, d'environ deux heures. Elle débutera à 16 heures. Les inscriptions peuvent se faire à l'office du tourisme de Sion.

Dégustations

SION. – Des dégustations de vins sont proposées à l'office du tourisme de Sion sur la place de Planta, avec la participation de l'office du tourisme de Nax région et la cave José Jacquod, Bramois, le matin de 11 à 12 heures.

Folklore

SION. – Le Festival international folklorique Octodure aura lieu mercredi 7 et dimanche 11 août à l'usine de Bieudron avec comme spectacle de gala Chine, Bolivie et Pologne débutant mercredi à 20 h 30. Dimanche, spectacle de gala Italie, Estonie, Argentine à 9 h 30; France, Bénin, Chine à 11 h 30; Portugal, Pologne à 14 heures; Moldavie, Bolivie à 16 heures. Vente des billets à l'office du tourisme de Sion.

Folklore

VEYSONNAZ. – Une soirée folklorique sera organisée le mercredi 7 août par la station de Veysonnaz. Elle aura lieu devant la piscine dès 17 h 30 avec l'ensemble Codrul d'Orhei de Moldavie.

Visite

CONTHEY. – La Société de développement de Conthey-Vétroz-Ardon propose, le jeudi 8 août, une visite des alpages d'Aïroz et Flore, avec une démonstration de la fabrication du fromage. Le départ aura lieu à 7 heures au lieu dit Incron dans les mayens de Conthey.

Concert

ÉVOLÈNE. – Aujourd'hui aura lieu un concert à l'église d'Evolène dès 20 h 30. Catherine Sury, soprano, et Manuel Calderon, guitare, interpréteront des œuvres de Pierre Attaignant, Henry Purcell, Franz Schubert, Léo Brouwer, Ernesto Garcia de Léon et Manuel de Falla. L'entrée est libre.

Les Haudères en fête

De drôles d'animations.

LES HAUDÈRES. – Animation particulière dans le village des Haudères durant le dernier week-end. La société de développement locale organisait une fête villageoise fort bien fréquentée par les hôtes de la région. Spectacle folklorique de l'Arc-en-Ciel le samedi soir, avec cantines et bars ouverts dans les rues jusqu'au petit matin, puis grand marché le dimanche, le programme proposé a conquis la foule des visiteurs.

Dimanche matin, l'office religieux, animé par la chorale Edelweiss, a été célébré sur la place de la Poste.

Après le concert-apéritif proposé par l'Echo de la Dent-Blanche, des stands de marché bien achalandés ont occupé les rues du village, devenues piétonnes pour la circonstance. Manifestation fort prisée par les familles en vacances dans la vallée, qui en redemandent... *(wy)*

Les rues des Haudères, devenues place de marché. nf

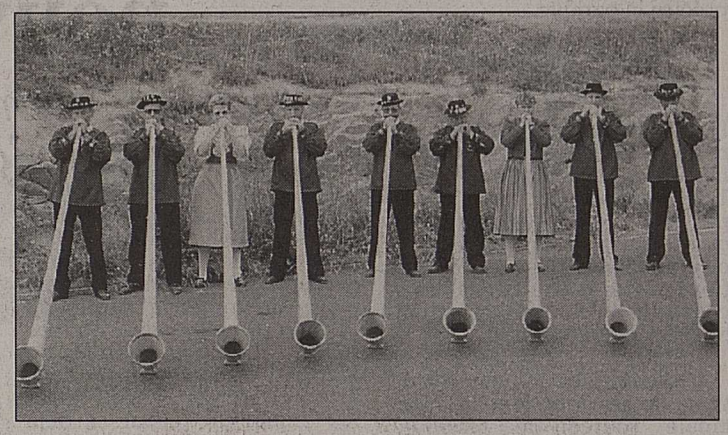
HAUT-VALAIS

Riederalp sur son 31

RIEDERALP. – Le weekend passé, le Ski-Club de Riederalp a organisé une fête de l'alpe. Les festivités ont commencé le vendredi soir, par une nuit du rock. A 21 heures, la belle chanteuse de Gampel, Sina, a été la première sur scène. Ensuite, ce sont les deux autres groupes Rapsodie et Cash Flow qui ont repris le micro. Les concerts achevés, la disco a pu battre son plein jusqu'au petit matin.

Le samedi, Michel Villa a amusé les spectateurs en présentant son «hit-parade» pour enfants. Toujours en musique, ce sont ensuite les amis de Schwyzerörgeli de Felsberg et la guggen de Mangepan de Mörel, à minuit, qui ont continué à maintenir l'ambiance. Malgré l'heure tardive, la nuit ne s'est pas terminée pour autant: les Original Fidelen Tiroler ont fait danser des auditeurs ravis aux rythmes les plus fous.

Ceux qui n'ont pas fait grasse matinée, ce dimanche passé à Riederalp, étaient sûrement à la messe de yodel, à 10 heures. Le groupe de yodel Le Safran de Mund leur a offert une musique de qualité. Avec la bénédiction de Dieu, le concours de lutte a pu débuter à 11 heures, pendant que les fanfares Felsberg et Riederalp invitaient à la danse. Mais le clou de cette journée a été le cortège folklorique, montrant les us et coutumes des indigènes. Puis vers 16 heures, la fête de l'alpe s'est officiellement terminée et les gens se sont gentiment dispersés. Après un week-end aussi intensif que celui-ci, ils étaient nombreux à se réjouir de la semaine à venir pour pouvoir se reposer! *(cam)*



Folkore en tout genre et musique à l'appui, la fête de l'alpe a plu à beaucoup de monde. ldd

Village musical

ERNEN. – Le Festival de l'avenir d'Ernen débute ce soir, 6 août, par un concert comprenant des œuvres de Mozart, Vivaldi et Bach, interprété par l'orchestre du festival. Les 8, 10, 12, 14 et 16 août, d'autres concerts sont prévus: musique de chambre de Mozart, Brahms et Schubert, œuvres de Ravel, Heiden, Händel, Beethoven, Bartok et Messiaen. La diversité du programme satisfera toutes les préférences, et la qualité des interprétations fera sûrement découvrir de nouveaux goûts. Tous les concerts se passent dans l'église d'Ernen, et débutent à 20 heures. *(cam)*

EN BREF

Accidents de montagne

ZERMATT. – Au cours du week-end passé, les hélicoptères de sauvetage d'Air-Zermatt sont intervenus dix fois pour apporter des soins urgents à des randonneurs blessés. Ceux-ci ont demandé de l'aide depuis les région du Weisshorn, de l'Almageller-alpe, de Visperterminen, du glacier du Stochji à Zermatt et depuis Fafleralp.

De plus, un parapentiste et un pilote d'aile delta se sont heurtés vers l'épine d'Eggis, à Fiesch. Les deux sportifs ont été transportés en hélicoptère à l'hôpital de Brigue.

Dans l'après-midi du dimanche, une personne malade a dû être amenée d'urgence à l'hôpital de Sion par Air-Zermatt.

PUBLICITÉ

IMMOBILIÈRES VENTE

Dans station valaisanne en plein développement et disposant d'un centre thermal,

à remettre

bureau commercial immobilier

avec représentation bancaire de premier ordre.

La remise comprend également le transfert de propriété des bureaux ainsi qu'un logement dans le même complexe.

Pour tout renseignement, écrire sous chiffre K 036-348883 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348883

Vous n'avez pas reçu votre journal! Appelez gratuitement le **0800 55 08 07**

A vendre à 10 min de Sion
Rive droite

villa récente moderne

situation exceptionnelle. 6 pièces, 2 garages, **330 m² de construit au prix de Fr. 820 000.–,**

cédé à Fr. 650 000.–.

Ecrire sous chiffre W 036-348745 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348745

Mayens de Sarreyer, val de Bagnes
A vendre

chalet neuf

(sur plans) comprenant: rez: cuisine + séjour étage: 2 chambres + WC/douche. Surface habitable 90 m². Prix de vente Fr. 240 000.–. Renseignements et visite ✆ (026) 22 63 21.

036-342816

Chalet ou terrain à construire

recherché par couple de retraité. Investissement max. Fr. 500 000.–. **Région souhaitée:**

Ayent ou les mayens d'Arbaz

Dossier et plan de situation. Réponse assurée.

Ecrire sous chiffre F 036-348435 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348435

Sion-Gravelone, de privé

magnifique terrain p/villa

vue sur châteaux. Fr. 185 000.–.

Ecrire sus chiffre P 36-348790, à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Sion

APPARTEMENT 2 PIÈCES EN ATTIQUE

ABR.IWP.15

A vendre excellente opportunité dans immeuble neuf. Charpente apparente dans toutes les pièces. Balcon-terrasse (sud-ouest). **Fr. 195 000.–.**

249-224830

bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02
(Mandaté par Göhner Merkur)

IMMOTEL 157 0 300 (Fr. –.36/min)
Offre d'achat / de location de 600 appartements et bureaux.

MURAZ

Charmant appartement de 3½ pièces

avec balcon et place de parc ext.

Petite résidence à deux pas du centre, situé au 2e et dernier étage.

Fr. 195 000.– (y c. pl. de parc et cave).

36-348888

BERNARD Nicod
3, rue de Venise **Tél. 025/72 24 72**
1870 MONTHEY

A vendre à **Saint-Pierre-de-Clages,** centre du village

charmant 2½ pièce

Fr. 198 000.–. Libre tout de suite.

36-344753

bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

Epinassey/ Saint-Maurice

terrain à construire

Surface 1100 m². Excellente situation. Renseignements et visite ✆ (026) 22 63 21.

A vendre ou à louer **à Lens**

5 min de Crans, accès facile, vue magnifique

grand chalet 5½ pièces

2 salles d'eau, cave, garage et buanderie, coin pelouse. Ecrire sous chiffre R 036-348859 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348859

Fully

A vendre

Fontaine-Mazembroz

terrains pour villas

✆ (026) 46 42 85 ou (026) 46 10 92.

Vétroz

MAGNIFIQUE APPARTEMENT 5½ PIÈCES DUPLEX - 148 m²

ABR.IWP.11

A vendre dans immeuble récent. Possibilité d'acquérir place de parc couverte ou garage individuel. **Fr. 331 000.–.**

249-224828

bernard roduit gérances s.a.
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02
(Mandaté par Göhner Merkur)

IMMOTEL 157 0 300 (Fr. –.36/min)
Offre d'achat / de location de 600 appartements et bureaux.

A vendre à Châteauneuf-Conthey

joli studio meublé

dans immeuble, avec place de parc intérieure. Fr. 100 000.– ✆ (077) 285 892.

036-346715

A vendre **à Vernayaz**

maison de 7 pièces

avec jardin, Fr. 220 000.– ✆ (079) 210 49 42.

036-348588

A vendre **Derborence** altitude 1200 m

chalet en madrier

Terrain: 1464 m². **Fr. 120 000.–.**

36-348718

FONTANNAZ IMMOBILIER
Avenue Ritz 33
1950 Sion 2
Tél. (027) 23 27 88

027 29 51 51

Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.
Président du groupe Rhône Média S.A.
Nouvelliste: Pierre Moren

1950 Sion, rue de l'Industrie 13
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906
Chèques postaux 19-274-0
E-MAIL: redaction@nouvelliste.ch
WEB: http://www.nouvelliste.ch

Tirage contrôlé
42066 exemplaires. REMP 1.10.1995.

Direction
Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

Rédaction centrale
François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric Felley, Ariane Alter, Csilla Bohnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joël Cerutti.

Réception des annonces
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51. Téléfax (027) 23 57 60.
Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 **(jusqu'à 22 heures).**

Renseignements techniques
Surface de composition d'une page: 289×440 millimètres.
Corps fondamental: 8 (petit).
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur

Tarif de publicité
Annonces: 1 fr. 18 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.
Réclames: 5 fr. 12 le millimètre.
Gastronomie: 2 fr. 68 le millimètre.
Publireportage: 2 fr. 60 le millimètre.
Avis mortuaires: 1 fr. 53 le millimètre (colonne de 44 mm).

Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.
TVA 6,5% en sus.

Un milliard de bénéfice en six mois

Forte hausse des résultats de l'UBS au premier semestre.

ZURICH. – Alors qu'il avait fléchi de plus de 10 % l'an passé, le bénéfice semestriel de l'Union de Banques Suisses (UBS) est fortement remonté. Et ce, malgré la forte augmentation des provisions pour risques sur crédits commerciaux en Suisse. «1996 sera une bonne année pour la banque», prédit l'UBS.

Le bénéfice du groupe UBS s'est élevé à 1,109 milliard de francs au premier semestre 1996, en hausse de 33 % par rapport à son niveau de l'année précédente, a annoncé hier la banque zurichoise. Le cash-flow a progressé de 39 % à 2,3 milliards de francs, après avoir stagné l'an passé. Tous les postes de revenus ont contribué à ce très bon résultat, précise la banque.

Négoce en hausse de 50 %

Le résultat des opérations de négoce est le plus spectaculaire. Il a progressé de 50 %, à 1,299 milliard de francs et représente déjà près des trois quarts du montant de l'exercice 1995. Le négoce des actions et des produits dérivés a constitué le moteur principal de cette augmentation.

Les commissions et prestations de services sont la principale source de revenus. Avec 2,498 milliards de francs (+27 %), elles constituent 40 % environ du produit d'exploitation. A 1,844 milliard, le résultat des affaires portant intérêts est supérieur de 14 % à celui de 1995 sur la période correspondante.

Risques commerciaux en Suisse

Les ajustements de valeurs, provisions et pertes ont été supérieurs de 76 % à leur niveau de 1995, atteignant 804 millions de francs, soit les deux tiers de leur montant total de 1995. Quelque 95 % des provisions pour risques de recouvrement concernent la clientèle commerciale en Suisse. Ce mouvement reflète la faiblesse de la conjoncture intérieure, note l'UBS. Qui constate qu'après le marché immobilier, c'est au tour de la clientèle commerciale de rencontrer des difficultés.

Par rapport à fin 1995, la somme du bilan du groupe s'est accrue de 29,3 milliards de francs, à 416 milliards au 30 juin. Cette évolution est due à la nouvelle extension des activités liées à l'emprunt et au prêt de titres, aux opérations de mise et de prise en pension, ainsi qu'à l'augmentation du portefeuille de titres destinés au négoce.

Pour le second semestre, l'UBS «table sur une bonne marche des affaires», sauf événement inattendu.

Il est cependant peu probable que les résultats des six derniers mois de l'année soient aussi bons que ceux du premier semestre, marqué par les excellentes dispositions des marchés financiers, prédit la banque. *(ats)*

BK Vision contre UBS: nouvelle bataille

Martin Ebner veut attaquer des décisions de l'assemblée générale.

ZURICH. – La société de participations BK Vision de Martin Ebner entend attaquer des décisions prises lors de la dernière assemblée générale de l'Union de Banques Suisses (UBS). Un porte-parole de Martin Ebner a confirmé hier un communiqué de l'UBS, selon lequel un recours a déjà été déposé.

Martin Ebner, important actionnaire de l'UBS, s'était notamment opposé lors de l'assemblée générale ordinaire 1996 à l'élection de Robert Studer au conseil d'administration de la banque. M. Studer avait été élu avec une confortable majorité au conseil et par là même à sa présidence. Ces décisions sont attaquées avec des arguments identiques à ceux invoqués lors des choix antérieurs de l'assemblée générale, a déclaré à l'ATS Gertrud Erismann, porte-parole de l'UBS.

BK Vision attaque le fait que l'UBS a comptabilisé des voix non valables. Cette remarque vise avant tout les votes des banques dépositaires d'actions. Selon BK Vision, ceux-ci se sont effectués de façon irrégulière, influençant au passage le résultat en faveur de l'UBS. Le représentant de M. Ebner, Kurt Schildknecht, a confirmé les déclarations de l'UBS, mais n'a rien voulu ajouter. BK Vision a, selon ses indications, jusqu'en octobre pour introduire une action en annulation. *(ats)*

Concentration bancaire: des chiffres vertigineux

La Suisse n'a pas la palme...

GENÈVE. – Le nombre des établissements bancaires en Suisse a diminué entre 1980 et 1995, passant de 478 à 415, ce qui représente une baisse de 13 %. Ce n'est pourtant pas dans notre pays que la restructuration du secteur bancaire a été jusqu'ici la plus forte, selon les chiffres rassemblés par la Banque des règlements internationaux (BRI). Sur la période examinée, la palme de la concentration revient à la Suède, où le nombre des établissements bancaires a passé d'un maximum de 598 en 1980 à 112 l'an passé (diminution de 81 %). Viennent ensuite la Norvège (–57 %), l'Australie (–54 %), la Finlande (–44 %) et la France (–43 %). La BRI explique ce vaste mouvement de restructuration par un environnement plus concurrentiel et le rythme des progrès techniques. *(sdes)*

L'habillement morose

ZURICH. – L'industrie suisse de l'habillement continue à souffrir de la concurrence internationale au niveau des prix. Au cours du premier semestre de 1996, les exportations ont reculé de 3,9 %, à 448 millions de francs et les importations ont stagné à 2,18 milliards. La valeur moyenne des exportations a encore chuté d'environ 4 %.

Sur la base de ces chiffres semestriels, les importations de vêtements ont été environ cinq fois plus abondantes que les exportations, a indiqué hier l'Association suisse de l'industrie de l'habillement (Swissfashion). Selon les données fournies par la Direction générale des douanes, 18,5 % des importations, en valeur, proviennent d'Asie. Compte tenu des quantités importantes qui transitent par l'Allemagne, ce chiffre s'élève en réalité à 33 %, poursuit Swissfashion.

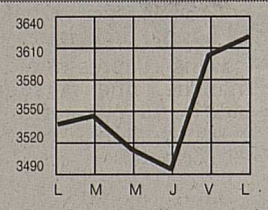
Les exportations vers l'Allemagne et l'Autriche ont particulièrement fléchi durant le premier semestre. Le recul de 33 % vers l'Autriche s'explique principalement par l'adhésion de ce pays à l'Union européenne (UE), selon Swissfashion. Par contre, les exportations vers l'Italie ont progressé. *(ats)*

Construction: en demi-teinte

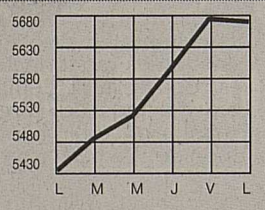
SCHLIEREN. – A fin juillet 1996, 14 938 demandes de permis de construire ont été déposées en Suisse, soit une baisse de 1,7 % par rapport aux sept premiers mois de l'année précédente. La Suisse romande affiche une hausse de 4,8 % pour la construction de logements, mais subit un recul de 15,2 % pour les constructions publiques. Les demandes pour constructions neuves y ont progressé de 8,6 %, et celles concernant les rénovations de 4,8 %. *(ats)*

Bour$e$ et va£eur$

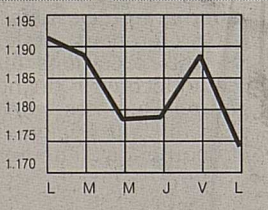
SWISS MARKET INDEX



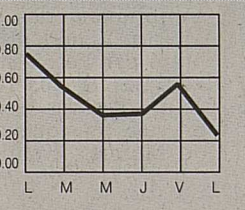
DOW JONES INDUSTRIAL



DOLLAR US



DEUTSCH MARK



Indices

	2.8	5.8		2.8	5.8
SPI	2307.09	2321.26	DAX	2508.65	2520.93
SMI	3604.60	3623.30	DJ Industrial	5679.83	5674.28
S & P 500	662.49	660.23	Hong Kong	10962.00	11071.40
Toronto	4952.97	5015.59	Sydney-Gesamt	2208.60	2233.70
Nikkei	20940.40	21077.50	MiB	1040.00	1042.00
Financ. Times	3770.60	3788.30	CAC 40	2023.41	2013.19

Bourse suisse

BLUE CHIPS	2.8	5.8
ABB p	1439	1452
Adia p	309	309
Alusuisse p	942	965
Alusuisse n	944	967
Bâloise n	2440	2460
BB Biotech p	1420	1425
Bk Vision p	1435	1440
Buehrle p	112	115.5
Ciba-Geigy p	1461	1469
Ciba-Geigy n	1465	1476
Clariant n	424	425
CS Holding n	129.25	130.25
Electrowatt p	434	439
EMS Chemie p	4855	4890
Fischer p	1270	1270
Forbo n	500	505
Gas Vision p	664	664
Hilti bp	870	865
Holderbank p	917	909
Julius Baer Hld. p	1320	1320
Motor Col.	2370 d	2390
Nestlé n	1401	1396
Pharma Vision p	5490	5500
Réassurance n	1231	1244
Rentenanst. bp	427	424
Roche bp	9195	9260
Roche p	14750	14800
Sandoz p	1373	1378
Sandoz n	1379	1386
SBS n	228.5	235.25
Schindler bp	1200	1190
SMH p	784	792
SMH n	178	182.25
Stillhalter p	555	558
Sulzer n	720	732
Sulzer bp	648	673
Surveillance p	2790	2750
Swissair n	1124	1133
UBS p	1193	1184
UBS n	249	246.25
Valora Hld. n	204	212
Winterthur n	720	722
Zurich n	325	327
AUTRES TITRES		
Agie n	99	95
Ares Serono	1033	1025
Ascom p	1140	1140
BCV	300 d	300 d
Bobst p	1680	1720
Bucher Holding	900	890
Crossair p	630	660
Disetronic Hld p	2120	2120
Distefora Hld p	13.5	14
Feldschl.-Hrli p	510	500
Fischer n	245	250
Fotolabo p	450	450
Galenica n	490	485
Hero p	580	580
Hero n	139	145
Immuno	838	840
Jelmoli p	600	600
Kaba Holding n	469	455
Landis & Gyr n	0	585
Lindt Sprungli p	23100 d	23100
Logitech n	135	133
Michelin	540	545
Mövenpick p	360	365
OZ Holding p	515	520
Pargesa Holding	1400	1400
Phonak Holdg n	1220	1220
Pirelli bp	136	136
Publicitas n	231	227
Richemont	1859	1875
Rieter n	315	321
Saurer n	445	445
Schindler n	1170	1160
SIG n	1320	1330
Sika p	278	270
Stratec n -B-	1150	1145
Surveillance n	520	510
Tege Montreux	50.5	50.5
Unigestion p	103	104
Von Roll p	26.95	27
WMH n	420 d	435
Marché Annexe		
Astra	18.5	19.6
Danzas n	1250	1255

Métaux précieux

	Achat	Vente
Or	14900	15150
Argent	190	205
Platine	15415	15665
Vreneli Fr. 20.-	84	94
Napoléon	82	92
Kruger Rand	455	470

Devises et billets

Devises jusqu'à Fr. 50 000.–		
USA	1.1747	1.2087
Angleterre	1.8208	1.8728
Allemagne	80.23	81.93
France	23.618	24.118
Belgique	3.8942	3.9742
Hollande	71.492	73.092
Italie	0.0779	0.0799
Autriche	11.4	11.64
Portugal	0.7752	0.8002
Espagne	0.9371	0.9671
Canada	0.8572	0.8812
Japon	1.1007	1.1347
ECU	1.5054	1.5374
Billets		
USA	1.16	1.23
Angleterre	1.79	1.91
Allemagne	80	82.5
France	23.35	24.6
Belgique	3.85	4.05
Hollande	70.75	73.75
Italie	0.076	0.081
Autriche	11.25	11.75
Portugal	0.75	0.83
Espagne	0.91	0.99
Canada	0.83	0.9
Japon	1.07	1.17
Grèce	0.49	0.55
Avec 1 franc, on achète...		
USA	0.81	dollar
Angleterre	0.52	livre
Allemagne	1.21	mark
France	4.04	francs
Belgique	24.69	francs
Hollande	1.35	florin
Italie	1234.56	lires
Autriche	8.51	schillings
Portugal	120.48	escudos
Espagne	101.01	pesetas
Canada	1.11	dollar
Japon	85.47	yens
Grèce	181.81	drachmes

Taux d'intérêt suisses

dès Fr. 100 000.–

CRÉDIT SUISSE

Comptes à terme de Fr. 100 000.– à Fr. 500 000.–	3 mois	6 mois	12 mois
	1.87	2.00	2.12

Obligations de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
	3.00	3.75	4.25

Banque Nationale Suisse
Rendement moyen des obligations de la Confédération 4.16 4.13

Taux Lombard 4.37 4.12

Fonds de placements

Credis Investment Funds		5.8
MMF C$	1467.43 r	1467.44 e
MMF DM	1915.97 r	1915.98 e
MMF Ecu	1553.04 r	1553.05 e
MMF FF	6908.88 r	6908.89 e
MMF Flh	1307.04 r	1307.05 e
MMF Sfr	621.77 r	621.78 e
MMF US	1998.44 r	1998.45 e
S+M C. Sz. Sfr	225.75 r	230.25 e
Eq Fd Em. M.	1082.72 r	1082.73 e
Eq Fd LA US	933.36 r	933.37 e
Eq Fd C. E DM	1107.51 r	1107.52 e
Eq Fd C. USA	1548.65 r	1548.66 e
Cap. 1997 DM	1983.44 r	0
Cap. 2000 DM	1685.85 r	0
Cap. 2000 Sfr	1733.7 r	0
Bd Fd-DM B	1648.47 r	1648.48 e
Bd Fd-FF B	1253.65 r	1253.66 e
Bd Fd-£ B	875.23 r	875.24 e
Bd Fd-C$ B	1449.2 r	1449.21 e
CS Pf Inc Sfr A	1002.04 r	1002.05 e
CS Pf Inc Sfr B	1101.23 r	1101.24 e
CS Pf Bld Sfr	1084.61 r	1084.62 e
CS Pf. Grwth Sfr	1001.01 r	1001.02 e
Cred.Eq.Fd Bl-Ch A	304 r	304.01 e
Cred.Eq Fd Bl-Ch B	321.7 r	321.71 e
Crd.E.Fd Germany A	273.86 r	273.87 e
Crd.E.Fd Germany B	300.05 r	300.06 e
CS Gold Valor Sfr	184.1 r	187.85 e
Cred.Eq Fd Jp.Mega	0	0
CS Tiger F FS	1411.8 r	1440.05 e
CS EU Valor Sfr	260.95 d	261.95 of
CS Act. Suisses	1004.45 r	1024.6 e
CS Bd Valor DM	126.96 r	128.23 e
CS Bd Valor Sfr	118 r	119.2 e
CS Bd Valor US$	131.48 r	132.8 e
CS Conv. Valor Sfr	169.65 r	171.35 e
CS Fonds-Bonds Sfr	92 r	93.25 e
Credis Bd Fd ECU A	107.54 r	107.55 e
Credis Bd Fd ECU B	214.24 r	214.24 e
Crd.Bd Fd Gulden B	180.43 r	180.44 e
Crd.Bd Fd Europe A	231.8 r	231.81 e
Crd.Bd Fd Europe B	407.97 r	407.98 e
CS Euroreal DM	104.28 r	109.5 e
BPS P.Inc. Sfr	1192.14 r	1192.14 e
BPS P.I/G. Sfr	1224.55 r	1224.55 e
BPS P.G. Sfr	1235.11 r	1235.11 e
BPS P.I/G. DM	1293.91 r	1293.91 e
BPS P.G. DM	1315.99 r	1315.99 e
Divers		
Baerbond	875 r	881 e
Swissbar	4038 r	4074 e
Obligestion	101 d	101.75 of
Multibond	79.86 r	80.66 e
(Lux)Bd I.CHF	114.884	0
Eq I. S.Africa	216.8 r	220.05 e
Eq I. Germany	272.85 r	276.95 e
Eq I. Global	116.65 r	118.4 e
Ecu Bond Sel.	109.39 r	110.5 e
Americavalor	487.79 r	492.72 e
Asiaporfolio	734.6 r	742.02 e
Swiss Small Cap	1482 d	1490 of
Yamaichi Dyn. $	0	0
Valsuisse	802 d	806 of
Far East Equity	932.25 r	960.65 e

Bourses étrangères

PARIS (FF)	2.8	5.8
CCF	247	247.8
Gener.des Eaux	529	527
Total	364.3	362
Alcatel	416.4	414.5
Suez	176.1	175.5
Lafarge	300.6	301.6
LVMH	1133	1127
AGF	138.4	139

LONDRES (£STG)		
B.A.T.	5.16	5.14
BET	0	0
BP	5.91	5.97
BTR	2.43	2.46
Cable & Wir.	4.12	4.14
Courtaulds	4.39	4.36
Grand Metrop.	4.45	4.485
Hanson	1.55	1.56
ICI	7.73	7.79
J. Sainsbury	3.9	3.895
Rexam	3.6	3.6
RTZ Corp.	9.31	9.35

AMSTERDAM (HFL)		
ABN Amro	92.8	91.7
Akzo	191.2	191.7
Bols-Wessanen	28.6	28.5
Elsevier	26	26.1
Fokker	1	0.91
ING Groep	52.7	52.1
Philips	54.9	54.8
Royal Dutch	246.8	251.4
Unilever	238.4	238.6

FRANCFORT (DM)		
AEG	152.5	152 d
Allianz N	1064 K	1100 K
BASF	40.2	39.7
Bayer	50	50.4
BMW	840.5	846
Bay. Vereinsbk.	51.05	52.35
Commerzbank	345	345.5
Daimler Benz	79.33	79.05
Degussa	492	483.5
Deutsche Bank	74.91	75.35
Dresdner Bank	40.14	40.47
Hoechst	49.45	50.1
Linde	933	926.5
MAN	359	359
Mannesmann	529.3	528
Metro ord.	136	139
Schering	101.95	103.1
Siemens	79.1	79.14
Thyssen	125	124.2
VEBA I	75.92	76.55
VIAG	555.5	562
VW	513	515.25

TOKYO (Yen)		
Bk of Tokyo-		
Mitsu	2270	2280
Casio Computer	967	975
Daiwa Sec.	1290	1310
Fujitsu Ltd	947	955
Hitachi	987	995
Honda	2580	2600
Kamigumi	940	930
Marui	2260	2250
NEC	1130	1130
Olympus	1040	1050
Sankyo	2700	2720
Sanyo	598	598
Sharp	1780	1790
Sony	6920	6960
TDK	6090	6210
Thoshiba	720	723

NEW YORK ($US)		
Abbot	45.25	45.5
Aetna Life	0	0
Allied Corp.	62.5	61.875
Amexco	45.5	45
Am Int. Group	98.875	97.75
Am Medical	33.25	33.5
Anheuser-Bush	74	74
Apple Computer	21.625	21
Atlantic Richfield	116.125	118.25
ATT	54.125	54.375
Avon	46.25	45.625
Bankamerica	84.25	82.5
Baxter	44.5	43.75
Black & Decker	38.75	37.625
Boeing	91.625	89.5
Bristol-Myers	89.375	88.5
Burlington North.	79.75	80.25
Caterpillar	68	68.875
Chase Manhattan	74.125	73.125
Chrysler	29.375	29.875
Claire Techn.	0.625	0.75
Coastal Corp.	39	39.25
Coca-Cola	49.25	49.125
Colgate	79.75	80.625
Compaq Comput	56.125	54.375
CPC Int.	68.125	67.625
CSX	49	49.375
Data General	10.75	10.625
Digital	36.625	37.25
Dow Chemical	75.25	76.125
Dow Jones Co.	39.75	39.875
Dupont	81.75	81.875
Eastman Kodak	76.5	76.75
Exxon	84.75	84.25
Federal Express	78.625	78
Fluor	63	62.25
Ford	34	33.625
General Dyn.	64.25	64.75
General Electric	86.125	85.875
General Mills	54.5	54.625
Gen. Motors	50.5	50.875
Gen. Signal	38.875	39.375
Gillette	63.5	62.875
Goodyear	44.5	45
Halliburton	53.625	53.875
Heinz H.J.	34	33.625
Hewl.-Packard	45.125	44.625
Hilton Hotels	108.5	107.5
Home Depot	53.625	52.5
Homestake	16.25	16.75
Honeywell	57	55.75
Humana Inc.	16.25	17.625
IBM	108.875	109.25
Intel	78.75	78.125
Intern. Paper	38.75	39.25
ITT	22.375	22.375
Johns. & Johns.	50	50.375
Kellog	77.25	76.25
Kimberly Clark	77	77.25
K mart	10.875	10.875
Lilly Eli	58	58.375
Limited	20	20
Litton	44.875	43.875
McGraw-Hill	40.25	40.5
Merck	66.875	66.625
Merrill Lynch	64.375	62.75
MMM	67.25	66.375
Motorola	56.625	55.25
Penzoil	50.5	50.875
Pepsico	33.625	33.125
Pfizer	73.375	73.625
Pharm.&Upjohn	42.875	43.375
Philips Petr.	39.125	39.375
Philip Morris	106.625	105
Polaroid	44.5	43.25
Reynolds Metal	52.375	52.25
Safety-Kleen	17.375	17.5
Saralee	32.375	32.125
Schlumberger	82.5	82.875
Sears Roebuck	43.125	42.25
SEPC	4.1875	4.125
SwissRay Int'l	4.75	4.75
Texaco	86	86.5
Texas Instr.	46.625	44.25
Time Warner	36.5	36.375
UAL	52.375	52.25
Union Carbide	41.75	41.75
Unisys	6.125	6.375
United Techn.	112.625	113.25
Viacom B	35.375	35.625
Walt Disney	58	58.375
Warner Lambert	56.75	56.625
Westinghouse	16.875	16.875
Weyerhaeuser	43.25	43.5
WMX Technol.	30.625	30.875
Woolworthouse	19.5	19.75
Xerox	52.625	53.5

Mazout: prix indicatif

Valais central	Prix par 100 l
3001 à 4500 l	33.75

Taux d'intérêt de l'Euromarché

dès Fr. 100 000.–

	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/SFr	2.12	2.31	2.43
USD/US$	5.37	5.56	5.81
DEM/DM	3.06	3.12	3.18
GBP/£	5.56	5.62	5.75
NLG/HLG	2.93	3.06	3.25
JPY/YEN	0.58	0.75	0.98
CAD/C$	4.24	4.37	4.68
XEU/ECU	4.18	4.25	4.43

Source

TELEKURS

Transmis par Consultas SA, Lausanne (Cours sans garantie)

et avec la collaboration du Crédit Suisse

CS-Actualité

CS-Firstphone
Placez votre argent là où il vous sert le mieux.

La banque par téléphone disponible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Pour vous en convaincre tél. 155 68 68

CREDIT SUISSE CS

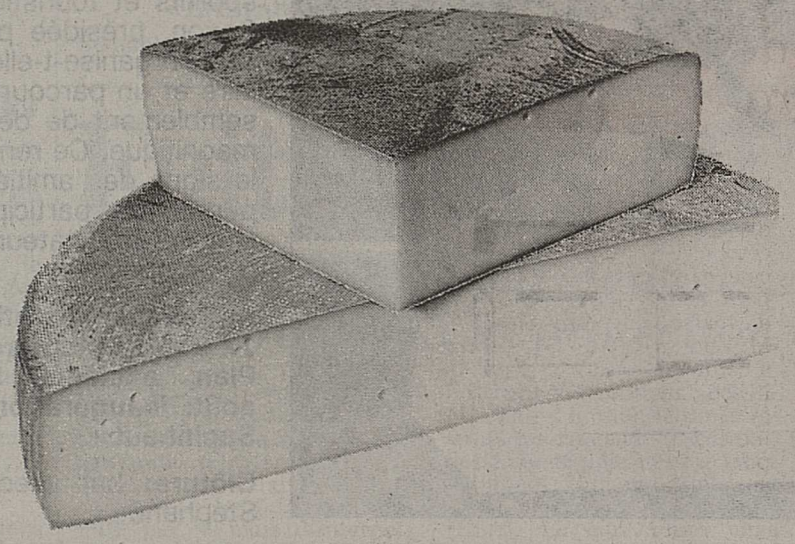
Av. de la Gare 21, 1920 Martigny

L'ACTUALITÉ FRAÎCHEUR

ACTION JUSQU'AU 10.8.1996

ROTI DE PORC cou

kg **15.-** (25.-)



ACTION JUSQU'AU 13.08.96

FROMAGE DE SAVIESE

à la coupe

kg **16.-** (19.-)

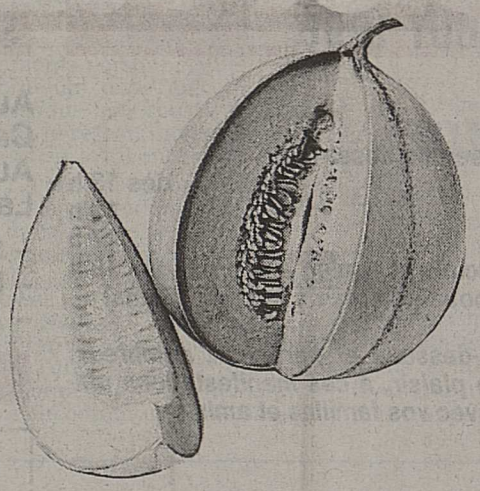
ACTIONS JUSQU'AU 10.08.96

MELONS

Charentais pce **1.90**

Abricots confiture,

plateau de 5 kg **10.-**



ACTION JUSQU'AU 10.08.96

MINI-ROSES

du pays, 10 pces
le bouquet **5.-**

ACTION JUSQU'A EPUISEMENT DU STOCK

NOUILLES

5 oeufs,
triopack **2.70** (5.40)

JUSQU'AU 10.8.96

M RESTAURANT

Nouilles au saumon
sauce safran, salade du jour

9.50

MIGROS VALAIS

HAEFLIGER-FRUITS
Entrepôts frigorifiques - Transports
Cultures fruitières, 1907 Saxon
Téléphones 026/44 32 32 - 44 32 33
Téléfax 026/44 32 38

FERNAND NANCHEN & FILS
SAXON
Carrosserie de la Tour
Tél. (026) 44 16 34
● Peinture au four (80°) ●
● Véhicules de remplacement ●
● Dépannage jour et nuit ●

Landi
SAXON
Magasin agricole et quincaillerie
articles de pêche
Tél. (026) 44 35 55
Fax (026) 44 10 30

Café-Restaurant le Suisse
Café-Restaurant
Place de Gottefrey
1907 Saxon
✆ (026) 44 13 10
Claude Joris et Brigitte Vérolet, propr.

RENÉ FELLEY & FRÈRES
Fruits et légumes en gros
1907 SAXON
Tél. (026) 44 31 16
Fax (026) 44 23 57

PISCINES DE RÊVE

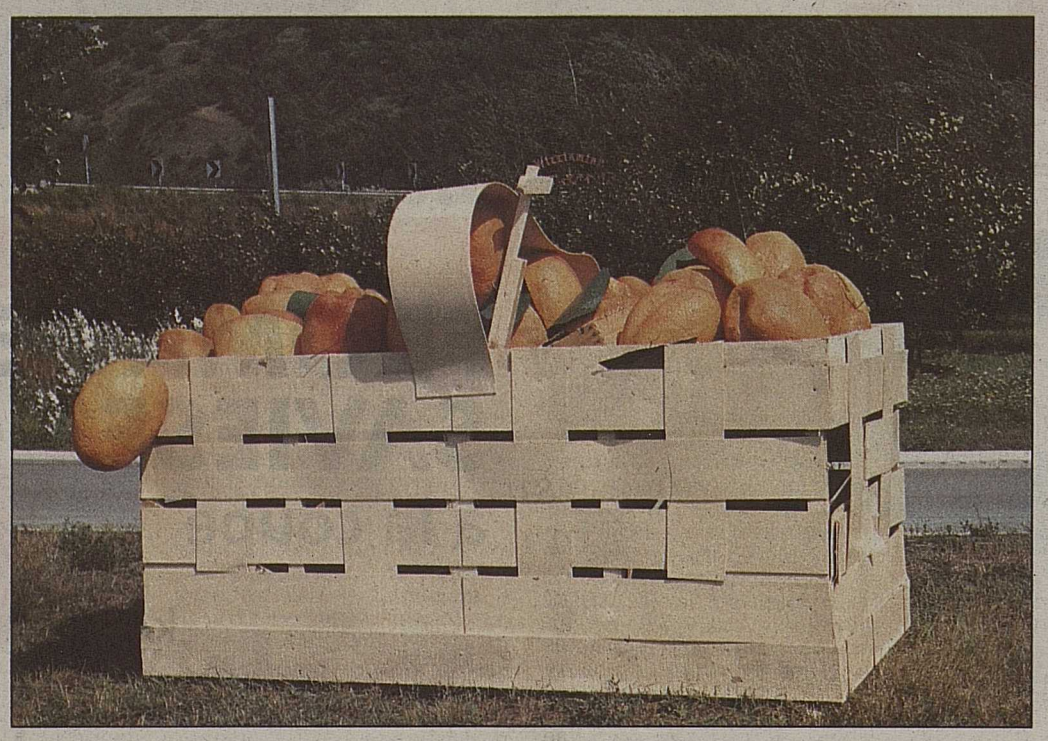
Piscines de 3 m³ à 100 m³ avec filtration pour le traitement de l'eau, y compris projecteur, aspirateur, etc.

PISCINES PLAISIR S.A.
Case postale 151 - 1907 Saxon
Michel Forré
Tél. (026) 44 35 60 - Fax (026) 44 31 15

LES FILS D'ALBERT ROTH
Fruits et légumes
SAXON - Tél. (026) 44 20 60 - Fax (026) 44 14 26
SAILLON - Tél. (026) 44 19 77

AUTO-ÉCOLE
PASCAL ET KATHARINA NEURY
MARTIGNY - SAXON - FULLY - Tél. (026) 22 78 06

Courses de l'abricot



Chaque année, depuis des temps reculés, les mayens de Saxon vivent à l'heure de l'abricot. Roi du verger valaisan, ce fruit merveilleux mérite bien une journée consacrée en son honneur. Ainsi, la Société des aménagements sportifs et touristiques des mayens de Saxon, présidée par M. Bernard Masson, organise-t-elle une course populaire et un parcours de VTT, vaste rassemblement de détente dans un cadre magnifique. Ce rendez-vous, placé sous le signe de l'amitié, s'adresse à toutes personnes, participant aux courses ou simples spectateurs. Une belle journée en perspective.

Autres manifestations:
17 août: rencontre amicale avec Lina Plan, ancienne sage-femme et 18 août: inauguration de la chapelle de Sapinhaut

Clôture: bal avec Tony Dessimoz et Stéphane

Notre société organise pour vous les courses de l'abricot

LE 10 AOÛT 1996

PROGRAMME:

Inscriptions définitives et remise des dossards à l'Auberge de Sapinhaut	**dès 13 h**
Départ de la course à pied	**15 h**
Départ de la course VTT	**17 h**
Proclamation des résultats officiels et remise des prix	**dès 19 h**

(Prix: adultes Fr. 15.–, gratuit pour les enfants jusqu'à 16 ans)

Inscrivez-vous aux endroits ci-dessous et participez nombreux, que ce soit pour le sport ou le plaisir, à ces manifestations placées sous le signe de l'amitié avec vos familles et amis

Catégories «Courses à pied»

Cadets et cadettes (de 1979 à 1982)
Ecoliers et écolières (de 1983 à 1986)
Poussins (de 1987 et plus jeunes)
Poussines (de 1987 et plus jeunes)
Dames (de 1978 et avant)
Seniors (de 1957 à 1978)
Vétérans (de 1956 et avant)

Catégories «VTT»

Ecoliers et écolières (de 1986 et plus jeunes)
Postes 1 et 2, puis 21
Juniors filles et garçons (de 1980 à 1985)
Postes 1 à 10, ensuite 1 et 2, puis 21
Dames (de 1979 et avant)
Junior ou complet
Seniors (de 1957 à 1979)
Vétérans (de 1956 et avant)

SUPER TOMBOLA - BILLETS EN VENTE ICI

Auberge de Sapinhaut **Tél. (026) 44 14 06**
Café de L'Arbarey **Tél. (026) 44 15 86**
Auberge de la Pierre-à-Voir
La Luy **Tél. (026) 44 34 94**

– Sur place le jour des courses
– Par nos membres
– A la fête du 1er Août à La Luy

BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom:.....
Prénom:.....
Adresse:.....
NP Domicile:.....
Date de naissance:.....
Course(s):..... Signature:.....

Inscrivez-vous au moyen du bulletin ci-dessus et renvoyez-le à notre adresse: Société des aménagements sportifs et touristiques des mayens de Saxon p.a. Bernard Masson, président, case postale, 1907 Saxon

CAFÉ DE LA COURONNE
B. Oberson-Bender
1907 SAXON
Tél. (026) 44 12 31

PMU ROMAND

Etablissements CHAPPOT SA
1906 Charrat (026) 46 13 33
1907 Saxon (026) 44 12 51
● Irrigation
● Machines pour: arboriculture, viticulture et maraîchage
Notre expérience à votre service

Pharmacie de la Gare
1907 Saxon
Tél. (026) 44 27 17
Eve Milliat

Pharmacie de Chamoson
Tél. (027) 86 59 30
Livraisons à domicile

FRUITEX S.A.
Fruits et légumes du Valais en gros
1907 SAXON
Tél. (026) 44 12 64
Fax (026) 44 12 89

CHENIL DE LA PIERRAVOIR
Pension chien et chats

Education toutes races
Cours privés
Vente de niches et de parcs
Elevage du **berger allemand** et du **bouvier bernois**
Renseignements: (026) 44 17 76
Georges et Monique Gaillard - SAXON

GACORE S.A.
Fruits et légumes en gros
Entrepôts frigorifiques
Tél. (026) 44 32 22
Fax (026) 44 17 63
1907 SAXON

Techno-Cave SA
ARTICLES ET MACHINES POUR LA CAVE
1907 SAXON
Tél. (026) 44 33 03
Fax (026) 44 25 25

CAFÉ DE L'ARBAREY
MAYENS-DE-SAXON
● Différentes viandes «sur ardoise»
● Spécialités valaisannes
Tél. (026) 44 15 86
– Ouvert tous les jours –

CAFÉ-RESTAURANT DU CENTRE
1907 SAXON
Tél. (026) 44 33 07
Ouvert tous les jours
Spécialités: MALAKOFF
TRIO DE CRÊPES

Vente
Henri MAGNIN
BREVET FÉDÉRAL
1907 SAXON
✆ (026) 44 18 30
Natel (077) 28 72 07
BRÛLEURS A MAZOUT Service
GAZ (toutes marques) après-vente
CITERNES - RÉGULATIONS

GARAGE DE LA PIERRE-A-VOIR
Jules et Cyrano Vouillamoz
VW - AUDI
Tél. (026) 44 23 33
Auto-électricité
Service BOSCH

Découvrez notre buvette
Abricool
à 3 km de l'église de Saxon
– Cadre sympathique dans le verger
– Safaris - mulets
– Raclette (s/commande, min. 4 pers.)
– Plat froid
Produits Mermoud et Terry
Tél. (026) 44 24 58
Buvette (077) 28 98 52

DANIEL LÖRTSCHER
Etablissement horticole
SAXON
Tél. (026) 44 12 87
Le spécialiste du géranium

Raciste dans le jus

SCHAFFHOUSE. – Une seconde plainte pour infraction à la loi contre le racisme a été déposée contre le producteur de jus de raisin schaffhousois Emil Rahm. Elle a été déposée par l'ancien secrétaire du Parti socialiste (PS) schaffhousois Markus Plüss. Markus Plüss s'attaque à un ouvrage distribué par Emil Rahm intitulé «Qui gouverne le monde?». Il contiendrait les «protocoles des sages de Sion», documents «notoirement antisémites et contrefaits».

Une première plainte contre Emil Rahm avait été rendue publique fin juillet. Le plaignant, un bureau d'avocat zurichois, lui reprochait la distribution d'un ouvrage allemand minimisant les crimes du régime nazi: «Les sociétés secrètes et leur puissance au XXe siècle». Deux exemplaires ont été saisis la semaine dernière chez Emil Rahm à Hallau (SH).

Emil Rahm estime pour sa part que «la Schaffhauser AZ et d'autres médias» ont violé la loi contre le racisme en publiant des propos racistes dans des articles en relation avec «Les sociétés secrètes et leur puissance au XXe siècle». *(ats)*

Suisse 4 dans le «Guinness Book»

GENÈVE. – Suisse 4 a inscrit hier son nom dans le «Guinness Book» des records. En couvrant vingt-quatre heures sur vingt-quatre les Jeux olympiques d'Atlanta, la chaîne a diffusé la plus longue émission de l'histoire de la télévision. La retransmission – directs et rediffusions – a duré 16 jours 22 heures et 45 minutes. *(ats)*

Décès d'un prix Nobel

BÂLE. – Le chimiste Tadeus Reichstein, prix Nobel de médecine en 1950, est décédé jeudi à Bâle dans sa 99e année. Né le 20 juillet 1897 à Wloclaweck, en Pologne, il avait émigré en 1907 à Zurich. Il a reçu le prix Nobel pour être parvenu à synthétiser la vitamine C. Il a été enterré vendredi à Bâle.

Tadeus Reichstein a fait ses études à l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich. En 1932, il a découvert la cortisone. Il a été nommé en 1938 professeur ordinaire pour la pharmacie à l'Université de Bâle où il a été professeur de chimie organique de 1946 à 1967. En 1992, avec 103 autres prix Nobel, Tadeus Reichstein a signé l'appel à la paix en Croatie. *(ats)*

Grêle: la facture

LUCERNE. – Les orages de vendredi dernier ont fait pour près de 3,5 millions de francs de dégâts, principalement dans la région lucernoise. Au total près de 250 demandes de dédommagement ont été présentées provenant de cette seule région. La grêle a également fait des dégâts dans d'autres régions du pays, notamment dans le vignoble neuchâtelois, dans la plaine de l'Orbe, dans l'Oberland bernois et dans les cantons de Bâle-Campagne et de Schaffhouse. *(ap)*

Il se noie pour un nid

AUVERNIER. – Un homme s'est noyé dimanche soir en voulant repêcher un nid d'oiseaux dans un étang à Auvernier (NE). Il est tombé à l'eau tout habillé et a été pris dans les algues, a indiqué hier la police cantonale. L'homme n'a pas pu être sauvé, malgré l'intervention d'un promeneur qui avait réussi à le sortir des flots. *(ats)*

Macabre et mystérieux

BÜREN AN DER AARE. – Un pêcheur a découvert dans l'Aar le corps sans vie d'un homme peu avant 6 heures et demie hier à Büren an der Aare. D'après les premières investigations, il s'agit d'un Biennois de 47 ans, a indiqué la police cantonale. Un quart d'heure plus tard, un inconnu a déposé les effets de la victime devant son domicile. *(ats)*

Drogue: dépénaliser pour protéger la jeunesse?

La Commission fédérale pour la jeunesse répond oui...

BERNE. – La Commission fédérale pour la jeunesse (CFJ) veut une dépénalisation de la consommation de drogue. Elle est même favorable à un système de production et de vente de stupéfiants contrôlé par l'Etat. La légalisation des produits du cannabis devrait en outre être étudiée de manière approfondie.

La CFJ a pris position hier dans le cadre de la procédure de consultation sur le rapport de la commission d'experts, emmenée par le conseiller d'Etat radical bâlois Jörg Schild, pour la révision de la loi sur les stupéfiants. La CFJ est l'organe consultatif des autorités fédérales pour les questions de jeunesse. Elle est présidée depuis novembre dernier par le démocrate-chrétien schwytzois Leo Brücker-Moro.

«Effarant»

En analysant la statistique des stupéfiants de 1994, la CFJ arrive à des conclusions «effarantes». La moitié des personnes dénoncées ont moins de 25 ans et, de tous les délits commis par les jeunes, ceux liés à la drogue sont les plus fréquents. De plus, malgré un nombre de consommateurs relativement stable, la fréquence des dénonciations a considérablement augmenté entre 1989 et 1994. En 1994, 80 % des dénonciations concernaient uniquement la consommation.

Depuis trois ans, le nombre de dénonciations pour trafic ou cas mixtes a en revanche diminué. La CFJ constate une disproportion notoire entre répression de la seule consommation et répression du trafic, de la contrebande ou des délits mixtes.

La CFJ dénonce par ailleurs des disparités éclatantes entre les cantons dans l'application de la loi. Les cantons qui appliquent des politiques répressives en matière de drogue comme Vaud et Argovie connaissent la plus faible proportion de Suisse de dénonciations à l'égard des trafiquants. Ces cantons sont toutefois ceux qui présentent le plus grand nombre de dénonciations de consommateurs de drogues dites douces.

Pour un monopole d'Etat

La CFJ recommande dès lors de suivre la proposition des experts de dépénaliser la consommation de drogue. Elle regrette toutefois que la commission d'experts se soit encore fondée sur la distinction entre drogues légales et illégales. Pour la CFJ, les substances engendrant une dépendance devraient désormais être classées en fonction des dangers médicaux et sociaux qu'elles représentent pour le consommateur.

La CFJ va donc plus loin et se déclare favorable à un système de production et de vente contrôlé par l'Etat uniquement pour les stupéfiants naturels, combiné avec une remise sous contrôle médical des stupéfiants synthétiques comme l'héroïne. Vu les chiffres de la statistique, la CFJ plaide en outre pour un examen approfondi des possibilités d'une commercialisation légale des produits du cannabis, à l'image de la Hollande par exemple.

Enfin, en matière de prévention, la CFJ souhaite qu'une attention plus grande soit accordée aux jeunes et à leurs besoins ainsi qu'à la prévention des toxicomanies dans les activités de jeunesse extra-scolaires. *(ats)*

Le mauvais exemple

La prise de position extrêmement libérale de la Commission fédérale pour la jeunesse apparaît des plus surprenantes. On s'attendrait en effet, de la part de cet organisme, à une attitude plus responsabilisante face à la jeunesse dans un sujet aussi délicat que celui de la toxicomanie.

Prôner la dépénalisation de la consommation de drogues, ou encore avancer un système de production et de vente des stupéfiants «naturels» contrôlé par l'Etat, relève de la résignation pour ne pas dire de la démission. Fonder cette politique extrême sur les statistiques est par ailleurs d'autant moins justifiable que le nombre de consommateurs est resté relativement stable dans notre pays.

Mais l'on reste pantois lorsqu'on apprend que la commission fait référence à l'exemple hollandais pour réclamer un examen approfondi des possibilités d'une commercialisation légale des produits du cannabis. Car l'exemple hollandais inciterait plutôt à la prudence... Ce pays est non seulement devenu le plus important producteur européen de drogues de synthèse comme l'ecstasy, mais il produit un chanvre indigène (le nederwiet) cultivé par quarante mille petits planteurs qui alimentent en cannabis quelque deux mille coffee-shops et autres lieux de vente. Au point de constituer un inquiétant cartel néerlandais qui a fait dire au ministre néerlandais de la Justice, Mme Winnie Sorgdrager: «Les coffee-shops sont tombés entre les mains de dangereux criminels. L'approche tolérante fondée sur une séparation des drogues douces et des drogues dures n'est plus adéquate.» Le gouvernement hollandais a dû réagir et a désormais réduit la dose autorisée à la vente dans les cafés-drogue (en la faisant passer de 30 à 5 grammes). Quant au Parlement néerlandais, il a voté en avril la suppression de la moitié des coffee-shops.

Le laxisme des autorités hollandaises a contribué à faire des Pays-Bas la plaque tournante de la drogue en Europe et un paradis du narcotourisme. Est-ce cet exemple que propose la Commission fédérale pour la jeunesse qui ne prend même pas la peine d'harmoniser la position de la Suisse avec celle de ses voisins européens?

Vincent Pellegrini

Fuites des PTT sur Internet

Documents confidentiels sur le «réseau des réseaux». Le préposé à la protection des données dresse l'oreille.

BERNE. – Le préposé fédéral à la protection des données, Odilo Guntern, a adressé une demande d'information aux Télécom sur la diffusion de documents confidentiels des PTT par le biais d'Internet. De son côté, la régie fédérale a créé un groupe de travail interne qui devra déterminer l'origine, l'importance et les conséquences de cet incident révélé dimanche par la «Sonntags Zeitung».

Les Télécom n'étaient pas encore en mesure, hier, de dire quels documents électroniques du réseau interne des PTT avaient été rendus involontairement accessibles aux usagers d'Internet. Cela tient notamment au fait que l'accès à ces données n'a été, en partie, que temporaire, a précisé Sepp Huber, porte-parole des Télécom.

Des documents secrets de la division recherche des Télécom et des informations concernant les collaborateurs des PTT ont été rendues accessibles à tout le monde sur le réseau des réseaux. Parmi ces documents figurait une offre détaillée pour un projet de l'Agence spatiale européenne (ESA). Le curriculum vitae d'un collaborateur était également accessible, bien qu'on ne sache pas si celui-ci l'avait fait volontairement, a observé Sepp Huber. On ne sait pas encore si des pirates informatiques ont eu accès à des documents personnels des collaborateurs des Télécom, mais personne n'a réussi à entrer dans le réseau interne de l'entreprise, a-t-il encore souligné.

Le bureau du préposé fédéral à la protection des données a dressé l'oreille après les rares nouvelles délivrées par les PTT, a indiqué Philipp Stuessi, un des collaborateurs du préposé. Une demande d'informations a été adressée aux Télécom. Si des données personnelles confidentielles ont été communiquées, le préposé se saisira alors de l'affaire. Selon l'article 27 de la loi fédérale sur la protection des données, le préposé fédéral est compétent en matière de surveillance du respect des prescriptions par les organes de l'administration fédérale. Il peut aussi émettre des recommandations sur le traitement des informations personnelles par les offices fédéraux. La loi précise que les données personnelles ne doivent pas être accessibles à des personnes non autorisées. Si de telles données ne sont pas suffisamment protégées, l'exploitant peut être poursuivi devant les tribunaux. *(ap)*

Une Uranaise poignarde son mari

SEEDORF. – Un homme de 47 ans est mort après avoir été poignardé à plusieurs reprises par son épouse dans la nuit de dimanche à lundi à Seedorf (UR). La mésentente de longue date entre les deux conjoints semble à l'origine du drame, a indiqué le juge uranais compétent Markus Züst.

La police avait été avertie dans la nuit par le fils unique du couple, âgé de 16 ans. Les soupçons se sont rapidement portés sur la femme de la victime, âgée de 54 ans, qui a passé aux aveux dans la journée. Le déroulement précis des faits fait encore l'objet d'une enquête. *(ats)*

Incendie tragique en pays de Vaud

Un corps carbonisé a été retrouvé dans ces décombres. keystone

MOLLENS. – Une personne est morte dans l'incendie qui a ravagé, dans la nuit de dimanche à lundi, une maison d'habitation à Mollens (VD). Le corps a été découvert calciné dans les décombres de l'immeuble, a indiqué la police cantonale vaudoise. L'identification est en cours, mais il pourrait s'agir du locataire, un homme âgé de 53 ans.

Le feu s'est déclaré vers 23 h 45 dans une ancienne ferme transformée en habitation, au lieu dit Les Oies. Tout l'immeuble a été la proie des flammes. Les pompiers de Mollens, de Ballens et des centres de Lausanne et Penthalaz ont été mobilisés. Le montant des dégâts n'a pas encore été évalué pour l'instant.

Les causes du sinistre sont inconnues. Une enquête a été ouverte par le juge d'instruction de la Côte. *(ap)*

Chute d'un Tiger: affaire enterrée...

Un dossier à fermer, le Tiger étant enseveli trop profondément. keystone

SCHÄNIS. – L'avion de combat Tiger qui s'est écrasé il y a un mois près de Schänis (SG) ne sera probablement pas déterré. Les éléments de l'épave pourraient rester ensevelis dans le sol marécageux, car ils ne présentent pas de danger pour l'environnement. Les recherches ont pris fin.

Le Tiger de l'armée suisse s'était écrasé sans pilote le 4 juillet dernier à une centaine de mètres d'une place de jeux pour enfants. Lors des recherches, du kérosène et de l'huile ont été retirés ou pompés du sol. Mais seuls quelques débris ont pu être retrouvés dans la tourbe et le sable fin à proximité de la rivière Linth. Des spécialistes ont tenté en vain de repérer l'épave à l'aide d'un sonar.

D'après les sondages, les risques de pollution par l'huile ou le kérosène semblent écartés, mais on attend encore le rapport écrit des géologues. *(ats)*

Avion suisse, territoire suisse...

ZURICH. – Le projet de Swissair d'engager du personnel de cabine étranger en grand nombre sur ses vols long-courriers est examiné par l'OFIAMT.

Le syndicat Kapers est décidé à épuiser tous les moyens juridiques si la compagnie met son projet à exécution.

Le Kapers, qui représente le personnel de cabine, a soumis cette question à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT), a indiqué hier Marysa Tronco, membre du comité directeur de l'organisation syndicale.

Il s'agit de savoir si l'engagement de personnel étranger est conforme au droit du travail.

Selon le droit de la navigation aérienne, les avions Swissair sont considérés, même dans l'espace aérien étranger, comme territoire suisse. Le recrutement de stewards, d'hôtesses ou de pilotes est donc soumis aux lois suisses sur les étrangers, indique Mme Tronco.

La décision de l'OFIAMT devrait intervenir ces prochaines semaines. *(ats)*

EN BREF

Ultimatum

MOSTAR. – L'Union européenne (UE) a entamé hier des négociations de la dernière chance dans l'espoir d'obtenir un accord sur la réunification de Mostar. Elle a prolongé jusqu'en soirée l'ultimatum sur son retrait éventuel de la ville. Les Croates seraient prêts à signer un compromis, mais les musulmans présenteraient des objections. Selon des responsables européens à Mostar, parlant sous le couvert de l'anonymat, une décision devrait toutefois encore attendre vingt-quatre heures. *(ats/afp/reuter)*

Un bateau s'échoue

STOCKHOLM. – La plupart des 601 passagers du bateau de croisière qui s'était échoué dimanche soir entre le Danemark et la Suède, ont été évacués, a rapporté hier en début de soirée l'opérateur du navire, la compagnie Trans-Ocean basée en Allemagne.

Les passagers ont été transportés à Landskrona, près d'Helsingborg, à quelque 500 km au sud-ouest de Stockholm. De là, ils ont embarqué dans des autocars pour Kiel (Allemagne), leur destination d'origine.

Il a précisé que 589 des passagers étaient allemands, et que le reste étaient originaires d'autres pays européens et d'Australie. Les membres d'équipage étaient quant à eux au nombre de 320.

Le «Gripsholm» faisait route vers Kiel en provenance de Copenhague lorsqu'il s'est échoué à quelque cinq kilomètres au large de Landskrona. *(ap)*

Réquisitoire

LA HAVANE. – Le ministère public cubain a requis dimanche vingt ans de réclusion contre Robert Vesco pour escroquerie et activités économiques illicites. Cet ex-financier américain est recherché depuis plus de vingt ans par la justice de son pays. En 1973, il avait été arrêté à Genève pour son implication dans la débâcle de la société IOS, où il avait succédé à Bernie Cornfeld.

Le procureur cubain a requis la peine maximale. Robert Vesco est accusé d'avoir lésé des investisseurs étrangers et terni la réputation de l'industrie pharmaceutique cubaine. L'homme d'affaires, âgé de 60 ans, avait obtenu d'investisseurs étrangers des fonds destinés à créer une société pour commercialiser un médicament sans autorisation de mise sur le marché. *(ats/reuter)*

Divorcez!

LE CAIRE. – La Cour de cassation égyptienne a confirmé hier un jugement ordonnant au professeur Nasr Abou Zeid de divorcer d'avec sa femme, au motif que ses écrits insultent l'islam et lui interdisent d'être l'époux d'une musulmane.

L'affaire durait depuis plus de deux ans. Elle faisait figure de défi pour les avocats islamistes qui souhaitent mettre fin au droit laïque pour le remplacer par la Charia.

Abou Zeid et son épouse, Ibtihal Younis, enseignent actuellement à l'Université de Leiden aux Pays-Bas. Ils n'ont pu être joints mais tous deux ont déclaré par le passé qu'ils s'aimaient et ne voulaient pas divorcer. *(ap)*

Rapport accablant

Des milliers de civils massacrés au Burundi.

GENÈVE-BUJUMBURA. – Des milliers de civils hutus ont été massacrés au Burundi entre les mois d'avril et juillet par des militaires tutsis, affirme une mission des Nations Unies. Des atrocités sont commises régulièrement dans ce pays d'Afrique déchiré par un conflit ethnique.

Enfants, femmes, adolescents, vieillards abattus par balles ou passés à la baïonnette, fosses communes, cadavres dévorés par des chiens: toutes ces exactions apparaissent dans le rapport de la mission de cinq observateurs des droits de l'homme de l'ONU. Ces observateurs étaient basés à Bujumbura mais ont également pu enquêter en province. «La situation des droits de l'homme s'est distinguée ces mois par d'importants massacres de populations civiles, des assassinats sélectifs, des disparitions et des arrestations arbitraires», ont expliqué ces observateurs dans leur rapport. «Depuis le mois de mars, on assiste à une recrudescence des actes de violences et à l'extension du conflit à l'ensemble du territoire».

Parmi les plus graves massacres, les observateurs de l'ONU ont cité la mort de 500 personnes le 27 juin dans la commune de Mugina. Après une embuscade de rebelles hutus contre un convoi de thé, les militaires ont emmené plusieurs centaines d'hommes et d'adolescents hutus pour les massacrer à coups de fusil et de baïonnette près de la mission de l'Eglise pentecotiste à Nyeshenza.

«Les incidents et massacres se caractérisent par des attaques de positions militaires de la part des rebelles et des représailles de l'armée sur les populations civiles soupçonnées de collaborer avec les assaillants ou de les ravitailler». La majorité des victimes seraient des Hutus, précise le rapport qui désigne des militaires et miliciens tutsis comme les coupables présumés.

Démenti de l'armée

A Bujumbura, l'armée burundaise a démenti les accusations de la mission de l'ONU. «Ce sont des rapports qui proviennent probablement des terroristes (hutus), dans le but de diaboliser l'armée», a déclaré à un porte-parole militaire, le lieutenant colonel Longin Minani. «A ma connaissance, il n'y a jamais eu les représailles dont on parle», a-t-il ajouté, précisant que les exactions individuelles étaient punies. Selon lui, plus de 250 soldats ont été jugés et sont en prison. *(ats/afp)*

La poste en punition

LONDRES. – Le gouvernement britannique a décidé hier la suspension, pour un mois, du monopole de la poste britannique pour la distribution du courrier. Cette décision intervient après l'annonce de cinq nouvelles journées de grève des postiers, a indiqué le ministre du Commerce et de l'Industrie Ian Lang.

Ian Lang avait prévenu le 25 juillet que toute nouvelle journée de grève serait suivie par une suspension, d'au moins un mois, du monopole dont jouit la poste pour la distribution du courrier affranchi à moins d'une livre. *(ats/afp)*

Les pièges de l'UE

Continental supprime 700 emplois en Autriche.

VIENNE. – Le groupe pneumatique allemand Continental AG supprime 700 des 2300 emplois de sa filiale autrichienne Semperit. Celle-ci est victime de la dénonciation d'un accord bilatéral entre l'Autriche et le Japon, a-t-on appris hier de source officielle à Vienne.

Les activités autrichiennes de Continental AG ont pâti de l'entrée de l'Autriche dans l'Union européenne (UE), au 1er janvier 1995. Au terme d'un accord gouvernemental austro-japonais, le Japon achetait quelque 2,4 millions de pneus Semperit, fabriqués à Traiskirchen, par an. En échange, les voitures nippones entraient sur le marché autrichien avec des droits de douane réduits.

Après son adhésion à l'UE, Vienne a dû dénoncer son accord bilatéral avec Tokyo et appliquer les accords d'autolimitation de voitures japonaises décidés par Bruxelles. Par mesure de rétorsion, les firmes automobiles japonaises ont réduit à quelque 500 000 unités (chiffre 1995) leurs achats de pneus Semperit.

Selon le porte-parole de Continental, Dieter von Herz, la production de pneus Semperit pour véhicules de tourisme va être diminuée de moitié et ramenée à deux millions de pneus par an. Par ailleurs, a-t-il précisé, la production de pneumatiques Semperit pour les poids lourds (500 000 unités par an) sera intégralement maintenue. *(ats/afp)*

Une guerre économique

Les Etats-Unis veulent étouffer l'Iran et la Libye.

WASHINGTON. – Bill Clinton a signé hier une loi renforçant les sanctions économiques contre l'Iran et la Libye. Les Etats-Unis considèrent ces deux pays comme les principaux responsables du terrorisme international.

«Le terrorisme a de nombreux visages, a déclaré M. Clinton, mais l'Iran et la Libye sont deux des plus dangereux soutiens du terrorisme dans le monde.»

La loi se propose, en effet, d'étouffer les économies iranienne et libyenne en privant le secteur des hydrocarbures des deux pays d'investissements étrangers. Elle entraînera ainsi l'imposition de sanctions financières contre toute société étrangère investissant au moins 40 millions de dollars en un an dans les secteurs gazier ou pétrolier de l'un de ces deux pays.

Clinton signe une loi antiterroriste. ap

L'UE se fâche

«Avec cette loi, nous frappons fort là où il faut contre ceux qui prennent pour cible des vies innocentes et notre mode de vie», a-t-il encore dit. Car cette loi «contribuera à priver ces pays de l'argent dont ils ont besoin pour financer le terrorisme international».

La France, le Royaume-Uni et l'Allemagne ont condamné la nouvelle loi américaine, Paris et Londres allant jusqu'à envisager des mesures de rétorsion dans le cadre de l'UE. Le commissaire européen pour la politique commerciale, Sir Leon Brittan, a quant à lui annoncé que l'UE «agirait pour défendre ses droits et ses intérêts, s'ils sont menacés». Aucune entreprise suisse n'est en outre concernée par cette loi, a indiqué à l'ATS l'Office fédéral des affaires économiques extérieures. *(ats/afp/reuter)*

Ouverture

Israël inclut le Golan dans des négociations avec Damas.

Conférence de presse commune Netanyahou - Hussein. ap

AMMAN. – Israël est prêt à reprendre ses négociations avec la Syrie et à discuter de tous les problèmes, y compris du Golan: c'est le premier ministre israélien Benyamin Netanyahou qui l'a annoncé hier après des entretiens à Amman avec le roi Hussein de Jordanie.

Résoudre le conflit au Sud-Liban serait un «bon point de départ pour Israël et la Syrie», a-t-il ajouté au cours d'une conférence de presse commune avec le souverain hachémite, à l'issue de sa première visite officielle en Jordanie depuis son élection le 29 mai.

«Nous sommes prêts à engager des négociations sur toutes les questions importantes. Nous ne limitons pas ces négociations à un seul sujet. Notre objectif est d'aboutir à une paix formelle avec la Syrie. Il n'est pas simplement de s'engager dans un processus pour le processus», a-t-il ajouté.

Le premier ministre a indiqué par la suite aux journalistes qu'il avait fait à la Syrie, par l'intermédiaire des Etats-Unis, une proposition concrète pour la reprise des négociations. «Nous attendons une réponse», a-t-il ajouté.

Un haut responsable israélien, qui souhaite garder l'anonymat, a déclaré aux journalistes que le roi avait transmis à M. Netanyahou un «message positif» du président syrien Hafez el-Assad.

Les déclarations de M. Netanyahou constituent l'ouverture la plus nette jamais faite en direction de Damas par le nouveau premier ministre israélien qui, jusqu'ici, se refusait à envisager une restitution du Golan, territoire pris à la Syrie lors de la guerre de 1967.

Samedi à Damas, le roi Hussein avait eu cinq heures d'entretien avec le président el-Assad. Il avait ensuite assuré que ce dernier ne lui avait «pas donné de message à transmettre au premier ministre israélien». Mais il a reconnu qu'il avait été notamment question de l'option «Liban d'abord», officiellement rejetée par Damas au profit de l'option «Golan d'abord». *(ap)*

Report

GEORGETOWN. – Prévu hier, le verdict dans le procès en appel du promoteur immobilier bernois Peter Krüger a été reporté d'une semaine. George Harre, juge suprême des îles Cayman, a expliqué qu'il était surchargé et n'avait pas encore pu prendre de décision. Le juge a fixé un nouveau délai à lundi prochain. Il s'est excusé de ce report auprès des parties. *(ats)*

L'enquête progresse

Le 747 de la TWA livre ses secrets.

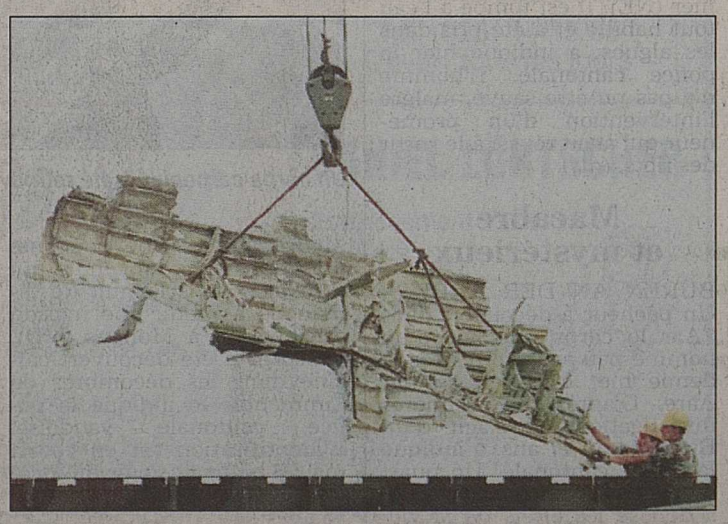
EAST MORICHES (New York). – Une partie importante de la cabine de pilotage du Boeing de la TWA qui s'est abîmé le 17 juillet dans l'Atlantique peu après son décollage de New York, a été remontée à la surface, ont annoncé les responsables des recherches.

Une source proche de l'enquête a confié à l'Associated Press que l'on cherchait toujours un caisson isotherme en polystyrène contenant des cornées destinées à des transplantations. Les enquêteurs n'excluent toujours pas qu'il pourrait avoir dissimulé une bombe.

Les corps d'un des deux pilotes et d'un mécanicien de bord, ainsi qu'une importante section du fuselage, ont également été repêchés ce week-end. Les deux dépouilles ont été trouvées dans le secteur où les équipes de recherches avaient repéré vendredi la cabine de pilotage de l'appareil. Le corps du pilote a été retrouvé à l'intérieur de la cabine de pilotage, toujours attaché à son siège.

Ces découvertes s'ajoutent à la remontée, samedi, d'une partie importante de la carlingue, apparue aux enquêteurs dans un état de conservation étonnant: «Câbles qui pendent, fauteuils rivés, pièces de cuisine, une cafetière, presque tout ce qu'on peut imaginer» sur une longueur de 15 hublots et deux étages, a précisé Robert Francis, vice-président du Bureau national de la sécurité des transports (NTSB). Selon lui, «c'est sans aucun doute une pièce à conviction».

Il s'agit en effet d'un morceau de choix pour les experts, toujours en quête de preuves décisives pour déterminer avec certitude l'origine de l'explosion du New York - Paris, le 17 juillet dernier. *(ap)*



Sur ces grosses pièces, les enquêteurs espèrent trouver des indices. ap

Les oubliés de la Krajina

Il y a un an exactement, des brigades blindées de l'armée croate s'emparaient en trois jours des terres serbes situées géographiquement dans les territoires administratifs de la Croatie. L'opération militaire portant le nom de code «Tempête» s'effectua sous les regards ahuris des casques bleus de l'ONU censés empêcher les anciens belligérants de se battre.

L'occupation jeta sur les routes de l'exil 250 000 Serbes, alors qu'une dizaine de milliers demeuraient sur place.

Seule organisation à prendre soin de ces personnes, le CICR se déclarait hier «profondément préoccupé par le sort de 3500 personnes isolées dans quelque 600 villages». «Ces personnes vivent non seulement dans des conditions misérables, déclare-t-il, mais nombreuses sont celles qui ont été victimes d'agressions, suscitant un climat d'anxiété venant s'ajouter à une lutte quotidienne pour la survie.»

L'arrivée de l'hiver renforce les craintes. La seule solution consiste à recréer une certaine vie communautaire. Aussi le CICR et le HCR (Haut Commissariat pour les réfugiés) ont-ils mis en place un plan de rapatriement de 3500 réfugiés serbes proches des familles demeurées sur place et qui se trouvent aujourd'hui en Serbie ou à Banja Luka. Pour que ce plan réussisse, il est indispensable que le gouvernement croate coopère et accorde les autorisations nécessaires, tout en assurant la sécurité des habitants. Les organisations humanitaires, chargées dans les accords de paix de permettre aux réfugiés de retourner chez eux demandent au gouvernement de Zagreb de décréter une loi d'amnistie pour les anciens combattants serbes, indispensable pour faciliter le retour des réfugiés.

Mais le gouvernement croate a «oublié» ses promesses de Dayton. «C'est leur problème», déclarait la semaine dernière le président Tudjman quand on lui demandait comment les réfugiés pourraient rentrer chez eux.

P.-E. Dentan

SPORTS

IMBATTABLE!
CRÉDIT PRIVÉ
Appelez gratuitement le
155 81 11
BANQUE MIGROS
Av. de France 10 - Sion

ATHLÉTISME

Randy Barnes: un champion olympique à Fribourg. keystone/arch.

Un champion olympique à Fribourg

Le mémorial E.-Humbert, cinquième manche de la coupe romande, pourra compter ce samedi (10 août) sur la participation d'un champion olympique: les organisateurs du CA Fribourg annoncent en effet la présence à Saint-Léonard (dès 13 h 50) de l'Américain Randy Barnes, vainqueur du lancer du poids à Atlanta et recordman du monde avec 23 m 12. *(si)*

COURSE A PIED

THYON - DIXENCE COMME PRÉVU

Le Colombien Fernandez s'est imposé avec panache dans l'épreuve Thyon - Dixence, devant l'Ethiopien Tesfaye.

..... PAGE 17

OLYMPISME

PALMARÈS DES MÉDAILLES

Les Etats-Unis ont fait une moisson de 101 médailles lors des JO d'Atlanta, dont 44 d'or, 32 d'argent et 25 de bronze.

..... PAGE 19

FOOTBALL

LE MARATHON DU NE XAMAX

Les tours préliminaires des coupes d'Europe débutent ce soir. NE Xamax commence son marathon cypriote.

..... PAGE 19

La flamme s'est éteinte sur Atlanta

Une demi-minute de silence et un invité surprise... à la cérémonie finale.

Une demi-minute de silence a été observée dimanche dans le stade d'Atlanta à la mémoire des victimes du terrorisme, lors d'une cérémonie de clôture des Jeux olympiques pleine d'émotion et de rythme, marquée par la présence inattendue du chanteur Stevie Wonder.

Avant de proclamer la clôture des derniers Jeux d'été du XXe siècle, Juan Antonio Samaranch, le président du CIO, a demandé aux 83 000 spectateurs et athlètes de se lever pour observer un moment de silence à la mémoire des deux personnes tuées dans l'attentat du parc du Centenaire le 27 juillet, mais aussi des onze athlètes israéliens morts dans la tragédie des Jeux de Munich en 1972.

«Aucun acte de terrorisme n'a détruit le mouvement olympique et aucun ne le détruira jamais», a-t-il déclaré sous des tonnerres d'applaudissements. La foule debout est restée silencieuse vingt-cinq secondes, avant de découvrir, assis au piano, le chanteur Stevie Wonder, interprétant «Imagine» de John Lennon.

La flamme olympique a été éteinte à 22 h 52 (heure locale), avant que le sud des Etats-Unis n'offre à des spectateurs enthousiastes le meilleur de sa musique: le rythm' and blues avec B.B. King et les Pointers Sisters, le rock and roll avec Little Richard, Gloria Estefan et ses rythmes latino, Tito Puente, la country avec Mark O'Connor et Faith Hill...

Incapables de tenir en place, des milliers d'athlètes ont envahi la piste du stade olympique alors que s'y produisait Little Richard, bousculant joyeusement l'ordonnancement d'une cérémonie qui n'avait pas prévu de les y faire entrer si vite.

Le stade s'est ensuite fait piste de danse, certains spectateurs y rejoignant les athlètes lorsque Stevie Wonder a entamé «Happy birthday», référence au centenaire des Jeux olympiques modernes célébré à Atlanta.

Et la cérémonie s'est achevée sous les confettis tandis que d'immenses figurines gonflables dansaient en bord de piste et que les athlètes formaient de joyeuses «chenilles». Dans les tribunes, même le vice-président Al Gore et son épouse Tipper dansaient.

Le stade olympique a brillé de mille feux durant cette cérémonie de clôture. keystone

De ces trois heures entamées par la remise des médailles du marathon, on retiendra aussi les formidables acrobaties de jeunes «champions du sport extrême», évoluant en rollers, en VTT ou en planche à roulettes, sur une piste montée en moins de trois minutes par 200 techniciens, qui leur permettait de se propulser à plus de sept mètres de hauteur.

L'émotion a saisi le stade lorsqu'ont été projetés sur écrans géants certains des moments les plus poignants des Jeux, les embrassades des gagnants, le sourire de la nageuse irlandaise Michelle Smith ou le courage de la petite gymnaste américaine Kerri Strug.

D'Atlanta à Sydney

Autre image de bonheur, celle du sourire radieux du double médaillé olympique Michael Johnson, ovationné alors qu'il portait le drapeau olympique qui a été remis par le maire d'Atlanta Bill Campbell, via M. Samaranch, au maire de Sydney, Frank Sartor. Sydney accueillera en l'an 2000 les premiers Jeux d'été du XXIe siècle et s'est présentée lors d'un tableau plein d'humour et de grâce.

Les organisateurs des Jeux d'Atlanta n'auront eu probablement qu'un regret lors de cette cérémonie trépidante à laquelle participaient 3500 artistes. Juan Antonio Samaranch n'a pas dit, comme à Barcelone ou à Séoul, que ces Jeux avaient été «les plus grands», indiquant simplement qu'ils avaient été «très exceptionnels» et qu'Atlanta resterait «pour toujours une cité olympique».

Mais Billy Payne, président de l'ACOG, avait affirmé dès vendredi que «l'important n'était pas d'organiser les Jeux pour les gens importants, mais pour le public».

Les derniers Jeux du XXe siècle se sont achevés quelques minutes après minuit. *(si)*

Le maire de Sydney, Frank Sartor, a repris le flambeau pour l'an 2000. keystone

OPINION

Un moment d'exception

Après avoir illuminé le ciel d'Atlanta dix-sept jours durant, la flamme olympique s'est éteinte. C'est donc que les Jeux du Centenaire sont faits, bien faits même pour Billy Payne et ses amis qui ont atteint leurs objectifs, via des millions de dollars de bénéfices.

Si les Jeux des superlatifs ont établi bon nombre de records extrasportifs qu'il sera difficile – vraisemblablement impossible... – d'approcher à l'avenir, ils ont aussi permis à certains athlètes d'exception de se mettre une fois encore en évidence. Carl Lewis, Michelle Smith, Michael Johnson, Marie-José Pérec, Donovan Bailey ou quelques autres sont aujourd'hui considérés comme des dieux du stade, titre que tous ceux qui sont repartis d'Atlanta avec une médaille autour du coup peuvent eux aussi légitimement revendiquer.

Pour beaucoup, ces Jeux resteront toutefois comme ceux d'une jeune fille à laquelle l'image olympique restera à jamais associée. On veut parler de Kerri Strug. Et du saut qui lui a permis d'entrer dans l'histoire et dans le cœur non seulement de tous les Américains, mais de tous les vrais amateurs de sport. On aura changé de siècle que nombreux seront ceux qui se souviendront encore de ce moment d'exception. Car ce saut-là valait sans doute plus que l'or qui est venu le couronner.

Il servira de symbole à cent ans d'olympisme et il est à ranger parmi les tout grands moments de l'histoire du sport, qu'il soit olympique ou d'ailleurs. Mieux, ce saut a vraisemblablement dépassé les limites du sport. Kerri Strug a en effet fourni ce soir-là une démonstration de courage à l'état pur, offrant un exemple de ce que l'alchimie humaine est capable d'engendrer. Caractère, volonté, loyauté, parfois même peur profonde, peuvent déboucher sur un exploit aux apparences inhumaines. Au travers de son saut, la gymnaste américaine a démontré de quoi chaque être humain est capable: devenir un héros. Certes, le prix qu'elle en a payé est élevé puisqu'elle a été privée de ce concours multiple qui aurait pu être le sommet de sa carrière sportive.

Mais Kerri Strug a offert beaucoup plus qu'une simple médaille à son équipe. En effet, le sport actuel a un urgent besoin d'acteurs de cette trempe, nos enfants de modèles de ce calibre, notre société de moments de telle intensité. C'est dans ce sens que le sacrifice de cette petite Américaine jusqu'alors inconnue ou presque est respectable, qu'il prend toute sa valeur.

En comparaison, les contrariétés dans lesquelles les organisateurs se sont débattus apparaissent dérisoires, insignifiantes. Depuis près de cinq ans, ils ont vendu du rêve au monde entier, rêve qu'ils n'ont pas toujours été en mesure de fournir à tous ceux qui, un peu naïvement, les avaient crus. Certes, avec le recul, chacun conviendra que les aspects positifs ont dominé les points négatifs, que les exploits sportifs ont éclipsé les couacs. Reste que par son saut, Kerri Strug a volé au secours de Billy Payne et des autres qui ne méritaient peut-être pas un tel geste de gratitude, tant il apparaît qu'ils ont négligé trop de points de l'organisation.

L'esprit olympique survivra donc à Atlanta même si, à l'image d'Ioannis Melissanidis, d'aucuns demeurent persuadés qu'ils ont assisté aux Jeux... olymfrics.

Jean-François Berdat/ROC

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

VENDREDI 9 AOÛT 1996
SALLE DE LA MATZE
SION
À 14 H ET 19 H

33e FESTIVAL Tibor Varga

VENEZ ASSISTER
GRATUITEMENT
AUX FINALES DU
30E CONCOURS INTERNATIONAL
DE VIOLON TIBOR VARGA ET FAITES
PARTIE DU **JURY DU PUBLIC**

Renseignements et inscriptions à l'entrée de la salle

ANNONCES DIVERSES

LE CHÂTEAU DE VENTHÔNE
le Restaurant

ouverture
de 10h30 à 23h00
fermeture lundi
tél. 027 55 54 43
3973 Venthône

Pour votre plaisir...
Sélection
des meilleurs crus
des Côteaux
de Sierre

Cuisine du terroir...
Le Valais à table...
La cuisine de
grand-maman!

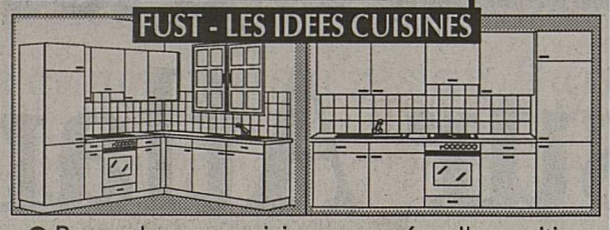
Et le dimanche soir...
Fondue
et raclette
exclusivement.

François SILVANT et ses messieurs
vendredi 9 août 1996 à 21 heures
Saint-Gingolph salle polyvalente
Réservation: office du tourisme ✆ (025) 81 84 31
Organisation:
75e anniversaire
du Football de Saint-Gingolph
036-348882

EXPOSITION DE MORBIERS
neufs et anciens
A DES PRIX EXCEPTIONNELS
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Guy Ackermann
Benetton - Camel - Casio - Citizen - Flik-Flak - Richelieu - Adidas
1950.- au lieu de 2900.- 5 ans de garantie
Réparations toutes marques
Réparations et créations de tous bijoux
MARTIGNY Centre le Manoir ✆ 026/22 76 56
SION Centre Métropole 027/23 16 23

Les Crosets
Samedi
17 août 1996
dès 10 h animations champêtres
6e Foire de bétail des Crosets
Race Tachetée Rouge
Les Crosets (1670 m), au-dessus de **Val-d'Illiez**, dans le **Bas-Valais**
(sortie autoroute à **St-Triphon** ou **Bex**, dir. **Monthey**)
est au centre du domaine skiable
Les Portes du Soleil
i 025 / 79 14 21 - 79 18 67

Super occasion Cuisines d'exposition
FUST - LES IDEES CUISINES



- De nombreuses cuisines agencées d'exposition
- Des appareils électroménagers d'exposition de toutes les grandes marques **avec de super rabais à l'occasion du Jubilé!** Une visite s'impose.
N'oubliez surtout pas vos mesures!

Ing. dipl. Fust 30 ANS CUISINES BAINS
ELECTROMENAGERS, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

Sion, av. de Tourbillon 47	✆027/23 13 44	**Villeneuve**, Centre Riviera	021/960 25 11
Visp-Eyholz, FUST-Center (EG) Kantonsstrasse 79	028/46 71 54	**Romanel-sur-Lausanne** Hyper-Fust, vis-à-vis Migros (EG)	021/646 14 14

EG = Succursales cuisines, salles de bains avec département entreprise générale

INTER ALPS
PIZZERIA
Pizzas au four à bois
SPAGHETTATA
Spaghettis à discrétion
avec 6 sauces différentes
Bois-Noir, 1890 Saint-Maurice, tél. (025) 65 37 47

Désinfecteur officiel. Registre professionnel. 214 792
desinfex
027/23 66 86

DÉSINFECTION, DÉRATISATION
Serge Gummy, c.p. 325, 1860 Aigle

Grande action pour abricots confiture
au dépôt Louis Clerc
à Aproz
(après le pont du Rhône,
en direction d'Aproz,
200 m à gauche).
Les 6 kg: Fr. 9.50.
Qualité assurée.
036-348909

Tapis anciens
Nous achetons des tapis de 50 ans d'âge minimum, de préférence grands et clairs, même en mauvais état. Paiement comptant.
Tél. 021 922 30 12.
22-431045/ROC

Brasilia
SION
APÉRO-SHOW
36-344621

CONSULTATIONS - SOINS

Cabinet de Médecine Douce
Praticien de Santé Diplômé
- **Chromato-Acupuncture** (acupuncture sans aiguilles)
- **Massage thérapeutique chinois**
- **Naturopathie - Homéopathie**
- **Traitement** (rides, cellulite, vergetures)
- **Relaxation mentale erichsonienne**
- **Nutrition et perte de poids** (sans régime)
- **Traitement** (cicatrices, brûlures, varices)
- **Cure antitabac**

Pour prendre rendez-vous à
Sion et Lausanne
✆ (022) 362 35 40 - Natel (079) 408 74 58

Pour votre mise en forme
super massages
par masseuse diplômée.
Tél. (026) 22 43 33, sur rendez-vous.
036-346427

Pour un été en santé et en beauté
pensez aux
massages
raffermissants, relaxants, sportifs.
✆ (027) 22 09 16.
036-348908

Dr Zorn de retour
036-348851

Cabinet Blanc
massages
classiques
Diplômée (VS)
Stucky Danielle
1920 Martigny.
Sur rendez-vous:
Tél. (026) 23 31 21.
036-348871

AMITIÉS RENCONTRES

Comment rencontrer l'âme soeur sans passer par une agence matrimoniale ?
156 71 70 (9 h.- 22 h.)
Téléphonez aujourd'hui vous sortez demain.
Faites-vous des amis (ies)...
Amitié Plus, Sion Fr. 2.13 / min

Vos annonces
027 29 51 51

SUPER OFFRE!!!

TUNISIE dès **899.-**
8 jours (avion, hôtel, 1/2 pension) et maintenant **THALASSOTHÉRAPIE**
SICILE dès **789.-**
8 jours (avion, hôtel, 1/2 pension)
IBIZA dès **840.-**
8 jours (avion, hôtel, 1/2 pension)
COSTA BRAVA dès **550.-**
8 jours (avion, hôtel, 1/2 pension)
Départ de l'aéroport de Sion - Parking gratuit
EVASION VACANCES - SION - **Tél. 027 / 22 83 06**

A MARTIGNY
Le chemin le plus court pour votre annonce dans le journal

Rue du Rhône 4, 1920 Martigny
Tél. 026/ 22 10 48 Fax 026/ 22 52 78
PUBLICITAS
L'annonce au quotidien.

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
LE TRAIT D'UNION DES VALAISANS

Nos lecteurs sont sportifs

chaque jour, le sport en direct

Renvoyez ce coupon au **NF**, rue de l'Industrie 13, 1951 Sion
ou appelez le
0800 552 820
(appel gratuit)

☐ **Oui** je désire m'abonner au NF
Je réalise ainsi une économie de plus de **Fr. 300.–** (par rapport à l'achat au numéro) et je bénéficie **d'un mois gratuit** et de **deux annonces au mot.**

Nom/Prénom
Adresse No de tél.
NPA/Localité
Année de naissance Profession
Signature
Je désire payer ☐ 1 x Fr. 285.60 ☐ 2 x Fr. 144.80 ☐ 3 x Fr. 97.20

Fernandez avec panache

A Thyon-Dixence, le Colombien a eu raison de l'Ethiopien Tesfaye. Rueda-Oppliger a fait la différence chez les dames.

C'est par un temps superbe que s'est déroulée dimanche la course pédestre de Thyon-Dixence. Près de 1000 participants ont défilé sur le parcours exigeant de 16 km 350 et 700 m de dénivellation. Pour le plus grand bonheur des organisateurs et des 150 bénévoles de la société de gymnastique La Gentiane de Mâche-Hérémence. Le Val des Dix a vécu une 15e édition riche en rebondissements. Les Colombiens et les Ethiopiens ont bien joué leurs rôles de favoris.

Douze kilomètres pour Tesfaye

Dès le coup d'envoi, le duel annoncé entre Fernandez et Tesfaye se concrétisait avec une composante supplémentaire. En prenant un départ rapide, Sanchez faisait valoir ses droits à la victoire et venait s'intercaler entre les deux jeunes favoris. La première montée de cinq kilomètres jusqu'à Essertse a été maîtrisée conjointement par German Fernandez et Francisco Sanchez qui laissaient l'Ethiopien à quinze secondes. Le tiercé gagnant pouvait déjà être pronostiqué. Mais dans quel ordre? Casner, Correa, Hasler et Villafrades étaient à ce moment à plus d'une minute.

Dans la descente vers Orchéraz (8 km), Eticha Tesfaye a produit un bel effort pour rejoindre les deux Colombiens. Jusqu'au douzième kilomètre, l'Ethiopien a creusé un écart d'une dizaine de secondes sur Fernandez. Tandis que Sanchez est relégué à plus d'une minute. Derrière Hasler et Villafrades ont remonté Correa et Casner.

Attaque dans la montée

L'avantage de Tesfaye n'allait pas durer. Dans la montée jusqu'à Allèves, le coureur des hauts plateaux africains a perdu du terrain. A trois petites secondes, Fernandez devenait de plus en plus menaçant. Maîtrisant à merveille les pentes ascendantes, le jeune Colombien a développé une foulée rapide et légère. Son attaque s'avérait imparable.

Fernandez s'envolait vers la victoire en passant au Mirador (2440 m d'altitude). Après 15 km de course, il a distancé Tesfaye de 40 secondes. Mais l'Ethiopien subissait les contrecoups de ses efforts et était sérieusement attaqué par Sanchez.

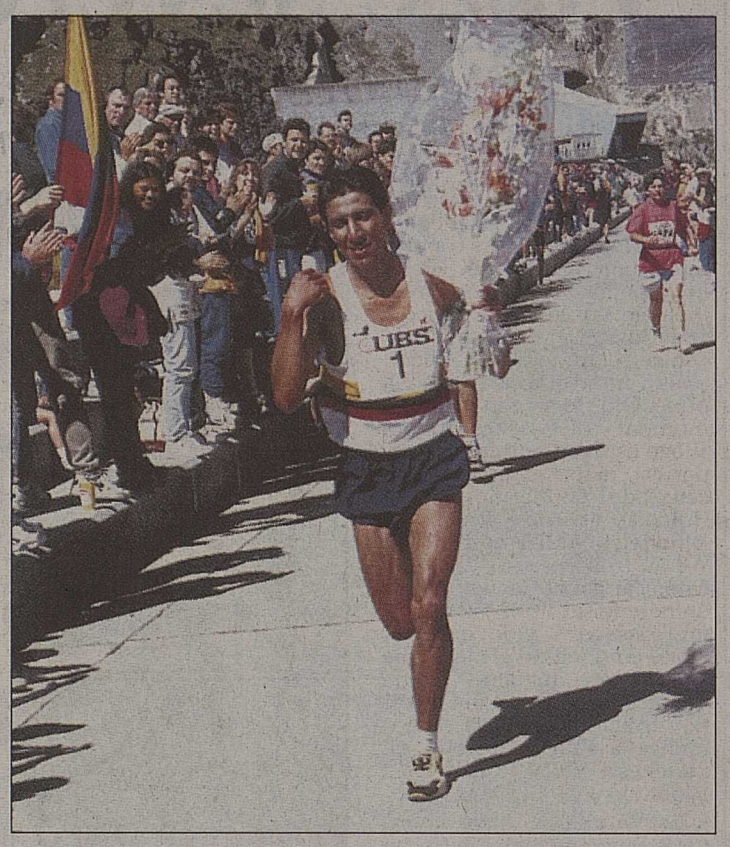
Le dernier kilomètre vers l'arrivée a été une véritable démonstration. German Fernandez dévalait la descente sans retenue. En 1 h 10' 16'', l'étudiant de 22 ans est monté sur la plus haute marche du podium pour la deuxième année consécutive. A moins d'une minute (1 h 11'21''), Eticha Tesfaye a passé la ligne d'arrivée quelque peu abattu. Parti trop vite et n'ayant pu maintenir une cadence élevée, Francisco Sanchez s'est contenté de la troisième place (1 h 11'36''). L'étonnant Marius Hasler, Fribourgeois et premier Suisse, a terminé quatrième (1 h 14'52'').

Rueda-Oppliger: facile et logique

Le classement de la course des dames s'est très vite dessiné puisque le tiercé gagnant était déjà joué après cinq kilomètres. La Suissesse d'origine colombienne Fabiola Rueda-Oppliger a passé au premier pointage (Essertse) avec une minute d'avance sur la surprenante Britannique Anne Buckley. A quelques enjambées, la Colombienne Alexandra Olarte suivait avec peine.

Tout au long de l'épreuve, les trois premières positions n'allaient connaître aucun changement. Seuls les écarts se modifiaient au fil des montées et des descentes. A l'arrivée, Fabiola Rueda-Oppliger s'adjugeait une victoire facile et logique en 1 h 28'17''. Anne Buckley a terminé en 1 h 29'58''. Fatiguée, Alexandra Olarte a peut-être mal récupéré des efforts de Martigny-Verbier. Elle a néanmoins réalisé un bon chrono en 1 h 32'08''. *(gp)*

Fabiola Rueda-Oppliger (gagnante chez les dames, en compagnie de Marius Hasler (4e chez les élites). pz



Fernandez, vainqueur à la Dixence comme en 1995.

Ils ont dit:

German Fernandez: «Par rapport à l'année dernière, j'ai eu plus de peine à entrer dans la course. J'ai certainement accumulé de la fatigue dans les autres épreuves de montagne. Mais j'ai quand même réussi à gagner. Dans la dernière montée, j'ai profité pour attaquer car Tesfaye était devant et Sanchez se faisait menaçant derrière. Cela a été payant car je me suis senti libéré à l'approche de l'arrivée. Je vais essayer de bien récupérer pour être en grande forme à Sierre-Zinal. Car il s'agira d'une course plus longue et plus pénible pour moi. Je dois encore acquérir de l'expérience dans ce genre de compétitions.»

Marius Hasler (premier Suisse): «J'ai fait une course régulière. Ce qui m'a permis de remonter les autres concurrents. Ainsi, après 45 minutes, je me suis positionné au quatrième rang. Je pouvais voir assez long devant les trois premiers qui étaient imbattables. C'est dans la dernière montée que j'ai pris mes distances. A ce moment, j'ai attaqué, car dans la descente, j'ai dû modérer mon effort suite à une hernie discale.»

Fabiola Rueda-Oppliger: «J'ai couru pour gagner, pas pour battre le record du parcours. Par contre, j'ai amélioré mon record personnel de quinze secondes. D'ailleurs, j'ai eu beaucoup de plaisir sur le tracé de Thyon-Dixence même s'il est exigeant avec ses chemins caillouteux. Actuellement, je suis en préparation pour le championnat suisse de 10 000 m. Alors je ne suis pas encore fixée sur ma participation à Sierre-Zinal. Mais ce qui est sûr, c'est que je vais faire le marathon de la Jungfrau.» *(gp)*.

Thyon - Dixence

Par le chrono

Elite, 1957-1976: 1. German Fernandez, Colombie, 1 h 10'16''; 2. Eticha Tesfaye, Ethiopie, 1 h 11'21''; 3. Francisco Sanchez, Colombie, 1 h 11'36''; 4. Marius Hasler, Tentlingen, 1 h 14'52''; 5. Fabio Villafrades, Colombie, 1 h 15'08''; 6. Wenwosen Yefru Fekadu, Ethiopie, 1 h 15'58''; 7. Mark Kinsh, Grande-Bretagne, 1 h 16'10''; 8. Jorge Fernandez, Colombie, 1 h 16'24''; 9. Roland Ringenberg, Leissigen, 1 h 17'18''; 10. Mike Casner, USA, 1 h 18'06''; 11. Peter Joerg, TV Sumiswald, 1 h 20'18''; 12. Guy Woods, Bath Avon BA24 NP, 1 h 20'51''; 13. Didier Comina, 1 h 22'03''; 14. Peter Novak, Tchéquie, 1 h 22'26''; 15. Blaise Marclay, Orsières, 1 h 22'39''; 16. Olivier Aerschmann, FSG Bulle, 1 h 23'10''; 17. Heinz Rothlisberger, TV Sumiswald, 1 h 24'03''. 18. Francis Lau, Hohrod, 1 h 25'23''; 19. Robin Lawrence, 1 h 25'54''; 20. Reinhold Mayer, SVO Germanigen, 1 h 26'16''.

Vétérans 1, 1947-1956. 1. Louis Agnelli, Choëx, 2 h 00'08''; 2. Eric Beyeler, Champex, 2 h 00'56''; 3. Eric Berchten, Granges-Marnand, 2 h 01'57''; 4. Dominique Crisinel, Ollon (VD), 2 h 03'09''; 5. Pierre-Alain Cossy, Lausanne, 2 h 03'14''; 6. Sylvestre Marclay, Monthey, 2 h 03'36''; 7. Paul Gillioz, Muraz (Collombey), 2 h 04'14''; 8. Gilbert Paget, Borbier, 2 h 05'34''; 9. Jean-Noël Berlendis, Chêne-Bougeries, 2 h 06'49''; 10. Pascal Pillet, Vétroz, 2 h 07'02''.

Vétérans 2, 1946 et plus. 1. Josef Leutenegger, Bâle, 1 h 28'07''; 2. Albrecht Moser, Pieterlen, 1 h 30'45''; 3. Rudolf Lengacher, Lupsingen, 1 h 32'40''; 4. Holger Rohrbach, Bremen, 1 h 33'58''; 5. Henri Mouret, CA Belfaux, 1 h 34'24''; 6. Geoffrey Scott, 1 h 35'25''; 7. Bernard Lamielle, Cross-Club, 1 h 35'32''; 8. René Schmidli, CA Sion, 1 h 38'05''; 9. Xavier Setz, Soleure, 1 h 42'00''; 10. Julien Borgognon, Combe-Gouille, 1 h 42'24''.

Juniors, 1977-1990. 1. Samuel Lovey, Orsières, 1 h 24'23''; 2. Jacques Praz, SG Mâche, 1 h 25'39''; 3. David Valtério, CA Sion, 1 h 31'57''; 4. Raphaël Querry, Usy, 1 h 42'24''; 5. Christophe Schmid, Genève, 1 h 43'15''; 6. Pascal Schott, Spora Luxemb, 1 h 43'52''; 7. Philippe Dayer, SC Hérémencia, 1 h 44'32''; 8. Cédric Léger, UGS Genève, 1 h 48'41''; 9. Julien Monod, Les trotteurs de Fully, 1 h 50'54''; 10. Raphaël Delaloye, Runners Club, 1 h 50'54''.

Dames 1, 1962-1990. 1. Fabiola Rueda-Oppliger, Corsier (GE), 1 h 28'17''; 2. Anne Buckley, 1 h 29'58''; 3. Alexandra Olarte, Colombie, 1 h 32'08''; 4. Catherine Gindre, VS Lamovra, 1 h 35'27''; 5. Christine Roch, SC Savièse, 1 h 37'33''; 6. Marianne Cuenot, Le Cerneux-Pequ, 1 h 37'46''; 7. Corinne Dentan, Pully, 1 h 48'44''; 8. Anne Carron-Bender, Les trotteurs de Fully, 1 h 50'07''; 9. Monika Grueter, Sursee, 1 h 51'38''; 10. Ombretta Bellorini, Laveno (VA), 1 h 52'56''; 11. Monika Seewer, CA Sion, 1 h 53'34''; 12. Laure Menin, Pertuis, 1 h 53'51''; 13. Natasha Cendrowicz, Bruxelles, 1 h 55'19''; 14. Heidi Van de Moortel, Hera Wespelaar, 1 h 56'14''.

Dames 2, 1961 et plus. 1. Dora Kakob, Cormondrèche, 1 h 35'46''; 2. Christine Ammann, Savièse, 1 h 45'51''; 3. Philoména Zenklusen, Saas-Fee, 1 h 57'07''; 4. Nicole Desboeufs, AS B C Vaudoise, 2 h 00'05''; 5. Dominique Nolens, Lausanne, 2 h 02'54''; 6. Ingrid Alder, Champlan, 2 h 06'42''; 7. Inge Schlaeppi, Toffen, 2 h 06'50''; 8. Christiane Grindu, Moutier, 2 h 07'54''; 9. Marylaure Berra, Choëx, 2 h 09'41''; 10. Thérèse Werlen, Saas-Fee, 2 h 10'39''; .

La dernière journée à Atlanta

Les cavaliers helvétiques se sont mis en évidence.

La flamme olympique s'est éteinte dimanche à 22 h 52 (heure locale) dans le stade olympique d'Atlanta, peu après que Juan Antonio Samaranch, le président du Comité international olympique, eut prononcé la clôture des 23es Jeux d'été.

ATHLÉTISME

Au terme d'une superbe lutte à trois, le Sud-Africain Josia Thugwane s'est adjugé la 44e et dernière médaille d'or de l'athlétisme, celle du marathon.

BOXE

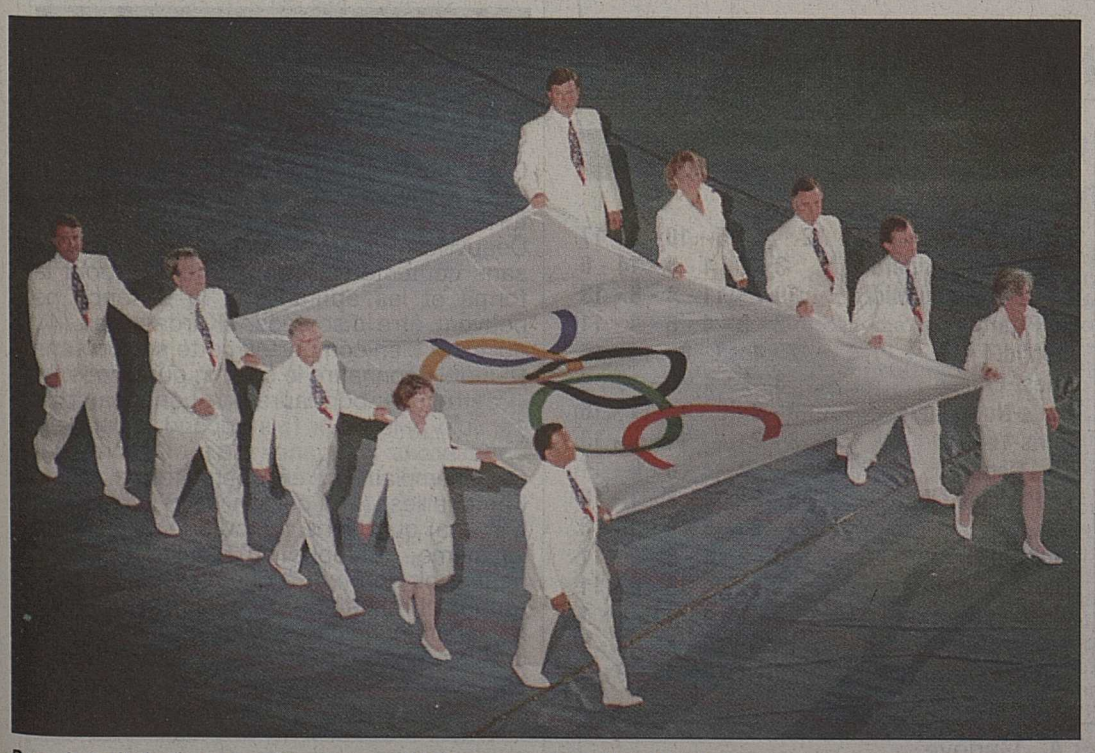
Le titre des super-lourds est revenu à l'Ukrainien Vladimir Klichko, qui a dominé en finale l'ex-rugbyman et colosse du Tonga, Paea Wolfgram.

BASKETBALL

L'équipe féminine des Etats-Unis a remporté le dernier titre de ces Jeux en s'imposant 111-87 en finale devant le Brésil. Les Etats-Unis ont remporté 44 médailles d'or au total.

CANOË-KAYAK

La Suissesse Ingrid Haralamov a décroché un diplôme olympique en prenant la 8e place de l'épreuve du kayak mono 500 m remportée par la Hongroise Rita Koban.



Dans la nuit, le drapeau olympique a été descendu du mât à Atlanta. keystone

HANDBALL

La Croatie a obtenu son premier grand titre depuis sa séparation d'avec la Yougoslavie. Elle s'est adjugé la médaille d'or olympique, grâce à son succès en finale sur la Suède (27-26). La médaille de bronze est revenue à l'Espagne, victorieuse de la France, championne du monde en titre, dans le match pour la 3e place (27-25).

HIPPISME

«Jus de Pommes», la monture de l'Allemand Ulrich Kirchhoff, a été imbattable dans le concours de saut individuel. Mais, la Suisse a réussi à glaner sa septième médaille dans ces Jeux, la première en hippisme depuis Heidi Robbiani, médaillée de bronze à Los Angeles, en 1984, sur «Jessica IV».

Willi Melliger a obtenu, au terme d'un barrage victorieux face à six autres concurrents, la médaille d'argent avec son extraordinaire holstein gris «Calvaro» (10 ans). Le bronze est revenu à la France avec Alexandra Ledermann. Urs Fäh a pris la 5e place avec «Jeremia» et Beat Mändli a terminé 11e avec «City Banking».

GRS

Magnifique spectacle à Athens, où les gymnastes de l'ex-URSS ont rivalisé de grâce et de virtuosité. Le titre est revenu à l'Ukrainienne Ekaterina Serebryanskaya, devant la Russe Ianina Batyrchina et une autre Ukrainienne, Elena Vitrichenko.

VOLLEYBALL

La Hollande a remporté la finale du tournoi masculin en s'imposant 17-15 au cinquième set face à l'Italie. Les Hollandais ont sauvé une balle de match dans une cinquième manche à couper le souffle.

DIVERS

A l'heure de quitter Atlanta, Daniel Platter, le président du Comité olympique suisse (COS), et Hansjörg Wirz, le coach du «Team Suisse», n'ont pas peur des superlatifs. «Le bilan de l'équipe de Suisse lors de ces Jeux du Centenaire est exceptionnel», affirment-ils. «Nous avions tablé sur trois médailles. Nous en avons obtenu sept, quatre en or, trois d'argent. Avec dix diplômes en prime, le succès est total.»

Le Tribunal arbitral du sport (TAS) a requalifié les deux médaillés de bronze russes qui avaient été disqualifiés pour utilisation d'un produit, le bromantan, considéré par le CIO comme un stimulant. Les magistrats ont accordé le bénéfice du doute aux deux compétiteurs, le nageur Andreï Korneev et le lutteur Zafar Gouliev.

Au bilan final des médailles, les Etats-Unis, avec un total de 101 (44 or, 32 argent, 25 bronze) devancent la Russie (63/26/21/16) et l'Allemagne (65/20/18/27). La Suisse occupe la 18e place.

SPORTS EXPRESS

Football

Marilia au Sparta Rotterdam

Le défenseur brésilien Reginaldo de Santana, 21 ans, surnommé «Marilia», a signé un contrat de deux ans avec option pour une année supplémentaire au Sparta Rotterdam.

Le joueur, qui évoluait à l'Atletico Nacional de Sao Paulo, doit encore obtenir un permis de travail aux Pays-Bas où il est appelé à remplacer le Hollandais John Veldman, transféré à l'Ajax Amsterdam.

Ravanelli: débuts ce soir?

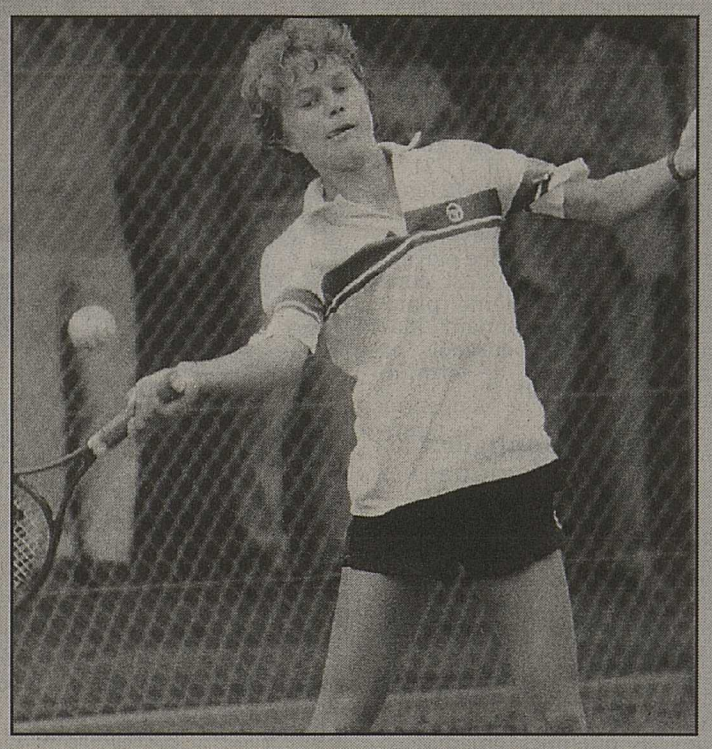
L'Italien Fabrizio Ravanelli devrait pouvoir effectuer ses débuts pour le club anglais de division 1 Middlesbrough face à ses anciens coéquipiers de la Juventus de Turin, ce soir. Le club anglais dit, en effet, avoir versé la première partie contractuelle de la somme de transfert (total 7 millions de livres sterling, soit 15 millions de nos francs). Le manager du club, Viv Anderson, l'ancien arrière latéral de Liverpool, a déclaré que Ravanelli brûlait de jouer après avoir manqué la tournée de l'équipe en Malaisie.

Viège sévèrement battu

A Bâle contre Old Boys, les Valaisans s'inclinent 8-1. Une fois encore, quelques matches ont été accrochés.

Les deux clubs bâlois n'auront pas porté chance à Viège. Battue 8-1 lors du premier tour, par le LTC Bâle, l'équipe haut-valaisanne s'est inclinée 8-1 également face à Old Boys hier dans une rencontre commencée samedi, mais interrompue par la pluie. Old Boys menait 3-0 au moment de l'interruption. Viège espérait au moins remporter deux simples, soit ceux de Guillermo Perez-Roldan et de Jean-Yves Blondel. «Guillermo a perdu 7-6 au troisième set. De mon côté, j'ai gagné facilement le deuxième set. Puis j'ai connu un passage à vide qui m'a coûté cinq jeux d'affilée dans la dernière manche. Mené 5-0, je suis revenu à 5-4 avant de m'incliner. Cela commence à faire beaucoup de matches», relève Jean-Yves Blondel.

Le Vaudois a sauvé l'honneur, en compagnie de Christoph Meyer, en remportant le double face à la paire Della Piana-Carter. C'est donc la seule partie que Viège a enlevé lors de son deuxième déplacement. «Avec un peu de réussite, nous aurions pu glaner un point. Mais si avec Perez-Roldan on perd nos simples, cela devient très difficile. Les autres joueurs ont plus de pression. Il faut tout de même reconnaître que Old Boys est la deuxième meilleure équipe du pays derrière Grasshopper.»



Raphaël Teysseire a subi la loi de Peter Carter en deux sets. gibus arch.

Hier soir, l'équipe valaisanne a pris la direction de Lausanne où elle affronte, cet après-midi, Stade Lausanne. Pour se maintenir, Viège doit impérativement gagner 3-0 pour rejoindre les Vaudois et les passer grâce à la confrontation directe. Autant dire que les chances valaisannes paraissent bien minces. «Nous aimerions bien gagner, pour terminer en beauté ces interclubs», conclut Jean-Yves Blondel.

Christophe Spahr

Messieurs. LNA, match en retard de la 3e journée: Old Boys - Viège 8-1 (3-0 points). Vaclav Roubicek (N1.3) - Guillermo Perez-Roldan (N1.3) 6-1 1-6 7-6. Patrick Mohr (N1.4) - Yves Allegro (N2.25) 6-3 6-4. Sandro Della Piana (N1.8) - Peter Holik (N3.44) 6-2 6-0. Reto Staubli (N2.14) - Jean-Yves Blondel (N3.57) 7-6 1-6 6-4. Christian Dillschneider (N2.16) - Patrick Lorétan (N4.76) 7-5 6-2. Petr Carter (N2.30) - Raphaël Teysseire (N4.92) 6-1 6-1. Roubicek - Federer contre Allegro - Holik 6-4 6-4. Mohr - Botta contre Perez-Roldan - Teysseire 6-4 6-1. Della Piana - Carter contre Blondel - Meyer 4-6 2-6.

Classement: 1. Grasshopper 4/9. 2. Old Boys 4/9. 3. Lido Lucerne 4/6. 4. LTC Bâle 4/5. 5. Stade Lausanne 4/5. 6. Viège 4/2. *(si)*

Football

Sforza rejoint Hodgson à l'Inter

Sforza du Bayern à l'Inter. (asl-archi)

Transfert: 5 millions

L'international suisse Ciriaco Sforza (26 ans) a reçu le feu vert du Bayern de Munich, son club actuel, pour rejoindre l'Inter de Milan et l'ancien entraîneur de l'équipe de Suisse, l'Anglais Roy Hodgson. Le transfert est de l'ordre de 6 millions de Deutschmarks, soit quelque 5 millions de francs suisses. Ulli Hoenesse, ancien international et actuel manager du club bavarois, et Karl Hopfner, directeur du club, étaient à Milan pour régler les derniers détails avec l'ex-international italien Sandro Mazzola, manager de l'Inter de Milan.

Ciriaco Sforza, fils d'immigrés italiens, né à Villmergen, dans le canton d'Argovie, avait porté les couleurs de Grasshopper et d'Aarau, avant d'être transféré en Bundesliga, à Kaiserslautern. Il y a un an, le demi rejoignait le Bayern de Munich, où, à l'instar d'Alain Sutter, il ne s'est jamais senti pleinement heureux.

Cinquième étranger à l'Inter

Sforza est tombé en disgrâce auprès du nouvel entraîneur bavarois Giovanni Trapattoni, qui n'aimait plus entendre sa vedette helvétique parler du calcio sans discontinuer. Des premières tractations avaient échoué sur la somme de 8,5 millions de DM. Sforza a disputé 30 matches de championnat et de coupe pour le Bayern, plus 12 de coupe d'Europe (victoire en coupe UEFA).

Ciriaco Sforza signera le contrat «dans les jours à venir», selon le Bayern qui n'a pas précisé la durée de l'engagement. Le contrat du joueur avec le Bayern n'arrivait à échéance qu'en 1998. *(si)*

Sheffield Wednesday renonce à Lombardo

Le club de Sheffield Wednesday a renoncé à recruter Attilio Lombardo, l'attaquant international de la Juventus Turin, qualifiant les prétentions salariales du joueur de «délirantes». Les deux clubs s'étaient pourtant accordés sur un transfert du joueur pour un montant de 3,7 millions de livres.

Boxe

Maske va raccrocher

Champion du monde des milourds pour l'IBF, l'Allemand Henry Maske (32 ans) mettra un terme à sa carrière après le combat qui l'opposera, le 12 octobre prochain à Munich, à l'Américain Virgil Hill, le champion du monde de la WBA. Maske a conquis le titre le 20 mars 1993 en dominant l'Américain «Prince» Charles Williams et l'a conservé depuis à dix reprises. Le pugiliste allemand est invaincu en 30 combats professionnels.

Hippisme

Les concours en Suisse

Bulle. MII, bar. A au chrono. 1re série: 1. Susanne Behring (Bulle), «Royal Love», 0/59''43. 2. Denise Pfenninger (Cologny), «Jackson II», 0/61''44. 3. Sandra Liebherr (Bulle), «Vik de Pessans», 0/62''63. 2e série: 1. Jürg Notz (Chiètres), «Royal Freestyle», 0/56''93. 2. Christina Liebherr (Bulle), «Raising Sun», 0/59''61. 3. Martine Jucker (Genève), «Showbiz», 0/65''08.

MII, bar. A au chrono avec un barrage. 1re série: 1. Patrick Seaton (Chiètres), «Southern Bell», 0/36''81. 2. S. Liebherr, «Vik de Pessans», 0/39''50. 3. Behring, «Royal Love», 0/40''15, tous au barrage. 2e série: 1. Behring, «Co-Pilot», 0/37''76. 2. Jean-Marc Thierrin (Bonnefon), «Coka», 0/37''87. 3. Jucker, «Showbiz», 0/41''46, tous au barrage. MII, bar. A au chrono avec un barrage: 1. Seaton, «Royal Showtime», 0/33''40. 2. Notz, «Royal Idea», 0/40''67. 3. Christian Sottas (Bulle), «Illuster», 0/40''95, tous au barrage.

SI, bar. A au chrono avec un barrage: 1. Pierre Badoux (Apples), «Diavolo V», 0/49''61. 2. Rudolf Baumgartner (Gurbru), «Royal Endeavour», 4/46''44. 3. Behring, «Royal Love», 4/49''06. 4. S. Liebherr, «Vik de Pessans», 4/49''26. 5. Pierre Brunschwig (Cologny), «Katie's Choice», 4/50''48, tous au barrage.

Natation

60 000 Dublinois pour Smith

La ville de Dublin devrait être, ce matin, complètement paralysée, les rues du centre envahies par quelque 60 000 enthousiastes, pour fêter le retour de l'héroïne olympique Michelle Smith, triple médaillée d'or de natation aux Jeux d'Atlanta. La télévision irlandaise couvrira en direct pendant quatre heures les festivités, qui verront la délégation olympique accueillie à l'aéroport par la présidente de la République Mary Robinson, puis promenée en bus découvert jusqu'au centre de Dublin, où une immense surprise-party en plein air sera organisée.

L'Irlande est saisie depuis deux semaines de la «folie Michelle Smith». La championne apparaît déjà, médailles au cou, sur nombre d'affiches et spots publicitaires dans le pays, l'un d'entre eux encourageant notamment les Irlandais à utiliser davantage le gaëlique, une langue qu'elle maîtrise parfaitement. Deux chansons, «La princesse de l'onde» et «Michelle est magique», ont été écrites pour l'occasion par deux auteurs-compositeurs de pop irlandaise, et seront interprétés sur un podium dressé dans l'artère O'Connell Street, point de ralliement.

La police a prévu de boucler totalement le centre de la ville. Dans la soirée, la fête se continuera pour Michelle Smith, paradée dans le faubourg de Rathcoole (Dublin-nord) d'où elle est originaire. *(si)*

Gains

LOTTO

Gagnants	Francs
1 avec 6	575 370.—
5 avec 5+c	75 778.90
474 avec 5	1 213.90
17 139 avec 4	50.—
233 227 avec 3	6.—

JOKER

Gagnants	Francs
6 avec 5	10 000.—
55 avec 4	1 000.—
467 avec 3	100.—
4926 avec 2	10.—

Pas de 6. Au premier rang lors du prochain concours: ± 1 900 000 francs.

SPORT-TOTO

Gagnants	Francs
2 avec 13	73 136.30
29 avec 12	1 080.10
332 avec 11	70.80
2 665 avec 10	8.80

Au premier rang lors du prochain concours: ± 90 000 francs.

TOTO-X

Gagnants	Francs
13 avec 5	1 388.20
470 avec 4	38.40
6 888 avec 3	4.10

Pas de 6. Au premier rang lors du prochain concours: ± 150 000 francs.

BANCO JASS

Tirage du 5 août

♥ 6 10 V A
♣ 6 8 D A
♦ 6 V
♠ 8 10

BANCO JASS

LES PRONOSTICS DU P.M.U. POUR AUJOURD'HUI MARDI

PMU ROMAND

Deauville - Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4
Prix du Pont de Normandie – Réunion I (3e), plat, 2500 m, départ 15 h 40

No	Entraîneurs	Chevaux	Jockeys	Poids	Cote
1	M. Rolland	Honor Kenmare	S. Guillot	60	15/1
2	M. Rolland	Paetro	O. Peslier	59	3/1
3	J.-E. Hammond	Grecian Dart	C. Asmussen	58,5	5/1
4	D. Sépulchre	Kardashina	E. Saint-Martin	57	10/1
5	G. Le Guern	Mill Ring	A. Junk	55	22/1
6	C. Boutin	Isard de Coublucq	M. Boutin	54	24/1
7	T. Clout	Moreteau	T. Gillet	54	50/1
8	E. Leenders	Cyrano de France	J.-L. Chouteau	53,5	12/1
9	M. Rolland	Night du Rheu	T. Thulliez	52,5	21/1
10	M. Nigge	King Fontenailles	N. Jeanpierre	52	12/1
11	T. Foulon	Magano	S. Coffigny	52	20/1
12	A. Vergeade	Val Rouge	P. Coppin	52	18/1
13	M. Rolland	Stealth Bomber	F. Sanchez	52	30/1
14	J. Lesbordes	Chemin d'Etoiles	V. Vion	51	18/1
15	S. Wattel	Disna	S. Bertin	50,5	11/1
16	C. Bauer	Estèphe du Moulin	P. Bruneau	50,5	8/1
17	S. Losch	Lady of Paris	M. De Smyter	50,5	12/1
18	R. Collet	Mon Domino	C. Hanotel	50,5	25/1

Sélection de la presse

A.F.P.	2 - 3 - 15 - 10 - 4 - 17
Le Dauphiné Libéré	3 - 2 - 4 - 8 - 14 - 6
La Dépêche du Midi	3 - 2 - 11 - 4 - 8 - 13
Le Figaro	2 - 3 - 4 - 8 - 9 - 11
Le Midi Libre	2 - 4 - 3 - 8 - 11 - 16
Ouest-France	3 - 2 - 4 - 8 - 13 - 9
Paris-Normandie	3 - 2 - 8 - 4 - 11 - 16
Paris-Turf	3 - 2 - 4 - 11 - 9 - 13
Turf Dernière	3 - 2 - 4 - 8 - 9 - 11
Le Parisien Libéré	3 - 2 - 11 - 8 - 1 - 16
R.M.C.	3 - 2 - 13 - 9 - 16 - 8
Sud-Ouest	3 - 2 - 4 - 8 - 9 - 11
Tiercé Magazine	2 - 3 - 4 - 13 - 8 - 11
Week-End	3 - 2 - 4 - 11 - 8 - 1
Agence Tip	3 - 2 - 11 - 4 - 13 - 8
Tiercé Panorama	2 - 3 - 4 - 11 - 9 - 8

Le ticket NF

3 - 4 - 2 - 11 - 10 - 16 - 8 - 9

C'est un handicap s'adressant aux chevaux de 4 ans et plus, bien connus des turfistes, qui se courra cet après-midi à Deauville. Les trois favoris logiques sont sans conteste «Grecian Dart» (3), dont la forme et les aptitudes à la distance ne peuvent être discutées, «Kardashina» (4), qui s'est bien comportée cette saison sans toutefois connaître le chemin du succès, et «Paetro» (2), bon lauréat à Longchamp le 1er juin puis deux fois second. Nous leur opposerons «Magano» (11), d'une régularité exemplaire et en bonne forme, «King Fontenailles» (10), ce bon vieux serviteur (il a 7 ans) qui donne toujours le meilleur de lui même, «Estèphe du Moulin» (16), qui peut avoir son mot à dire à ce poids, «Cyrano de France» (8), cinquième en dernier lieu d'un handicap analogue à Maisons-Laffitte, et «Night du Rheu» (9), en sensible progrès depuis le printemps.

Rubrique réalisée en collaboration avec Editel Communication S.A., Genève

Les sept médailles suisses: quatre d'or, trois d'argent

Atlanta 1996

27 juillet: Xeno Müller au sprint. – C'est au terme d'un emballage final fantastique que Xeno Müller est devenu champion olympique du skiff, en devançant l'élite mondiale, dans l'ordre le Canadien Derek Porter, l'Allemand Thomas Lange et le Slovène Itzok Cop. Sans jamais s'affoler, Xeno Müller a su attendre son heure et lorsqu'il a placé son accélération – derniers 500 mètres en 1'36'' – personne n'a pu lui résister.

28 juillet: les frères Gier pour une première. – Les frères Michael et Markus Gier ont tiré bénéfice de la première présence des poids légers aux Jeux pour réussir une première en inscrivant leur nom au palmarès du double scull. champions du monde une année plus tôt, les deux rameurs saint-gallois ont parfaitement assuré leur rôle de favori. Pour Michael, l'aîné, il s'agissait là certainement de sa dernière compétition au plus haut niveau.

29 juillet: le grand chelem de Donghua Li. – Champion du monde en 1995 à Sabae, champion d'Europe au début de l'année à Copenhague, Donghua Li a réussi le grand chelem en ajoutant à son palmarès le titre olympique du cheval d'arçons. Le Lucernois d'adoption a parfaitement maîtrisé ses nerfs dans cette finale pour prendre le meilleur de brillante façon sur le Roumain Marius Urzica et le Russe Alexei Nemov.

30 juillet: Thomas Frischknecht a vaincu le signe indien. – Trop souvent accablé de malheurs à l'heure des grands rendez-vous, Thomas Frischknecht a vaincu le signe indien en s'adjugeant la médaille d'argent de l'épreuve de VTT d'Atlanta, dont c'était l'apparition au programme olympique. S'il n'a rien pu contre le Hollandais Bart Jan Brentjens, le Zurichois n'en a pas moins réussi une brillante performance, «la meilleure de ma carrière» de son propre aveu.

31 juillet: Pascal Richard ouvre le palmarès. – Pascal Richard a ouvert le palmarès de la course sur route des Jeux, ouverte pour la première fois aux professionnels. Animé d'une confiance extraordinaire, le Vaudois a réussi une course exceptionnelle pour signer le plus grand triomphe de sa carrière. Après s'être montré le véritable patron d'une course disputée sur un rythme très élevé, Pascal Richard a dominé ses compagnons d'échappée au sprint, battant le Danois Rolf Sörensen et l'Anglais d'origine italienne Massimiliano Sciandri.

3 août: médaille surprise pour le canoë suisse. – Le plan d'eau du lac Lanier laissera des souvenirs impérissables aux Suisses. Après les titres de Xeno Müller et des frères Gier en aviron, ce sont les filles du kayak quatre qui se sont illustrées en récoltant la médaille d'argent de la finale du 500 m. Ingrid Haralamov, Daniela Baumer, Sabine Eichenberger et Gabi Müller ont obtenu là un résultat autant méritoire que surprenant. Une récompense de choix pour le canoë helvétique.

4 août: Willi Melliger et «Calvaro» finissent par l'argent. – «Calvaro», ce gris holstein de 10 ans, et son cavalier, le Soleurois Willi Melliger, lui, âgé de 43 printemps, ont remporté le barrage pour les médailles d'argent et de bronze face à sept cavaliers de haute tenue. La jeune Française Alexandra Ledermann a obtenu du bronze. Urs Fäh a terminé 5e et Beat Mändli 11e. L'or restait inaccessible: Ulrich Kirchhoff et son «Jus de pommes». Melliger, trois fois champion d'Europe, est le premier cavalier suisse récompensé aux Jeux depuis Heidi Robbiani, médaillée de bronze à los Angeles, en 1984, avec l'inoubliable «Jessica IV». *(si)*

Le tableau des médailles

	Or	Argent	Bronze
Etats-Unis	44	32	25
Russie	26	21	16
Allemagne	20	18	27
Chine	16	22	12
France	15	7	15
Italie	13	10	12
Australie	9	9	23
Cuba	9	8	8
Ukraine	9	2	12
Corée du Sud	7	15	5
Pologne	7	5	5
Hongrie	7	4	10
Espagne	5	6	6
Roumanie	4	7	9
Hollande	4	5	10
Grèce	4	4	0
République tch.	4	3	4
Suisse	4	3	0
Danemark	4	1	1
Turquie	4	1	1
Canada	3	11	8
Bulgarie	3	7	5
Japon	3	6	5
Kazakhstan	3	4	4
Brésil	3	3	9
Nouvelle-Zélande	3	2	1
Afrique du Sud	3	1	1
Eire	3	0	1
Suède	2	4	2
Norvège	2	2	3
Belgique	2	2	2
Nigeria	2	1	3
Corée du Nord	2	1	2
Algérie	2	0	1
Ethiopie	2	0	1
Grande-Bretagne	1	8	6
Biélorussie	1	6	8
Kenya	1	4	3
Jamaïque	1	3	2
Finlande	1	2	1
Indonésie	1	1	2
Yougoslavie	1	1	2
Iran	1	1	1
Slovaquie	1	1	1
Arménie	1	1	0
Croatie	1	1	0
Portugal	1	0	1
Thaïlande	1	0	1
Burundi	1	0	0
Costa Rica	1	0	0
Equateur	1	0	0
Hongkong	1	0	0
Syrie	1	0	0
Argentine	0	2	1
Namibie	0	2	0
Slovénie	0	2	0
Autriche	0	1	2
Malaisie	0	1	1
Moldavie	0	1	1
Azerbaïdjan	0	1	0
Bahamas	0	1	0
Lettonie	0	1	0
Philippines	0	1	0
Zambie	0	1	0
Taiwan	0	1	0
Tonga	0	1	0
Ouzbekhistan	0	1	1
Géorgie	0	0	2
Maroc	0	0	2
Trinidad-Tobago	0	0	2
Inde	0	0	1
Israël	0	0	1
Lituanie	0	0	1
Mexique	0	0	1
Mongolie	0	0	1
Mozambique	0	0	1
Puerto Rico	0	0	1
Tunisie	0	0	1
Ouganda	0	0	1

Le marathon de Xamax

Les Neuchâtelois affronteront l'équipe chypriote d'Anorthosis.

Si d'aventure Aphrodite ou Hermès venaient à repasser par là, ils ne choisiraient certainement pas le mois d'août pour y disputer un match du tour préliminaire de la coupe de l'UEFA. C'est pourtant la raison qui force Neuchâtel Xamax à effectuer, en un peu plus de quarante-huit heures, un véritable marathon, à destination de Larnaca, sous la canicule et dans un ghetto touristique de bord de mer, peu propice à la concentration.

Tout ça pour ça

Si, hier, les Neuchâtelois ont pu rallier Chypre par la voie «normale», c'est-à-dire un vol direct depuis Zurich, le voyage du retour de mercredi ferait frémir Hercule en personne. De Larnaca, aux aurores, Gress et sa troupe rallieront en effet en car l'aéroport de Paphos à l'autre bout de l'île (140 kilomètres). De là, ils s'envoleront à destination de... Stuttgart (trois heures et demie de vol environ). Les Neuchâtelois rallieront ensuite la Suisse en car (au moins six heures), soit une balade de quatorze heures environ. A leur retour, samedi, Xamax rencontrera Young Boys: «Si nous manquons de fraîcheur, les spectateurs sauront au moins pourquoi», lâche Joël Corminbœuf.

Au tirage au sort, il y a dix jours, Gilbert Facchinetti avait insisté pour inverser les rencontres, histoire de ne pas entrer en concurrence avec Aarau pour la vente d'éventuels droits TV. Las, la SSR n'est même pas intéressée par une quelconque retransmission.

Corminbœuf prône la prudence

Joël Corminbœuf connaît Chypre pour y avoir séjourné en touriste: «Cette fois, ce sera une autre histoire. Nous avons visionné des cassettes d'Anorthosis. Ils ne sont pas à prendre à la légère. Même si le championnat ne débute que le 21 septembre ici. Ce sera surtout à nous à nous adapter aux conditions climatiques caniculaires.»

Le gardien Joël Corminbœuf prône la prudence. asl arch.

Selon Corminbœuf, il n'y a aucune raison de sous-estimer cet adversaire, qui avait dû s'exiler à Larnaca, il y a vingt-deux ans, en raison de l'invasion turque: «On parle d'un tour préliminaire, mais la difficulté est la même qu'au premier tour principal. Sur images, j'ai pu constater que nos adversaires sont habiles techniquement. Ce ne sera pas un cadeau, ou alors un cadeau empoisonné.»

Revenant sur la rencontre de championnat de samedi à Lausanne, Corminbœuf précise: «Mauvaise, très mauvaise, même. Cela résume parfaitement notre performance. Nous encaissons un but d'entrée, difficile de refaire ce handicap. On ne peut pas blâmer Cyprien pour sa bourde sur le premier but, ni les attaquants parce qu'ils n'ont pas marqué. Ce n'est qu'un accident de parcours, même si l'ensemble a évolué en dessous de son niveau habituel. Si nous gagnons notre match en retard contre Aarau, nous sommes à nouveau en tête. Ceci dit, j'aurais plutôt choisi d'engager un renfort au milieu où nous sommes un peu «justes» plutôt qu'un défenseur, même si Cyprien est un bon joueur», estime le portier. Ruedi Nägeli, qui a réintégré le staff technique de la Maladière après son passage à la tête des «moins de 21 ans», a livré toutes ses analyses aux Xamaxiens dès son retour de Chypre dimanche. Il a lui-même filmé la rencontre amicale disputée par Anorthosis vendredi et a organisé sur place le logement de l'équipe. «Difficile de ressortir un joueur du lot. C'est une équipe qui fait corps. Elle cherche constamment à faire du jeu, tout le monde participe à la construction.»

«Je suis finalement étonné en bien, tant par le jeu présenté par cette équipe que par l'état de la pelouse. Le stade est de construction récente et le gazon est bien roulé, très régulier.» Nägeli a surtout mis en garde les joueurs en ce qui concerne la chaleur: «Quand le vent cesse, on étouffe. Jusqu'à 22 heures, le thermomètre peut approcher 30 voire 36 degrés.» Anorthosis a disputé le tour éliminatoire, éliminant les Arméniens de Gyumri. Le club cypriote a disputé de surcroît deux rencontres amicales dans l'optique de la confrontation avec les Neuchâtelois. «Difficile d'évaluer leur rythme. A la mi-temps, l'entraîneur a procédé à plusieurs changements. Ils devront peut-être revoir leur système avec un libero et deux stoppeurs puisque Xamax joue en principe avec trois attaquants. Les Chypriotes seront privés des services de du buteur Sinisa Gogic, suspendu», indique l'observateur xamaxien. *(nc)*

La mise en garde de Trümpler

Martin Trümpler et Aarau abordent ce match avec confiance. bieri

FC Aarau - Lantana Tallinn.

Longtemps attendue, la première victoire en championnat du FC Aarau a été éclatante. En battant les Luganais par 4-0, les Argoviens abordent aujourd'hui avec plus de confiance leur match aller du tour préliminaire de la coupe de l'UEFA. Au Brügglifeld, ils reçoivent ce mardi (coup d'envoi (20 heures) les Estoniens du FC Lantana. Le match retour aura lieu le mardi 20 août à Tallinn.

Martin Trümpler ne cesse de mettre en garde ses joueurs: «Ceux-ci ne doivent pas croire que la qualification n'est qu'une simple formalité. Il y a plusieurs internationaux dans cette équipe estonienne. Ils savent comment s'organiser pour limiter les dégâts!» L'inquiétude de l'entraîneur est peut-être excessive, mais il sait qu'il ne dispose plus en attaque d'un élément capable de faire la différence, comme c'était le cas avec Ratinho. Le Brésilien porte maintenant les couleurs du FC Kaiserslautern. Le FC Aarau a perdu de surcroît un excellent milieu de terrain, Daniel Wyss, passé au FC Lucerne. Les difficultés d'adaptation du buteur bulgare Georgiev sont vivement ressenties dans le secteur offensif.

Champion en titre de l'Estonie, le FC Lantana a éliminé dans le tour de préqualification les Islandais d'IBV Vestmannaeyja, après avoir triomphé 2-1 à Tallinn et tenu le 0-0 à l'extérieur.

Spartak et Torpedo en danger

Quelques duels indécis dans ce tour préliminaire de l'UEFA.

Les rencontres Croatia Zagreb - Spartak Moscou, Hajduk Split - Torpedo Moscou, Slovan Bratislava - Trabzonspor et FC Tyrol Innsbruck - Slavia Sofia constitueront les duels les plus indécis du tour de qualification de la coupe de l'UEFA, dont les matches aller ont lieu ce mardi (retour le 20 août).

Ce tour de qualification après un tour préliminaire, qui concerne cinquante-deux équipes de trente-deux pays, dont certains champions d'associations nationales mal classées à l'indice UEFA, a été rendu nécessaire cette saison en raison de la participation record de 117 clubs à cette 26e coupe de l'UEFA. Les vingt-six vainqueurs de ce tour de qualification seront qualifiés pour les 32es de finale de la coupe de l'UEFA (aller 10 septembre, retour 24 septembre), en compagnie de vingt-sept clubs des associations nationales les mieux classées à l'indice UEFA, des huit clubs éliminés lors du tour de qualification de la ligue des champions et des trois clubs qualifiés de l'Intertoto, soit soixante-quatre clubs au total.

Le tirage au sort de ces 32e de finale de la coupe de l'UEFA aura lieu le 23 août à Genève. Les quatre clubs moscovites (Spartak, Torpedo, CSKA et Dinamo), qui font partie des vingt-cinq équipes exemptées du tour préliminaire, seront un peu les épouvantails de ce tour de qualification. Le Spartak et le Torpedo devront pourtant se méfier respectivement du Croatia Zagreb, champion de Croatie sortant, et d'Hajduk Split, son dauphin. le FC Tyrol Innsbruck sera en danger face au Slavia Sofia, champion de Bulgarie, tout comme le Slovan Bratislava, champion de Slovaquie, face à Trabszonspor, vice-champion de Turquie. Pour les deux représentants suisses, Neuchâtel Xamax (FC Anorthosis Famagouste, Chypre) et le FC Aarau (FC Lantana Tallinn, Estonie), la tâche parait relativement aisée.

PROGRAMME

Tour préliminaire de la coupe de l'UEFA, matches aller

Kosice (Svq) - Celtic Glasgow
Legia Varsovie - Haka Ry (Fin)
Rapid Bucarest - Lokomotiv Sofia
Sliema W. (Mlt) - Odense BK (Dan)
Heraklis Salon. - Ap. Nicosie (Chy)
Croatia Zagreb - Spartak Moscou
Partizan Belgr. - National Bucarest
Dinamo T. (Géo) - Molde FK (Nor)
Lyngby FC (Dan) - Mura (Sln)
Halmstad BK (Su) - Vardar (Mcd)
Dinamo Moscou - JAZZ (Fin)
Zalguiris Vilnius (Lit) - Aberdeen
Vasutas Buda. - Barry Town (PdG)
Helsinb. (Su) - Dinamo-93 M. (Blé)
Hajduk Split - Torpedo Moscou
FC Aarau - Lantana (Est)
Dinamo M. (Blé) - Besiktas Istanbul
HjK Helsinki - Chern. Odessa (Ukr)
Casino Graz - Vojvodina (You)
Anorthosis Fam. (Chy) - NE Xamax
Sigma Olom. (Tch) - Hutnik Crac.
Akranes (Isl) - CSKA Moscou
Slavia Sofia - FC Tirol Innsbruck
Slovan Br. (Svq) - Trabzons. (Tur)
Skonto Riga (Let) - Malmö FF
Beitar Jérus. - FK Bodo-Glimt (Nor)

Matches retour le 20 août. *(si)*

A Tourbillon, le ton a changé!

Sion a quitté la douceur Decastel. La voix et les principes de Jean-Claude Richard rencontrent l'adhésion de l'ensemble.

L'ex n'était pas caporal dans son commandement. Le nouveau venu à la tête du FC Sion ne l'est pas non plus. Entre le premier et le second il y a tout de même de la place pour une différence. Elle existait déjà au temps de leur activité de joueurs d'élite. Decastel évoluait sur son talent offensif et Richard régnait dans les secteurs défensifs avec une générosité hors du commun.

A Tourbillon hier, au premier jour d'entraînement d'une semaine européenne, le ton avait changé. Jean-Claude Richard a suffisamment exigé de lui-même durant sa période active pour se permettre de communiquer son feu sacré toujours intact. Il l'a fait pour recevoir en retour, en guise de récompense, le consentement visible de tous ses joueurs. Comme en 1994...

Par Jacques Mariéthoz

Souvenir! Le 28 septembre 1995 Sion disputait son dernier match de coupe d'Europe face à AEK Athènes (2-2 à Tourbillon). Vlachos teste le maillot de Bonvin... asl

Pour la seconde fois, après le limogeage de Barberis en octobre 1994, Richard répond à l'appel d'urgence du président Constantin. La première fois il avait ramené Sion au-dessus de la barre en championnat, remporté la coupe de Suisse tout en écrivant l'une des plus belles pages du club en coupe d'Europe face à l'OM et Nantes.

– Jean-Claude Richard, c'est le second appel d'urgence de votre président. Comment vous sentez-vous?

– Je suis là au service du club. C'est donc normal que je réponde présent. Cette fois cependant, la situation est moins périlleuse qu'en 1994. Il importe de remettre de l'ordre pour repartir d'un bon pied.

– Précisément, en quoi consiste la remise sur rails de l'équipe?

– Samedi déjà à Zurich, malgré une défaite injuste, la formation s'est nettement mieux exprimée que durant les autres matches du début de championnat. Mon objectif consiste à retrouver notre jeu. A partir de là, les joueurs auront du plaisir à s'exprimer. A partir de là, il sera plus facile de créer les automatismes et d'opérer les réglages nécessaires.

Je dois disposer les joueurs sur le terrain de manière qu'ils se sentent dans leur élément pour mieux extérioriser leurs qualités. Ce travail accompli il incombera aux titulaires de prendre leurs responsabilités.

– Quelle préparation effectuez-vous dans l'optique du match de coupe d'Europe face aux Lituaniens de Kareda Siauliai?

– Notre préparation suit un cours normal et en même temps spécifique. Par exemple demain (réd.: aujourd'hui) en matinée l'entraînement s'effectuera avec les attaquants et l'après-midi avec les hommes du compartiment défensif.

L'impératif immédiat consiste à faire la différence jeudi à Tourbillon face à un adversaire extrêmement bien organisé en défense selon un premier entretien téléphonique que j'ai eu avec mes collaborateurs Dubosson et Roessli qui se sont rendus dimanche en Lituanie pour visionner un match de championnat de Kareda (3 matches et 3 victoires). Parallèlement, nous devons penser aussi fortement au match de championnat de dimanche face à Bâle. Il n'y a pas encore le feu, mais c'est un tournant important. Pour revenir à un meilleur classement, il faut récolter des points, il faut gagner.

– L'équipe va-t-elle changer de visage?

J'ai confiance en mes joueurs dont plusieurs ont une grande expérience (Lehmann, Bonvin, Vercruysse, Kombouaré). Plus on avancera dans le championnat, plus il faudra opter pour un Sion capable de présenter un football efficace composé d'agressivité et de volonté. Je choisirai ceux qui rempliront ces critères.

– L'occupation du terrain et le jeu présenté a été meilleur que par le passé au Letzigrund, pour quelles raisons?

– Avec deux régisseurs dans l'axe (Vercruysse-Milton) dans le compartiment intermédiaire et une occupation des espaces mieux répartie l'équipe a pu s'exprimer plus facilement. Tout n'est pas encore parfait. Il faudra procéder à des réglages.

C'est surtout en attaque, dans les trente derniers mètres, que se trouve le mal, le manque d'efficacité. On ne passe les défenses qu'en se défaisant du marquage. On ne se défait du marquage que si l'on est supérieur sur le plan athlétique. Là se trouve la solution au problème posé.

Coupe d'Europe

Kareda Siauliai: premiers échos

Charles-Albert Roessli et Paul-André Dubosson se sont rendus dimanche en Lituanie pour suivre l'adversaire des Sédunois dans son troisième match de championnat.

Kareda avait terminé le championnat 1995-1996 au second rang (52 points) derrière Inkaras Grifas (56 points). L'équipe est dirigée par l'ex-entraîneur national Lubinskas. Celui-ci a repris la direction de Kareda Siauliai en amenant avec lui plusieurs joueurs de bonne valeur.

Dimanche, Kareda disputait son troisième match de championnat et fêtait une troisième victoire consécutive. On en saura plus aujourd'hui lorsque les envoyés du FC Sion en Lituanie seront de retour à Tourbillon.

Sans Yvan Quentin

L'entraîneur Richard devra se passer des services d'Yvan Quentin pour affronter les Lituaniens. En effet, l'arrière sédunois a écopé d'un match de suspension suite à ses deux avertissements reçus lors des deux rencontres de coupe d'Europe face à AEK Athènes les 14 et 28 septembre de l'année dernière.

Sans restriction

Les clubs participant aux coupes d'Europe devaient faire parvenir à l'UEFA une liste de vingt-cinq joueurs susceptibles de prendre part à la compétition. Le FC Sion l'a fait selon les directives reçues.

En passant du championnat suisse à la coupe d'Europe, le règlement au sujet de la participation des joueurs étrangers varie. Pour la coupe d'Europe, la participation des joueurs à passeport étranger est illimitée contrairement aux prescriptions en championnat (sept sur la feuille de match et cinq sur la pelouse).

Si Jean-Claude Richard le désire il pourrait donc aligner d'entrée Vercruysse, Kombouaré, Pancev, Najdovski, Milton, Vincze, Lukic, Mirandinha et Yenay. Sion serait-il pour autant plus fort? On peut en douter. *(jm)*

PUBLICITÉ

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer à Martigny, av. de la Moya 14,
appartement 2 pièces
Loyer: Fr. 560.– + charges.
Libre: dès le 1er septembre 1996.
36-347977
bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

A louer
SION
avenue Ritz 33
bureau 1 pièce indépendant
meublé, 28 m².
✆ (027) 23 27 88.
036-348715

IMMO CONSEIL et promotion SA — A LOUER
Sion, Porte-Neuve 18, magnifique
3 p. mansardé
poutres apparentes, cuisine et salle de bains avec équipement pour handicapés.
Fr. 1325.– y c. ch.
36-347964
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à Veyras sur Sierre
3 et 4 pièces
Dès Fr. 1200.–
Libres tout de suite.
✆ (077) 285 892.
036-346717

A louer au
centre de Sierre
joli 2 pièces meublé
avec grand balcon, place de parc dans garage collectif.
Fr. 800.–
Libre tout de suite ou à convenir.
✆ (027) 55 22 61 (le soir).
036-348690

A louer à **Sion,** rue de Châteauneuf,
appartement 4 pièces
Loyer: Fr. 950.– + charges.
Possibilité de louer garage indépendant et place de parc.
Libre tout de suite ou à convenir.
36-348094
bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

A louer
garage plein centre de Montana
atelier, 3 lifts, magasin de pièces détachées, local d'exposition de vente, 6 places de parc extérieures, locaux pour entreposage, divers.
✆ (027) 41 51 52.
036-348768

A louer à **Sion,** rue Cotzette,
appartement 4 pièces
Loyer: Fr. 860.– + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
36-348087
bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

IMMO CONSEIL et promotion SA — A LOUER
Châteauneuf-Conthey, spacieux
3½ pièces
de 99 m² au 2e étage, hall, séjour, coin à manger, cuisine, 2 chambres, 2 salles d'eau, balcon.
Fr. 1075.– + charges.
36-347955
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à Vétroz
Rue des Sports 10
2½ pièces
de 52 m²
avec cuisine spacieuse séparée, grand balcon, au rez supérieur.
Fr. 650.– + charges.
Libre tout de suite.
Immo Conseil S.A.
✆ (027) 23 53 54.
036-347935

Couple cherche à louer ou acheter
maison 4/5 pièces
(minimum 100 m²), habitable à l'année, région Sion/Sierre. Rive droite.
Ecrire sous chiffre X 036-348131 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-348131

A louer à Châteauneuf-Conthey
3 pièces
avec grand balcon.
Libre dès le 1.8.96.
Fr. 950.– charges comprises.
✆ (077) 285 892.
036-346713

A louer à Châteauneuf-Conthey
studios meublés
Dès Fr. 450.–.
Libres tout de suite.
✆ (077) 285 892.
036-346716

A louer
SION
avenue Ritz 31
bureau 99,10 m²
y compris 3 places dans parking.
Fr. 1500.– + charges.
36-348717
FONTANNAZ IMMOBILIER
Avenue Ritz 33
1950 Sion 2
Tél. (027) 23 27 88

A louer à **Sion,** rue de la Dixence,
appartement 5½ pièces attique
Loyer: Fr. 1600.– + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
36-348100
bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

La rubrique des souhaits

Bon envol
Bon anniversaire

Ton petit-fils
36-348866

CONTHEY
A saisir tout de suite spacieux
4½ pièces
2e étage.
Fr. 950.–, charges. comp.
22-431168
GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA AIGLE
025/28 00 88

A louer à Sion, à l'ouest de la ville, spacieux et luxueux
appartement neuf de 3½ pièces
parfaite isolation phonique.
Fr. 1040.– + Fr. 120.– de charges.
Places de parc gratuites.
✆ (027) 22 30 86 ou ✆ (027) 22 44 61.
036-348841

A louer à Sion, rue Chne-Berchtold
appartement 2½ pièces
Loyer: Fr. 680.– + charges.
Libre tout de suite.
36-342539
bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/ 22 34 64 - 22 90 02

RESTAURATEURS
Nos hôtes de l'été sont là

souvent indécis quant au choix
– d'un but de promenade
– d'un divertissement
– d'une bonne table
VOTRE RUBRIQUE DU VENDREDI 9 AOÛT
Où irons-nous ce week-end?
Une occasion toute trouvée de contribuer ainsi au succès de leurs vacances.
NOTEZ BIEN le dernier délai de transmission de votre message: **MERCREDI 7 AOÛT, 10 h.**
PENSEZ-Y avant la fête de la mi-été, jeudi 15 août
• • •
HEBDOMADAIREMENT, jusqu'au 19 août
(Délai le jeudi 10 heures)
«VEUFS DE PAILLE»
... des établissements sympa pour accueillir les maris esseulés.
• • •
publi REGIONS département spécialisé de Publicitas Sion
(027) 295 284
Mme Josiane Huttenlocher note votre message

l'information en Valais

REPASSEZ 2X PLUS VITE ET 2X MIEUX!

DÉMONSTRATION
PLACETTE

Centre Commercial
SIERRE
jusqu'au samedi 17 août 1996

LauraStar
LA VIE PLUS FACILE

LA FIRST CLASS AU TARIF BUSINESS.

BMW 728i 6 cylindres.

Laissez-vous séduire par l'exclusivité d'un voyage First Class au volant de la BMW 728i. Son six cylindres affiche des performances inédites et vous fera savourer l'univers BMW dans toute sa plénitude. **La BMW 728i, 6 cylindres est disponible pour 69'800 francs déjà.** Profitez également des taux de leasing préférentiels BMW. Votre concessionnaire BMW vous attend pour une course d'essai.

LE PLAISIR DE CONDUIRE.

Garage Edelweiss S.A., Conthey, route Cantonale, tél. 027/36 12 42. **Garage Claude Urfer, Martigny,** avenue du Simplon 34, tél. 026/23 35 55. **Hoirie Angelo Brunetti, Sierre,** avenue du Château 5, tél. 027/55 14 93. **Garage Richoz & fils, Vionnaz,** route du Simplon 16, tél. 025/81 11 60.

Un appareil auditif
ultramoderne peut être
aussi petit

Si vous désirez bénéficier d'une audition améliorée, même dans le bruit, vous êtes invité à notre

consultation gratuite
mercredi 7 août 1996
10 h - 12 h et 13 h 30 - 17 h

Un appareil auditif testé dans vos conditions d'emploi? Nous vous le confions à domicile sans engagement.

CorrectTON Centre acoustique
Rue de la Poste 1
1920 Martigny - Tél. (026) 22 42 20
Fournisseur conventionnel de l'AI et de l'AVS
06-125070

Spécial MARIAGE
Fêtes à thème
Centre de table
DÉCO de salle
Confettis
blanc + coul.
Guirlandes,
serpentins
Cœur et banderole
«Vive les mariés»
Nœuds automatiques
BALLON
«Vive les mariés»
Tulle, fleurs, cocarde
Coussin ombrelle
Feux d'artifice
Farces, attrapes
Articles de fête
Location
COSTUMES
Cigogne
Garçons d'honneur
Filles d'honneur
RAMONEUR
Costumes à thème
Tél. (027) 36 30 67
J. Métrailler, Conthey
36-340258

Devenez
donneur!
★
Donnez
de votre sang

Ford OFFRE CHOC
ESCORT 1.8i 16V
NEWPORT 115 CV
NOTRE PRIX NET
Fr. 22 800.-
(LEASING Fr. 333.–/48 mois)

Climatisation, ABS, 2×airbags, direction assistée, antidémarrage, etc.
VERSION BREAK 105 CV
NOTRE PRIX NET
Fr. 23 800.-
(jusqu'à épuisement du stock)
Ford Escort N° 1 de sa catégorie dans toute la presse spécialisée

Garage du Rawyl
F. DURRET S.A. - SIERRE - Tél. (027) 55 03 08

Vous n'avez pas reçu votre journal!
Appelez gratuitement le 0800 55 08 07

VILLAGES D'ENFANTS SOS

Amis suisses des Villages d'enfants SOS
Viktoriastrasse 34, 3084 Wabern

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NPA/Lieu: _____

Envoyez-moi, svp.:
☐ du matériel d'information
☐ des renseignements sur vos parrainages

D'un même pas vers l'avenir
Parrainez un village, un enfant

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers
modèles d'exposition
avec des rabais exceptionnels!

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents, avec dans certains cas, de légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils tels que: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Toutes les grandes marques telles que:
AEG Bauknecht BOSCH Electrolux jura
KENWOOD Miele NOVAMATIC PHILIPS
rotel SCHULTHESS Solis TURMIX V-ZUG

PRIX BAS FUST
malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils d'économie d'énergie!

ing. dipl. FUST 30 ANS
ELECTROMENAGER
CUISINES/BAINS
TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC/CD

Sion, avenue de Tourbillon 47	027/ 22 77 33
Sierre, Jelmoli (Innovation)	027/ 56 56 83
Martigny, Marché Pam, route de Fully	026/ 22 14 22
Eyholz-Visp, FUST-Centre, Kantonsstrasse 79	028/ 46 75 74
Villeneuve, Centre Riviera	021/960 26 55
Réparation rapide toutes marques	155 91 11
Service de commande par téléphone	155 56 66

VÉHICULES AUTOMOBILES

Achète: voitures
dès 1979: Datsun, Peugeot, Range Rover, Suzuki, Toyota;
dès 1982: Honda, Volvo;
dès 1985: Audi, BMW, Mazda;
dès 1987: Ford, Mercedes, Opel, Renault, VW;

Utilitaires
dès 1979: Datsun, Mitsubishi, Toyota.

Préférence non expertisées, mauvais état ou accidentées.
✆ (079) 221 07 55.
036-348308

Achète voitures, bus et camionnettes
même accidentés.
Appelez-moi avant de vendre.
Natel (077) 23 13 92
ou
✆ (021) 981 23 26, Ali.
036-340774

La belle occasion
A vendre pour raison de santé
Citroën Xantia 1.8I
1995, 2 000 km,
Fr. 27 300.–, cédée Fr. 18 000.–.
✆ 025 63 11 69
heures des repas.
036-348847

A vendre
Fiat Barchetta
nombreuses options, mai 1995, 15 000 km, Fr. 21 900.–.
✆ (079) 210 49 42.
036-348593

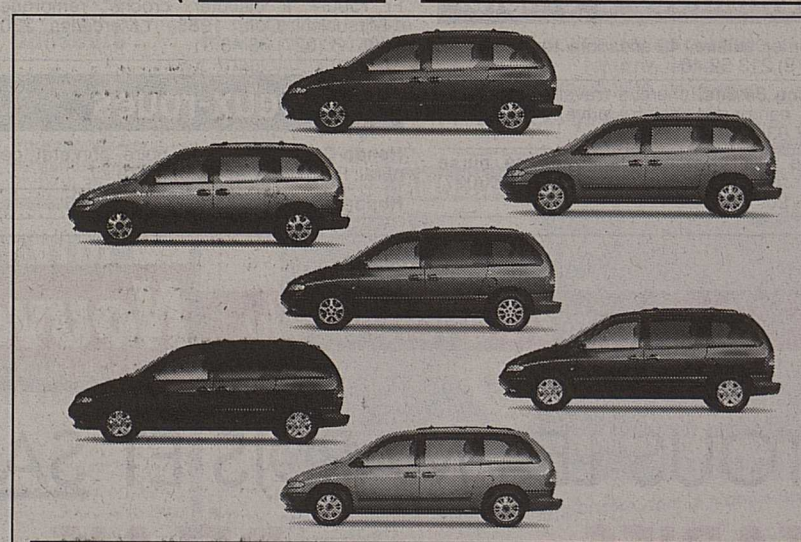
Vos annonces
027 29 51 51

GARAGE Edelweiss S.A.
1964 CONTHEY
Tél. (027) 36 12 42
Nos belles occasions sont garanties et expertisées

BMW 325i coupé	94	45 800 km	37 500.–
BMW 520i	94	39 500 km	25 000.–
BMW 530i	94	16 500 km	48 500.–
BMW M5	89	136 800 km	26 000.–
BMW 850 Ci	90	99 400 km	53 000.–
AUDI 80 E	87	120 500 km	9 500.–
DAIHATSU Charade	87	105 700 km	4 800.–
LANCIA DEDRA 2.0	91	80 500 km	8 500.–
NISSAN 100 coupé	92	44 000 km	11 800.–
PEUGEOT 306 2.0	95	20 000 km	19 900.–
SUZUKI VITARA 1.6i	90	52 100 km	11 800.–
BMW de direction			prix sur demande

EXPOSITION PERMANENTE 6 JOURS PAR SEMAINE
36-348405

NF = tous les sports



Vous avez l'embarras du choix.

Le nouveau Chrysler Voyager:
- 8 modèles.
- 3 motorisations: 2.4 litres, 2.5 litres TD, 3.3 litres V6.
- Deux empattements.
- Boîte manuelle ou automatique.
- De Fr. 36'990.– à 53'990.– TVA incluse.

CHRYSLER
ALWAYS DRIVING FORWARD

Emil Frey SA
Emil Frey S.A. SION
83, rue de la Dixence Tél. 027/31 50 50 Fax 027/31 63 39
Le plus grand choix automobile en Valais.

Bxdl

Les petites annonces du Nouvelliste

A vendre

Abricots pour la confiture, Fr. 1.90/kg. ✆ (079) 220 70 76.

Lot **anciennes poutres** mélèze en bloc ou à la pièce. ✆ (079) 220 47 02 ou ✆ (027) 43 18 85.

Bloc de cuisine d'angle avec cuisinière vitrocéram, four programmable, évier en grès, etc. Prix bas. ✆ (027) 31 32 57, soir.

Boitier Canon A1 + moteur + objectif Vivitar 600 mm + Sygma 80/200 mm + Canon somm., très bon état, Fr. 1000.–. ✆ (079) 220 72 25.

Canne à mouche Orvis avec garantie + 2 soies 6. ✆ (027) 31 26 71.

Cassettes Nintendo, Super Nintendo, Sega Mega Drive, boots et snowboard, kimono pour karaté. ✆ (027) 65 22 10.

Chambre à coucher complète (matelas neuf) Fr. 500.– **salon style Louis-Philippe** Fr. 1200.–. ✆ (027) 22 61 24 ou ✆ (077) 28 02 13.

Cuisine complète, conviendrait pour chalet scout d'alpage, etc. bon prix. ✆ (027) 38 44 63.

Fenêtres, ardoises 16×28, tuiles 24×42, chéneaux eternit, boîte chauffage. ✆ (077) 28 04 37.

Four combiné avec vitrocéram Miele Fr. 500.–. **Machine à laver la vaisselle** Miele Fr. 500.–. **Lavabo** à encastrer, blanc, Fr. 100.–. ✆ (027) 38 56 48.

Juke-box Rock-Ola 488, digital micro computer, 160 sélections, 45 tours. ✆ (026) 22 92 94.

Livres sur chevaux, bon état, prix à convenir. ✆ (027) 88 10 85, midi.

Longue-vue Habicht 30x75 avec monopied et trépied. Fr. 900.– ✆ (027) 56 11 26.

Martigny, **jardin 1145 m²**, situation calme et dégagée, Fr. 27 500.–. ✆ (027) 26 41 14.

Sion-Nord, appartement 3½ pièces, neuf, 3e étage petit immeuble, ensoleillé, sit. calme. Fr. 990.–. Libre dès 1.11.96. ✆ (027) 22 70 13.

Table de monastère en orme 2 m x 0,85 m + 6 chaises paillées très bon état, Fr. 1200.–. ✆ (027) 36 35 89.

Trains électriques anciens, tout métal, jouets anciens. ✆ (025) 35 42 47.

4 portes d'intérieur. ✆ (027) 22 78 86.

40 tôles ondulées en eternit, 90 × 250 cm - le tout Fr. 500.–. ✆ (027) 23 54 56.

On cherche

A acheter albums de cartes postales et bijoux anciens, Rue du Savièse 24. ✆ (027) 22 96 35.

A louer **à Sion ou environs, petite maison ou appartement 2-3 pièces** sans confort. Maximum Fr. 550.– tout compris. ✆ (027) 23 54 75.

A Vex, **jeune fille**, 4 jours par semaine dès septembre, pour 9 mois. ✆ (027) 22 54 60.

Cabane des Dix **cherche aide au service**, sans permis s'abstenir. ✆ (027) 81 15 23.

Femme de ménage pour un 3½ pièces, en raison de 1 heure et demie par semaine, prix: Fr. 25.–/heure. ✆ (027) 22 74 89.

Je cherche maçons indépendants pour rénover ma maison en France voisine. ✆ (027) 55 23 31.

Jeune institutrice, travaillant à mi-temps, **cherche à louer tout de suite un 2 ou 2½ pièces à Martigny**. ✆ (026) 83 27 37.

Last Tango in Sierre, nous ne demandons pas Marlon Brando, ni John Travolta, mais 2 jeunes hommes entre 35 et 45 ans pour nous accompagner à un cours de danse de salon. ✆ (027) 56 30 71.

Sierre, jeune fille portugaise pour aider au ménage, entretien. Nourrie-logée, congé samedi-dimanche. ✆ (027) 55 01 73.

Demandes d'emploi

Cuisinier suisse, 40 ans, libre tout de suite. ✆ (079) 213 52 40.

Homme 34 ans, cherche travail auxiliaire en août, campagne, peintre privé, etc. ✆ (027) 55 47 63.

Jeune fille cherche place comme nurse dans famille, crèche ou garderie. ✆ (027) 38 46 20.

Véhicules

Polo G 40 1993 blanche, 68 500 km, Fr. 11 700.– à discuter. ✆ (077) 69 70 24.

A vendre 2CV accidentée pour pièces (bon état). ✆ (027) 23 49 34.

Achète voitures, bus, accidentés ou kilométrages sans importance. ✆ (077) 22 37 14.

A vendre **Audi 90 2.3 E**, 1988, ABS, toit ouvrant, verrouillage central, radiocassette, Fr. 9000.–. ✆ (027) 86 15 29.

Auto-Contact. Vous qui cherchez un véhicule d'occasion ou souhaitez le placer, consulter notre liste de plus de 500 occasions. ✆ (021) 948 61 00 (tarif PTT).

Bus Toyota Hiace 2000 long 6 places 1988, 114 000 km, expertisé, Fr. 9800.–. ✆ (027) 36 20 07 ✆ (077) 28 70 38.

Fiat Punto GT climatisation, 1995, 26 000 km, Fr. 16 800.–✆ (079) 220 40 00.

Ford Escort 1.4I 1988, 107 000 km, stéréo, très bon état, expertisée, Fr. 6500.–. ✆ (077) 28 72 85.

Golf G60, 78 000 km, 1991, noir métallisé, 5 portes, toit ouvrant, ABS, jantes BBS, lecteur CD, équipement hiver, vitres teintées, excellent état, Fr. 16 500.–. ✆ (027) 36 43 33 (repas).

Golf Syncro, 1986, 5 portes, Fr. 4800.–. ✆ (025) 77 24 67.

Haflinger 1968, 2 places, 26 000 km, (véhicule militaire). ✆ (079) 220 20 00.

Honda Civic VTi Mugen, 01.95, 30 000 km, 190 CV, options. ✆ (021) 631 24 51.

Mitsubishi Pajero TDI, 7 places, 80 000 km, 1992, toutes options, crochet double, excellent état, Fr. 25 000.–. ✆ (026) 44 17 76.

Nissan NX 100 1.6 16V, 70 000 km. ✆ (077) 28 13 51.

Opel Kadett 2.9 GSi, 16V, 1990, 83 000 km, options, très bon état, Fr. 13 500.–, à discuter. ✆ (026) 22 33 28, de 18 h à 20 h.

Peugeot 306, S16, 11.95, 10 500 km, bleu métallisée, pneus hiver/été, jantes alu, antidémarrage codé, valeur Fr. 31 000.– cédée Fr. 22 000.–. ✆ (027) 36 52 86, midi, soir, répondeur.

Polo G 40 1993 vert métallisé, 38 500 km, Fr. 14 300.– à discuter.✆ (025) 72 72 54

Remorque basculante, timon rallongeable, 2.5 tonnes, Fr. 2500.–. ✆ (026) 36 18 32.

Renault Espace 2.2 Alysée toutes options, 16 000 km, 9.1995, Fr. 30 000.–. ✆ (027) 36 77 60.

Renault Twingo Pack 1995, verte, montée sport, lecteur CD, 4 HP, jantes spéciales, 22 000 km, Fr. 10 000.–. ✆ (027) 31 61 24 ✆ (027) 31 27 02.

Subaru Impreza CW, bordeaux, 11.93, 51 000 km, automatique. ✆ (021) 631 24 51.

Subaru Justy, 1988, 80 000 km, Fr. 4500.–. ✆ (025) 77 24 67.

Toyota Corolla XLi 4WD, 1989, 85 000 km + 4 pneus clous, Fr. 8500.– à discuter. ✆ (027) 81 17 27, dès 13 h 00.

Toyota Corolla 1.6XLI 1995, gris métal. 700 km, toit ouvrant. Fr. 16 000.–✆ (025) 72 24 30 ✆ (027) 36 44 30.

Toyota Starlett 1.3 Xli, 1992, 50 000 km, rouge, 5 portes, radiocassette, 4 pneus hiver, expertisée. ✆ (026) 446 37 65.

Toyota 4 Runner V6, blanche, jantes spéciales, radiocassette, CD, 66 000 km, prix à discuter. ✆ (077) 28 84 75.

VW Golf cabriolet 1986 78 000 km, jantes alu, bâche neuve, CD, expertisée, Fr. 7600.–. ✆ (027) 36 20 07 ✆ (077) 28 70 38.

VW Golf G60 Fire Ano Ice, 1991, 54 000 km, toit ouvrant, violet métallisé, expertisée. Fr. 16 600.– ✆ (077) 29 14 39.

VW Scirocco GTi 1800, radiocassette, jantes été-hiver, kit Kameï, 175 000 km, 1985, expertisée du jour, Fr. 3500.–, à discuter. ✆ (026) 22 80 14.

VW Sirocco 1800, 1984, pour bricoleur, Fr. 1500.– à discuter, crochet remorque, 1 Mitsubishi Colt, 1985, 1 Mercedes 230, 1985. ✆ (027) 36 43 81.

Deux-roues

Honda Dominator, 1993, noire, bon état, général, Fr. 5700.–. ✆ (025) 72 79 77.

Honda NS 125 1987. ✆ (077) 28 13 51.

Scooter MBK Booster, 50 cm³, bon état, couleur rouge, 1994, 4700 km, prix à discuter. ✆ (026) 83 14 22.

Scooter Yamaha XC 125T, 1995, 2500 km, Fr. 3500.– ✆ (027) 55 50 17 (soir).

Vespa Piaggio, 125 cm³, 9000 km, vert foncé, superbe état, accessoires, expertisée. Fr. 1500.– à discuter. ✆ (027) 55 85 62.

Immobilier vente

A vendre, éventuellement à louer à 15 minutes de Sion, Sierre et Crans, Chelin-Flanthey **appartement 4½** avec jardin, garage. Possibilité aide fédérale Fr. 800.–. Fr. 220 000.–. Fr. 1050.– charges comprises. ✆ (027) 58 21 35 ou ✆ (077) 28 20 86.

A Sion, **villa jumelle en cours de construction** Possibilité choix matériaux et exécution de travaux personnels. Construction traditionnelle. Possibilité aide fédérale. Fr. 330 000.– terrain compris. Fonds propres Fr. 30 000.– charges financières y compris amortissement. Fr. 1022.– par mois. ✆ (027) 36 15 19.

A vendre à Vétroz, **terrain artisanal**, éventuellement agricole, 2890 m², prix à discuter. ✆ (027) 36 22 91.

Ardon **villa récente** avec 500 m² terrain. Fr. 360 000.–. ✆ (027) 58 21 35 - ✆ (077) 28 20 86.

Aux Agettes, chalet, 4 chambres, salon, cuisine, salle de bains, tout confort, vue dégagée, terrasse, 500 m², Fr. 360 000.–. ✆ (022) 782 05 55, heures bureau.

Bouveret, mobilhome chalet 10 m. 2 chambres, cuisine séparée, douche-WC + pergola, prix à discuter. ✆ (077) 28 02 02 ✆ (027) 22 16 93.

Crans-Montana, 2½ pièces, balcon, 54 m², près du centre, refait à neuf. Fr. 265 000.–. ✆ (027) 41 04 80 ou ✆ (077) 28 82 30.

Granges maison exceptionnelle, dominante, calme, équipée, 2 bains Fr. 410 000.–✆ (027) 58 14 68.

Martigny, à vendre ou louer cave complète: équipements vinification et stockage, capacité 45 000 litres (balance, pressoir, fouloir-égrappeur cuve inox + 2 cuves 10 000 litres automatiques, pour cuvage rouge). 2e bâtiment: capacité 100 000 litres. Surfaces disponibles au gré preneur. Facilité accès quai, places pour 2 camions et remorque. A louer Fr. 0.50/kg, à discuter. Patente à disposition. Disponible immédiatement. Conditions intéressantes. ✆ (026) 22 89 41.

Martigny, appartement 4½ pièces, 100 m², quartier calme et ensoleillé. ✆ (026) 22 51 57, soir.

Martigny, av. de la Gare, **appartement, 3½ pièces**, idéal pour bureau, Fr. 245 000.–, Prof. ✆ (026) 22 04 71, privé ✆ (01) 930 46 08.

Martigny, avenue Gare, joli appartement-moderne, 3½ pièces, idéal pour bureau, Fr. 245 000.–. ✆ (026) 22 04 71, professionnel. ✆ (01) 930 46 08, privé.

Mase, appartement 4 pièces avec terrain. Bas prix. ✆ (027) 31 28 26.

Mayens de Savièse, Binii, chalet 5½ pièces, avec sous-sol, prix à discuter. ✆ (027) 38 10 32.

Montana-Randogne, **maison familiale 5 pièces**, studio indépendant, garage double, terrain 1100 m², situation calme, prix intéressant. ✆ (027) 41 76 22.

Pont-de-la-Morge/Sion, terrain de 936 m², zone villa tout sur place, route, eau, égout, prix Fr. 215.–/m². ✆ (027) 22 33 12.

Saxon, dans immeuble tranquille 2½ pièces, environ 80 m² avec balcon, place parc extérieure, cave, Fr. 175 000.– à discuter. ✆ (026) 214 252, prof..

Sion-Centre, rue Porte-Neuve, occasion rare, **4½ et 2½ attenants** , grand balcon, tranquille, ascenseur, Fr. 325 000.– et Fr. 135 000.–. ✆ (027) 26 41 14.

Sion-Gravelone, **magnifique 6½ pièces attique**, grand salon, garage, parc, vue sur châteaux, cédé à Fr. 495 000.– + garage. ✆ (027) 26 41 14.

Sion-Ouest, **grand 4½ pièces**, balcon-terrasse, immeuble moderne, parking, cédé à Fr. 275 000.– ou échange contre maison Valais central. ✆ (027) 26 41 14.

Sion à 10 minutes, rive droite, **jolie maison indépendante**, situation exceptionnelle, jardin, Fr. 395 000.– + grande dépendance. ✆ (027) 26 41 14.

Terrains d'une surface de 600-700 m², très bien situés, en zone villa, à Châtaignier-Fully. ✆ (026) 46 22 19.

Verbier-Médières, **3½ pièces**, Fr. 335 000.– à discuter. ✆ (021) 791 58 62, professionnel.

Veyras-Sierre, maison, excellente situation. ✆ (027) 55 45 65.

Immobilier location

A louer à Ardon, appartement subv. très beau, 4½ pièces, grande terrasse subv. Fr. 972.–, non subv. Fr. 1032.– + charges. Visites ✆ (027) 86 45 94.

A louer à Ardon, un studio, loyer Fr. 510.–, garage et charges comprises - renseignements au ✆ (027) 86 45 94.

A louer à Sierre, studio. ✆ (027) 36 30 72, dès 18 h.

Anzère à louer à l'année studio. Fr. 290.– par mois. ✆ (089) 220 49 12.

Anzère, 3 pièces, 4 personnes, vue sur les Alpes, accès facile, libre 02.08.96 fin décembre. ✆ (027) 23 66 43.

Anzère, 5½ pièces et 3½ pièces avec possibilité de petite conciergerie. ✆ (089) 220 49 12.

Bovernier, **appartement 4½**, rénové récemment, dans maison 2 étages, 90 m², 3 chambres, 1 grand séjour-cuisine, 1 réduit, 1 balcon, situation très calme, centre du village, loyer Fr. 980.–/mois, charges non comprises, possibilité garage et jardin potager, libre de suite. ✆ (026) 22 50 12.

Châteauneuf-Conthey, **3 pièces** avec cheminée, balcon, cave, garage, libre tout de suite, Fr. 1050.– charges comprises. ✆ (027) 36 39 95, soir.

Champlan, 3 pièces dans villa indépendant, loyer Fr. 770.–. ✆ (027) 38 17 71.

Cherche à Vercorin, studio ou 2 pièces du 28.12.1996 au 18.01.1996, prix modéré. ✆ (027) 23 47 48.

Cherchons appartement 3 pièces ou plus ou maison; ensoleillé, calme, verdure, loyer modéré, région Martigny. ✆ (027) 23 83 48, le soir.

Clèbes, Nendaz, appartement 3 pièces, libre tout de suite, Fr. 550.– + charges. ✆ (027) 27 11 93.

Crans-Montana, appartement, cause achat chalet, libre début août, 200 m², 5 pièces, garage, cave, 2 mois gratuits, contrat à l'année, Fr. 2000.– charges comprises. ✆ (027) 41 43 21. ✆ (027) 41 22 92.

Crans-Montana, plein centre, **3½ pièces**, libre de suite, **4½ pièces**, libre dès le 01.10.1996. ✆ (027) 41 96 96.

Crans, 3 pièces, balcon, vue panoramique, garage, pelouse, salle de jeux, sauna. Fr. 1300.– c.c. Libre 1er septembre. ✆ (027) 43 54 71.

Dépôt 25 m² Fr. 150.– charges comprises. ✆ (027) 22 96 35.

Exceptionnel! Sion, grand 2½ pièces meublé, calme, jardin, cave, galetas, place de parc, Fr. 700.–c.c. ✆ (027) 22 07 71.

Famille cherche **4½ pièces, Vétroz et environs**, sur pelouse, loyer modéré. ✆ (027) 36 59 22.

Granges maison exceptionnelle, position dominante, vue, calme, équipée, 2 bains. Fr. 1450.–/mois. ✆ (027) 58 14 68.

Honda Civic 1.5 VEi, verte, 06.94, 15 000 km. ✆ (021) 631 24 51.

St-Léonard, magasin 80 m², vitrines, 2 places parc, cave + dépôt. Prix à discuter. ✆ (077) 28 73 30.

Martigny, joli studio, quartier Délèze, cuisinette, balcon, Fr. 540.– charges comprises. Libre de suite. ✆ (027) 36 55 41.

Martigny, quartier La Bâtiaz, 3 pièces rénové, 2e étage, Fr. 650.– par mois + charges, libre à convenir, ✆ (026) 23 19 02.

Martigny, 3½ pièces, cuisine agencée, lave-vaisselle, vitrocéram, balcon, dès 1.9.96, Fr. 940.– charges et place parc comprises. ✆ (026) 23 27 84.

Savièse-Roumaz, 2 pièces, terrasse, réduit 10 m², place de parc, construction soignée. ✆ (027) 25 39 29.

Sierre, dans villa, proche de l'Hôpital, **appartement 1½ pièce meublé,** linge, vaisselle, place de parc, pelouse. Fr. 580.– c.c. ✆ (027) 55 25 52.

Sierre, pour Fr. 750.–/mois, **local commercial** directement au bord de la route cantonale, avec vitrine, places de parc, WC, etc. (auto-école,...). ✆ (077) 28 46 36.

Sion, avenue de France, joli 2½ pièces, loyer Fr. 770.–, libre tout de suite ou à convenir. ✆ (027) 22 96 15.

Sion, centre ville, Porte-Neuve 14, appartement neuf 2½ pièces + balcon. Libre tout de suite. Fr. 730.– charges comprises. ✆ (027) 36 17 15.

Sion, logement pour jeune fille, proche des collèges. ✆ (027) 22 01 81.

Sion, rue des Cèdres, bureau spacieux 4½ pièces, convient également comme appartement. Disponible tout de suite. ✆ (027) 22 31 18.

Sion, rue du Scex 19, chambre indépendante meublée. ✆ (027) 22 48 18

Sion, rue du Scex 57, beau 2½ pièces. Fr. 700.– charges comprises. Tout de suite ou à convenir. Possibilité place parc. Fr. 40.–. ✆ (027) 55 56 84 ou ✆ (089) 220 38 07.

Sion, Bramois, villas 4½ pièces, neuves, avec aide fédérale, garage, buanderie, cave, 2 bains, cuisine, grand séjour, avec pelouse, 3 chambres à coucher, loyers avantageux. ✆ (027) 41 96 96.

Sion, Pont-de-la-Morge, appartement 2½, 3½, 4½ pièces, état de neuf, aide fédérale, loyers avantageux, 1er mois gratuit. ✆ (027) 41 96 96.

Sion, Saint-Guérin, studio meublé, 1 personne. Fr. 500.–, charges comprises. ✆ (027) 22 21 64 ✆ (027) 22 22 16.

Subaru Legacy Sedan, automatique, 12.94, 25 200 km, climatisation. ✆ (021) 631 24 51.

Vex, studio meublé 35 m² avec balcon, tout confort, situtation tranquille. ✆ (027) 22 81 21 ✆ (027) 27 35 19, soir.

10 min. Sion, 3 pièces partiellement meublé avec jardin. Fr. 650.– + charges. ✆ (027) 27 22 41.

Vacances

Caslano, lac de Lugano, maisonnette et appartement dès Fr. 22.– par personne. ✆ (091) 606 41 77.

Cavaillon, charmant mas provençal (6-8 personnes) piscine privée, site idyllique. ✆ (027) 23 45 53.

Chambres à louer confort luxe, propriété privée, 1200 mètres région Martigny. ✆ (026) 22 75 35.

Costa-Brava, **agréable villa 6-9 personnes**, location par semaine. ✆ (021) 312 23 43. Logement-City. 300 logements vacances!

Côte d'Azur, St-Clair, **appartement 2/4 personne**, piscine, tennis, garage, accès direct mer, libre du 17 au 31 août. ✆ (021) 943 38 62.

Les Sablettes (Côte d'Azur), **joli appartement 2/4 personnes**, plein sud, belle place à proximité. ✆ (021) 943 38 62.

Levron, **chalet neuf, 7 lits**, libre à partir du 15 août. ✆ (026) 67 16 92.

Vercorin station, été et hiver, studios, appartements, chalets. ✆ (027) 55 26 80.

Animaux

A donner chatons. ✆ (027) 27 23 44.

A vendre chatons persans, avec pedigree. ✆ (027) 55 20 44

A vendre **chiots Yorkshire pure race**, pedigree, vaccinés, vermifugés, mâle petit, femelle mini. ✆ (027) 38 19 14.

Chiots Colley Lassie, mâle bleu-merle, femelle bleu-merle, excellent caractère, pedigree, éduqué. ✆ (025) 71 46 37.

Divers

Benso homme-orchestre, tous styles, pour fêtes, mariages, bals, galas. ✆ (027) 23 58 65.

Duo SOS Music pour mariages, cagnottes, soirées privées. ✆ (027) 55 73 73.

Mary femme-orchestre professionnelle pour banquets, mariages, etc. ✆ (077) 28 37 30.

Mettez de la couleur dans votre manifestation, louez un chapiteau de cirque. Couleur blanc, bleu, rouge. Diamètre 15x21 ou 8x10. Prix intéressant. ✆ (077) 28 59 16 Fax ✆ (027) 56 18 00.

Hifi-Tv-Informatique

A vendre lecteur CD-ROM Externe 4 x, MPC, Photo CD, Audio CD, branché sur port parallèle imprimante, état neuf (garantie) prix à discuter. ✆ (027) 25 35 02.

Les petites annonces du **Nouvelliste** ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

TOUS LES MARDIS ET SAMEDIS

TARIFS

Annonces privées:
Fr. 1.20 le mot
TVA 6,5% incluse
Facturation minimum: 13 mots
Fr. 15.60

Annonces commerciales
Fr. 2.70 le mot
TVA 6,5% incluse
Facturation minimum: 13 mots
Fr. 35.10

No de téléphone ou de fax = 1 mot

DÉLAIS

Pour les annonces du **mardi:** le **vendredi** précédent à 10 heures
Pour les annonces du **samedi:** le **jeudi** précédent à 10 heures

Les annonces qui ne seraient pas parvenues à PUBLICITAS, avenue de la Gare 25, 1950 Sion, dans ces délais seront sans autre repoussées d'une parution.

Consultez nos petites annonces sur internet http://www.nouvelliste.ch

Ecrivez ci-dessous, lisiblement, en **majuscules** et **sans abréviation** le texte de votre annonce. **Pour les annonces privées,** compter le nombre de mots et reportez le montant correspondant (tarifs ci-contre) sur un bulletin de versement à: Publicitas Sion, c.c.p. 19-485-8. **L'annonce paraîtra après réception du montant.** Les annonces commerciales feront l'objet d'une facturation.

Nos rubriques: A vendre - On cherche - Demandes d'emploi - Véhicules - Deux-roues - Accessoires auto - Immobilier vente - Immobilier location - Vacances - Animaux - Divers - Hifi/TV/Informatique

Veuillez faire paraître l'annonce suivante dans la rubrique: .....

du Nouvelliste du mardi:..... du samedi: .....

☐ Annonce gratuite pour abonnés (1 fois par an) ☐ Annonce payante privée ☐ Annonce payante commerciale

Pas d'annonce sous chiffre ou avec case postale

Texte de l'annonce:.....

.....

.....

.....

.....

Nom:..... Prénom: .....

Rue:..... NPA, Localité:.....

Tél.:..... Date:..... Signature: .....

10 TV couleur Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 200.– à Fr. 450.– pièce. ✆ (037) 64 17 89.

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

ECOLE MONTANI

PRIMAIRE (dès la 3ème)
CYCLE D'ORIENTATION
ADMINISTRATION
COMMERCE

Saint-Guérin 24 1950 Sion
Tél. 027 / 22 55 60
Fax 027 / 22 49 10

OFFRES D'EMPLOI

Bureau d'ingénieurs de Monthey

cherche

une secrétaire de niveau supérieur

temps de travail variable (70 à 100%).

- Autonome et organisée;
- maîtrisant parfaitement la langue française, la correspondance;
- la gestion administrative d'un bureau d'une dizaine de collaborateurs;
- les programmes Word + Excel;
- entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

Faire offres détaillées avec CV sous chiffre W 036-348509 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348509

Cité Printemps

Centre d'accueil et d'éducation spécialisée à Sion, engage pour son secteur des 6-15 ans,

un éducateur spécialisé

Formation: diplôme d'éducateur spécialisé. Seule les candidatures de personnes au bénéfice d'une formation achevée et certifiée seront prises en considération. Une formation en cours d'emploi n'est pas envisageable.
Temps de travail: 75%
Conditions: selon CCT AValtES-AVIEA
Entrée en fonctions: 1er novembre 1996.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, copie des diplômes et certificats, références et photo, doivent être adressées à la Direction de Cité Printemps, case postale 2269, 1950 Sion 2 Nord, jusqu'au 26 août 1996.

036-348596

La Fondation Les 3 Sapins de Troistorrents

Foyer pour personnes âgées, de 48 lits met au concours le poste de

veilleur(se)

Qualités requises:
- diplôme en soins infirmiers ou certificat d'infirmier(ère)-assistant(e);
- connaissances et expérience en soins gériatriques;
- aimant travailler auprès des personnes âgées;
- esprit d'initiative et de collaboration.

Entrée en fonctions: tout de suite ou date à convenir.

Faire offres manuscrites, avec curriculum vitae et prétention de salaire, jusqu'au 19 août 1996, au Foyer Les 3 Sapins, à l'att. de Mme Corinne Défago, 1872 Troistorrents.

036-348872

Entreprise de Martigny

engage

- **radio-TV électronicien**

ou formation équivalente

- **électronicien**
- **électricien**

âge maximum: 30 ans.

Ce poste conviendrait à jeune personne dynamique et ayant le sens des responsabilités.

Faire offre sous chiffre Z 036-348917 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348917

CARLO BERNASCONI S.A.

Matériaux de construction

cherche

apprenti magasinier-vendeur

Entrée tout de suite ou à convenir.

Intéressé ? Alors appelez Mme L. Florey au (026) 67 12 47.

036-348599

ANNONCES DIVERSES

-80%

LIQUIDATION TOTALE

Tapis d'Orient de première qualité, uniquement noués main, de provenance:
Perse – Chine – Pakistan – Turquie – Inde – Afghanistan – Russie – Tibet

SEULEMENT COURTE DURÉE!

Chine, laine	250 x 350 cm	~~4'800.–~~	Gabbeh, Persan, laine	270 x 190 cm	~~4'950.–~~
Pakistan, laine	230 x 170 cm	~~3'900.–~~	Kashan, Persan, laine	300 x 400 cm	~~9'800.–~~
Tibet, laine	200 x 300 cm	~~3'850.–~~	Kashmir, Indo	210 x 310 cm	~~5'800.–~~
Bachtiar, laine	210 x 320 cm	~~4'800.–~~	Tabriz, Persan, laine	350 x 250 cm	~~8'800.–~~
Seul. Fr. **100.–** par m²			Seul. Fr. **200.–** par m²		

Avant d'acheter votre Tapis d'Orient ailleur, venez comparer nos prix et notre qualité!

Tous les tapis seront vendus avec un certificat d'origine.

SOLDEPOT LAUSANNE
Tivoli 19
021/ 626 33 82
TSOL Montelly
Nombreux P réservés

TAPIS VICTORIA S.A.

Tapis vendus avec certificat d'origine

Ouvert tous les jours de 9h. à 18h.30
Samedi jusqu'à 17h.
Cartes de crédit et acomptes acceptés

Natel D/GSM • Natel D/GSM • Natel D/GSM

Les plus petits Natel D/GSM du monde

Mitsubishi MT 20
- Prise simultanée de 3 appels
- Identification du numéro de l'appelant
- Touche centrale multifonctions
- Enregistreur incorporé
- Agenda et calculatrice

Ericsson GH 388
- Prise simultanée de 3 appels
- Identification du numéro de l'appelant
- Calculatrice

Chez votre agent officiel ERICSSON

Toutes les actualités du marché à des prix choc!

Privatel

Rue du Scex 49B 1950 Sion Tél.027 / 202 400

Egalement à Fribourg • Genève • Lausanne • Lonay

Natel D/GSM • Natel D/GSM • Natel D/GSM

COMPAGNIE D'AVIATION

cherche

un(e) opérateur(trice) de trafic

de formation commerciale ou technique parlant français et anglais.

L'allemand ainsi que de bonnes connaissances aéronautiques seraient un avantage.

Ecrire avec prétentions de salaire sous chiffre P 036-348174 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-348174

un cadeau qui dure long... temps

DEMANDES D'EMPLOI

Homme portugais
cherche travail dans la campagne
Permis valable jusqu'à fin octobre.
✆ (027) 31 50 07.
036-348877

Dame expérience de la vente
cherche place
2-3 jours pas semaine ou remplacement.
Ecrire sous chiffre Q 036-348683 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-348683

Vous pouvez aider à aider! Appelez le 155 18 80!
SWISSAID

EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel.
On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stæmpfli+Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/300 63 42), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 40 fr. 80 pour 6 mois et 50 fr. par an.
Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

Collaborateur/trice spécialiste

La division Conservation des forêts et chasse de la Direction fédérale des forêts cherche un/une collaborateur/trice spécialiste qui, d'une part s'occupe de la mise en œuvre quantitative et qualitative de la loi sur les forêts au sein de la section Conservation des forêts et d'autre part soutient la section Mesures d'encouragement sur le plan administratif. Pour la section Conservation des forêts, vous contrôlez tous les dossiers de défrichement et de constatation de la nature forestière qui entrent et sortent, élaborez des préavis et des décisions en collaboration avec le service juridique 1 et surveillez le respect des délais. Vous gardez une vue d'ensemble de tous les arrêts du Tribunal fédéral concernant les forêts. Pour la section Mesures d'encouragement, vous vous occupez des crédits d'investissement et contrôlez les remboursements. Vous participez en outre à différents groupes de travail où vous pouvez mettre votre talent d'organisateur/trice de séminaires et de séances à l'épreuve. Vous avez enfin le goût des statistiques que vous établissez chaque année pour les deux sections. Vous êtes titulaire d'un diplôme d'employé de commerce ou bénéficiez d'une formation analogue. Vous avez quelques années d'expérience professionnelle, du goût pour les chiffres et les questions juridiques. Enfin vous avez de très bonnes connaissances d'allemand et de français et travaillez volontiers à l'écran d'un PC (Winword et Excel). Si vous aimez travailler de manière indépendante et avec précision et êtes prêt/e à vous engager pleinement au sein d'une équipe dynamique, nous attendons avec plaisir votre dossier de candidature. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: *Ittigen*
Poste à temps partiel: 90%
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne, Réf. FD.SBWJ

Un/une responsable d'un secrétariat

Responsable du secrétariat de la section «trafic de stupéfiants» des offices centraux (OC). Correspondance en langues allemande et française. Travaux généraux de secrétariat, dactylographie de rapports en langues allemande, française, italienne et anglaise. Collaboration à l'établissement de la statistique sur les stupéfiants publiée par l'Office fédéral de la police. Enregistrement et contrôle de données traitées dans des fichiers centraux. Tenue de procès-verbaux. Aisance rédactionelle. Formation commerciale ou équivalente et expérience professionnelle de plusieurs années. Aptitude à travailler de manière rapide, précise et indépendante. Langues: l'allemand et maîtrise de l'italien parlé. Connaissances de français et d'anglais. La préférence sera donnée aux candidatures, jugées appropriées, présentées par des personnes au service de la Commission suisse de recours en matière d'asile, dont les postes seront supprimés.

Lieu de service: *Berne*
Poste à temps partiel: 70%
Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, ✆ 031/322 43 37, M. M. Liechti, Réf. BM/Sekr.

Collaborateur/trice du service de personnel

Collaborateur/trice appelé/e à soutenir le chef du personnel dans les tâches de conception, de réalisation et d'organisation des divers domaines du secteur personnel et à exécuter de façon indépendante les tâches administratives s'y rapportant. Cette fonction demande une formation commerciale avec de l'expérience dans le secteur du personnel, l'assurance et la facilité dans l'expression verbale et écrite du français et/ou de l'allemand, avec de bonnes connaissances de l'autre langue, ainsi qu'une grande force de persuasion dans les rapports avec autrui ainsi qu'une capacité à supporter une charge de travail élevée. Toutes candidatures de femmes seront particulièrement appréciées.

Lieu de service: *Berne*
Office fédéral de l'informatique, service du personnel, Feldeggweg 1, 3003 Berne, Réf. PEFI

Un/une secrétaire de rédaction

En tant que secrétaire de rédaction, vous collaborez à la revue mensuelle de langue allemande «Magglingen», publiée par la section de l'Information de l'Ecole fédérale de sport de Macolin. Vous êtes responsable de l'acquisition des manuscrits et de la préparation des articles pour l'impression; vous assumez également des tâches administratives (rétribution des auteurs, impression, abonnements). Une expérience professionnelle en ce domaine est souhaitée. Vous êtes au bénéfice d'une formation commerciale ou équivalente et possédez de bonnes connaissances en informatique (Word pjour Macintosh). Langues: l'allemand, avec de bonnes connaissances du français et, si possible, de l'italien. Il est éventuellement possible d'exercer une activité complémentaire de secrétariat à 30% dans un autre domaine. Afin d'augmenter la part des femmes au sein du Département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service:
Magglingen/Macolin
Poste à temps partiel: 50%
Ecole fédérale de sport de Macolin, service du personnel, 2532 Macolin/Magglingen

Un/une secrétaire

pour la section Afrique de l'Ouest. Responsable de l'organisation et du bon fonctionnement du secrétariat. Outre l'exécution de façon indépendante des tâches générales de secrétariat ainsi que de la correspondance courante en français, allemand et anglais, le/la secrétaire sera la personne de contact avec l'extérieur ainsi que d'autres services ou organisations de coopération. Exigences: formation commerciale avec expérience professionnelle. Capacité à travailler de manière indépendante au sein d'une petite équipe. Sens de l'accueil, esprit d'initiative et bonne organisation. Langues: bonnes connaissances de deux langues officielles et si possible de la troisième. Afin d'augmenter la part des femmes et la représentation des minorités linguistiques au sein du département, leur candidature serait particulièrement appréciée.

Lieu de service: *Berne*
Poste à temps partiel: 80%
Direction du développement et de la coopération, section du personnel, Mühlemattstrasse 53, 3003 Berne, BEL 310

Casting

Discothèque à Monthey cherche

danseurs et danseuses GOGO.

Pour rendez-vous, demander Cédric au ✆ (079) 353 72 19.

Cherche pour **famille à Sion**

dame ou jeune fille

pour aide au ménage et s'occuper d'un enfant de 5 ans.
Date d'entrée de suite ou à convenir.
✆ (027) 23 19 36.
036-348885

Famille avec 3 enfants à Mollens cherche

une jeune fille

pour aider au ménage.
Nourrie, logée.
Possibilité de permis.
✆ (027) 55 66 08, (027) 55 76 80.
036-348891

ANNONCES DIVERSES

Que puis-je faire contre les amas graisseux dont je n'arrive pas à me débarasser?
C'est ce que plus d'une femme s'est déjà demandée devant son miroir.

LIPOTHERAPIE – LA SOLUTION

Il est possible que «la lipothérapie» est une notion qui ne vous soit pas encore connue. Pourtant il s'agit là d'une technique particulière de traitement qui est en mesure de réduire les cellules graisseuses. Vous vous plaignez d'un ventre trop rond, de fesses mal formées ou de la fameuse «culotte de cheval»: grâce à la lipothérapie, vous pouvez éliminer de manière précise, esthétique et équilibrée tout surplus de graisse en différentes parties de votre corps, à votre gré et ambulatoirement. L'attrait particulièrement efficace et rassurant de cette méthode: les cellules graisseuses éliminées ne se renouvellent plus.
Nous vous informons ouvertement et en détail concernant la lipothérapie – intervention ambulatoire d'élimination des surplus adipeux. Demandez notre documentation gratuite – ou téléphonez à notre service de consultation pour un rendez-vous sans obligation.

Artemedic AG, Bernstr. 86, CH-4852 Rothrist AG
Tél. 022-788 90 00 Fax 022-756 26 76

Nom: Prénom:
Rue: NAP/Lieu:
Tél. P: Tél. B:
Code: LPS "17/7" Artemedic AG, CH-4852 Rothrist

222-19443/ROC

▶PROGRAMMES◀

● TSR

7.00 Euronews
9.20 Top Models
9.40 Une autre vie
9.55 Perry Mason
10.45 Embarquement porte No 1
11.10 Les feux de l'amour
11.50 Marc et Sophie
12.15 La vie de famille
12.45 TJ-flash
12.50 Les nouvelles filles d'à côté
13.15 Les espions
13.40 L'as de la Crime
14.25 Miracle en Alaska
15.55 La croisière s'amuse
16.45 Manu
16.55 Salut Lulu!
17.00 Sandokan
17.25 La petite merveille
17.50 Pacific Beach
18.20 Top Models
18.40 Rigolot
18.50 TJ-titres
18.55 TJ-régions
19.15 Tout Sport
19.20 Marie-Thérèse Porchet née Bertholet
19.30 TJ-soir
20.00 Météo
20.05 **A bon entendeur**
Anorexie-boulimie: comment s'en sortir?

▶ 20.35 L'instit

Téléfilm de François Velle. Dans une école de Poissy, près de Paris, Novak retrouve Alain Rollin, le père de Clara. Les deux hommes se sont connus quand Novak était encore juge d'instruction. Féru de moto, il partage cette passion avec sa femme Catherine. Un jour, alors que cette dernière est sur la route pour aller acheter un nouveau skate à sa fille Clara, sa moto dérape en voulant éviter une voiture qui n'a pas respecté un stop. L'automobiliste s'enfuit.

22.15 NYPD Blue
Lou y es-tu?
22.45 Der Club
23.00 Derrière le voile: la séduction en Mauritanie
23.55 TJ-nuit
24.00 TéléScope de l'été
0.55 Télétexte

● TF1

5.00 Musique
5.10 Histoires naturelles
6.05 Intrigues
6.30 Mésaventures
7.00 TF1 infos
7.10 A tout' Spip
7.25 Disney Club été
8.30 Télé-shopping
9.05 Club Dorothée vacances
11.10 Evelyne
11.45 La roue de la fortune
12.15 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.35 Femmes
13.40 Les feux de l'amour
14.35 Dallas
15.25 Hawaii police d'Etat
16.20 Club Dorothée vacances
16.50 Les nouvelles filles d'à côté
17.20 L'école des passions
17.50 Jamais 2 sans toi...t
18.15 Case K.O.
18.45 Des copains en or
19.20 La chanson trésor
20.00 Journal

▶ 20.50 Palace

Film d'Edouard Molinaro. Juin 1944. Les Alliés débarquent en Normandie. Parmi eux, un Français, Lucien, que les Allemands arrêtent rapidement et envoient en captivité dans une petite ville allemande. Lucien parvient très vite à s'évader. En errant dans les rues, il a la surprise de rencontrer son frère, Robert, prisonnier depuis le début de la guerre. Confortablement installé dans une série de petits trafics, Robert a également su tirer parti de ses talents de pianiste pour prendre ses quartiers diurnes dans le palace d'Hanna. Pourquoi chercher à s'évader quand on mène une vie aussi sereine?...

22.25 Grands reportages
Graines de beauté.
23.25 L'année sexy
Spécial été - Saison chaude.
0.20 Embarquement porte No 1: Londres
0.50 TF1 nuit
1.00 Reportages
1.40 Le vignoble des maudits
2.45 Histoire des inventions
3.50 Histoires naturelles
4.25 Histoires naturelles
4.55 Musique

● FR2

5.05 Dans la tourmente
6.00 Rancune tenace
6.30 Télématin
8.35 Amoureusement vôtre
9.00 Amour, gloire et beauté
9.25 L'annexe
9.55 Hanna Barbera
10.50 Laurel et Hardy
11.05 Flash infos des sourds et des malentendants
11.15 Motus
11.45 Les Z'amours
12.15 Un livre, des livres
12.20 Pyramide
13.00 Journal
13.40 Derrick
14.45 Matt Houston
15.35 Tiercé
15.45 Les deux font la paire
16.35 Hartley, cœurs à vif
17.20 Un livre, des livres
17.25 Alice
17.50 Un toit pour dix
18.20 Le choix gagnant
18.55 Qui est qui?
19.25 Les enfants de la télé en vacances
20.00 Journal

▶ 20.55 Cuisine et dépendances

Film de Philippe Muyl. Grande effervescence dans la cuisine si bourgeoise et bien rangée de Martine et de Jacques. Voici dix ans, tous deux formaient avec Charlotte, Georges et un cinquième larron un groupe uni et joyeux. Or le cinquième, devenu un célèbre animateur de télévision, va venir manger ce soir à la maison. Branle-bas de combat dans les casseroles. Martine se lamente. Avec Georges, qui s'incruste chez eux, Charlotte, qui a épousé l'ami retrouvé, Fred, son frère, un joueur invétéré, et Marylin, la pulpeuse petite amie de ce dernier, ils seront sept à table.

22.30 Un livre, des livres
Esclaves», de Dominique Torres (Phoebus).
22.35 Vingt ans... à Cali
23.35 Journal
23.50 Tatort: Un amour en trompe-l'œil
1.25 Le chasseur de la nuit
3.05 Hartley, cœurs à vif
3.50 24 heures d'infos
4.00 Pyramide
4.35 13 néophytes et 2 pros

● FR3

6.00 Euronews
7.30 Bonjour Babar
8.00 Les Minikeums
10.35 Les mystères de l'Ouest
11.25 La cuisine des mousquetaires
11.45 Titres de l'actualité
11.50 Estivales
12.35 Journal
13.00 Keno
13.10 La boîte à mémoire
13.40 Télétaz
14.40 Fame
15.30 Ranch L
16.25 40° à l'ombre
18.20 Questions pour un champion
18.55 19/20
20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport

▶ 20.50 La carte aux trésors

Le Quercy.
Difficile d'imaginer plus simple - et plus palpitant - que ce jeu qui remet au goût du jour la bonne vieille chasse aux trésors. Car c'est tout simplement à un jeu de piste que FR3 nous convie. La «chasse» de ce soir, comme les suivantes, se déroulera en France et opposera deux candidats, en l'occurrence Marie Bobillot, vingt-neuf ans, comptable dans les Hauts-de-Seine, et Benoît Blaszczyk, vingt-sept ans, professeur de mathématiques dans le Pas-de-Calais.

22.25 Soir 3
22.50 Seul dans la nuit
Téléfilm de Duncan Gibbins.
Avec Jennifer Grey, Peter Serg, Belinda Bauer.
Jack Hammett, un des juristes les plus brillants de Chicago, est engagé par un prestigieux cabinet d'avocats. Le succès, une fois de plus, lui sourit: il n'a besoin que de quelques mois pour se forger une réputation exemplaire. Bientôt, tout le monde s'arrache ses services. Bref, Jack Hammett incarne la réussite avec un grand R. Jusqu'au jour où l'un de ses collègues est retrouvé mort...
0.20 Sidamag
0.35 Les Monroe

● LA 5e

6.00 L'ABC d'hier
6.10 Le journal du temps
6.15 Déclics été
6.30 Sherlock Holmes: La Femme en vert
7.30 Jeunesse
9.00 Les écrans du savoir
10.30 Le siècle de l'espace
11.25 Fête des bébés
11.55 Histoires d'eau
12.00 Le monde des animaux
12.30 Les grandes aventures du XXe siècle
12.55 Attention santé
13.00 La vie en plus
13.30 Découverte
14.30 Les coulisses de la création
15.30 Déclics été
15.40 Missions extrêmes
16.00 Cellulo
16.30 Alf
17.00 Sherlock Holmes: La Clef
18.00 La France aux mille villages
18.30 Le monde des animaux
18.55 Le journal du temps

● ARTE

19.00 L'homme invisible
19.30 7 ½
20.00 L'extraordinaire aventure de l'électricité
20.30 8 ½ Journal
20.45 Les enfants de l'arc-en-ciel
Les douze enfants multicolores de Joséphine Baker racontent leur mère. Ils étaient douze enfants, d'origines, de races et de religions différentes, qui constituaient la descendance multicolore de Joséphine Baker. Celle qui «avait deux amours» était entourée d'une famille en forme d'univers miniature, qu'elle abritait dans le château des Milandes, devenu célèbre depuis. La vedette du music-hall voulait démontrer ainsi qu'il n'est pas si difficile de s'entendre et de s'aimer par-delà toutes les différences.
21.45 Le Brésil noir
21.50 Mille tambours
21.55 Entre rêves et esprits
22.55 Mille tambours (2)
23.10 Cartes postales du Brésil
0.50 Profession: mangeur d'hommes

● M6

5.20 Vahiné Tahiti
5.50 Les tribus du Nord
6.15 Boulevard des clips
7.00 M6 express
9.05 M6 boutique
10.50 Wolff, police criminelle
12.00 Ma sorcière bien-aimée
12.25 Docteur Quinn, femme médecin
13.15 Passion dévorante
15.00 Drôles de dames
15.50 Boulevard des clips
16.30 Hit machine
17.00 Croc-blanc
17.30 Classe mannequin
18.00 Le joker
19.00 Highlander
19.54 6 minutes
20.00 Troisième planète après le soleil
20.35 L'été à plein tubes
20.45 Manimal
«La nuit du scorpion». Sloan, un homme d'affaires dont la société est installée aux Bahamas, est retrouvé empoisonné dans un bateau mouillant au port de New York. Le suspect No 1 du meurtre n'est autre qu'une magnifique tarentule repérée sur les lieux du drame. Jonathan Chase, conseiller de la police et expert en animaux, réfute totalement cette version des faits. Ildécouvre d'ailleurs que l'araignée a été elle-même empoisonnée afin que sa piqûre devienne mortelle...
22.30 Meurtre sur la fréquence
Téléfilm d'Anson William.
0.10 Capital
2.00 Culture pub
2.30 Best of 100 % français
3.30 Hot forme
3.50 Prenez-les vivants
4.20 Jazz 6

● S4

5.00 Euronews
10.00 Télé-Achat
10.30 Euronews
14.00 Télé-Achat
14.30 Euronews
19.30 Les femmes de sable
20.00 Toute la danse
20.40 Destins
22.00 Journal-Tout Sport
22.35 Alice
23.05 CH Magazine
23.35 Euronews

● TSI

6.30 Textvision **7.00** Euronews **8.55** Euronews **11.55** Textvision **12.00** Woof **12.30** Telegiornale - Meteo **12.40** La grande vallata **13.35** Marilena **14.20** Maracaibo **15.55** Tesori d'Arabia **16.50** Baywatch **17.40** Sharky & George **18.05** The Flying Doctors **18.55** Telegiornale flash **19.00** Quasi una famiglia **19.30** Il Quotidiano **20.00** Telegiornale / Meteo **20.30** Estate scienza **21.25** Bambini della montagna **23.00** Telegiornale notte **23.15** Videofashion **23.40** Estival Jazz 1996 **0.15** Textvision

● DRS

7.00 Wetterkanal **8.30** Bsuech in... **9.00** Die Bambus-Bären-Bande **9.50** Doogie Howser **10.10** Dallas **10.55** Capital City **11.45** Wildlife On One **12.15** California Dreams **12.35** Vier unter einem Dach **13.00** Tagesschau **13.10** Gute Zeiten, schlechte Zeiten **13.35** Die gute Erde **15.55** Ein Traum wird wahr **16.45** Dunarea - Vier Kinder im Schlauchboot unterwegs zum Schwarzen Mee **17.10** 1, 2 oder 3 **17.40** Gute-Nacht-Geschichte **17.50** Tagesschau **17.55** Marienhof **18.45** Bsuech in... **19.15** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau **19.50** Meteo **19.55** Derrick **21.00** Geo-Expeditionen **21.50** 10 vor 10 **22.15** Sport **22.15** Der Club **0.05** Geschichten aus San Francisco **1.00** Nachtbulletin - Meteo

● TV5 EUROPE

5.30 Reportages **6.00** La boîte à mémoire **6.30** Télématin **8.05** Journal canadien **8.35** Antoine Rives: L'affaire Sauer-Krabbe **10.00** Perfecto **10.35** Vision d'Amérique **10.45** 40° à l'ombre **12.35** Journal (Fr3) **13.00** Paris lumières **13.30** Thalassa **14.30** Le point médias **15.30** La boîte à mémoire **16.00** TV5 infos **16.15** Bibi et ses amis **16.45** Fa si la chanter **17.15** Pyramide **17.45** Questions pour un champion **18.15** Visions d'Amérique **18.30** TV5 infos **19.00** Paris lumières **19.30** Journal (TSR) **20.00** Intervilles **22.00** Journal (Fr2) **22.30** Passe-moi les jumelles **23.30** Histoires naturelles **0.30** Soir 3 (Fr3) **1.10** Journal (RTBF) **1.30** Visions d'Amérique **1.45** Antoine Rives: L'affaire Sauer-Krabbe

● TMC

9.00 Récré Kids **10.05** Tour de chauffe **11.45** C'est sympa! **12.00** Sylvie et cie **12.30** Récré Kids **13.35** Beauté sauvage **14.00** Télé-shopping **14.30** Mon dernier rêve sera pour vous **15.25** Tribunal **15.50** Pacific Blue **16.40** H2O **17.10** Superboy **17.30** Parker Lewis **17.55** L'équipée du Poney Express **18.45** Vive l'été! **19.10** Flash Eurosud **19.20** New York Café **19.45** C'est sympa! **20.00** Sylvie et cie **20.30** Drôles d'histoires **20.35** Le courage de Lassie **22.10** Sud **23.35** Le sagouin

● RTL9

8.10 Télé-achat **8.35** Le Renard **9.35** Le Clan Drombusch **10.35** Junior en vacances **10.40** Les polluards **11.00** Fat Albert et les Cosby Kids **11.25** Mister T **11.45** Bravestarr **12.10** Les bonnes affaires **12.20** Happy Days **12.45** Arnold et Willy **13.10** Pacific Beach **13.35** Derrick **14.35** Le Renard **15.35** Lassie **16.05** Les contes d'Avonlea **17.00** Le ranch de l'espoir **17.50** Doublé gagnant **18.15** Top Models **19.05** Pacific Beach **19.30** Happy Days **19.55** Arnold et Willy **20.20** Jeu Télestar **20.30** Le guerrier de l'espace: Aventures en zone interdite **22.05** Mathias Sandorf **23.50** Téléachat **0.05** Les chiens **1.40** Classique **2.40** Compil RTL9

● LA PREMIÈRE

9.10 Sous réserve Invitée: Line Renaud **10.05** Comédie d'été **11.05** Zapp'Suisse **12.05** Bing-Bang Invité: Didier Roguet, botaniste au jardin botanique de Genève **12.30** Journal de midi **13.00** Les dicodeurs Invité: Thierry Romanens **14.05** Bakélite **15.05** Marabout de ficelle **17.05** H2 O mon amour **18.00** Journal du soir **18.20** Déjà bravo, encore merci! **19.05** Journal des sports **19.10** Sérénades **20.05** Pas très cathodiques **22.05** A mots découverts **22.30** Journal de nuit **0.05** Programme de nuit.

● ARD

5.00 Brisant **5.30** Morgenmagazin **9.03** Dallas **9.45** Fit forever **10.03** Auslandsjournal **10.45** ZDF-Info Gesundheit **11.04** Vier Urlauber und ein Baby **11.50** Heimatgeschichten **12.35** Umschau **12.55** Presseschau **13.05** ARD-Mittagsmagazin **13.45** Wirtschafts-Telegramm **14.03** Rehmsen **15.03** Juliane und Andrea **16.03** Fliege **17.10** Brisant **17.40** Regionale Information **17.55** Verbotene Liebe **18.25** Marienhof **18.49** Tagesschau-Telegramm **19.58** Heute abend im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Fussball **22.30** Tagesthemen **23.00** Boulevard Bio **24.00** Ellen **0.25** Nachtmagazin **0.45** Tropische Zone **2.10** Nachtmagazin **2.30** Fliege **3.30** Die schönsten Bahnstrecken Deutschlands **4.00** 100 Jahre Olympische Spiele

● ZDF

5.00 Dalli-Dalli **5.30** Morgenmagazin **9.00** Tagesschau **9.03** Mecki und seine Freunde **9.20** Sehnsucht nach Freiheit **11.00** Tagesschau **11.04** Vier Urlauber und ein Baby **11.50** Heimatgeschichten **12.35** Umschau **12.55** Presseschau **13.00** Tagesschau **13.05** ARD-Mittagsmagazin **13.45** Königlich bayerisches Amtsgericht **14.10** Der erste Kuss **15.45** Heute **15.50** Die fliegenden Ärzte **16.35** Jede Menge Leben **17.05** ZDF-Abendmagazin **17.45** Tele-Rita **17.55** Forsthaus Falkenau **19.00** Heute / Wetter **19.25** Mensch, Pia! **20.15** Was'n Spass **21.00** Nordafrika - Sturm aus der Sahara **21.45** Heute-Journal **22.15** Der letzte Donaufischer **23.00** Ein Fall für zwei **24.00** Heute nacht **0.15** Winterbraut **1.40** Kleine Träume

● ORF

5.10 Hunter **6.00** Roseanne **7.00** Die Abenteuer der Bremer Stadtmusikanten **7.25** Niklaas, ein Junge aus Flandern **8.15** Die Schlümpfe **8.35** Bugs Bunny **9.05** Lachsalven **9.10** ALF **9.40** Knight Rider **10.25** Superman **11.10** Zurück in die Zukunft III **13.00** Mila Superstar **13.25** Die Abenteuer der Bremer Stadtmusikanten **13.50** Niklaas, ein Junge aus Flandern **14.15** Captain Planet **14.45** Die Schlümpfe **15.10** Bugs Bunny **15.45** Superman **16.30** Knight Rider **17.20** Eine starke Familie **17.45** Wer ist hier der Boss? **18.10** Full House **18.35** ALF **19.05** Roseanne **19.25** Money Maker **19.30** ZiB - Kultur - Wetter **20.00** Sport **20.15** Universum **21.10** Amy Fisher: Tödliche Lolita **22.45** Die Brut des Adlers **0.15** Flucht in den Abgrund

● RAI1

6.00 Euronews **6.30** TG 1 **6.45** Unomattina estate **9.30** TG 1 **10.10** Prima communione **11.30** TG 1 **11.35** E.N.G. / Presa Diretta - Operatore d'assalto **12.25** Che tempo fa **12.30** TG 1 - Flash **12.35** La signora in giallo **13.30** TG 1 **13.55** TG 1 - Economia **14.05** Riso amaro **15.55** Solletico estate **18.00** TG 1 **18.10** La piovra **20.00** TG 1 - Sport **20.45** Quark speciale **22.05** Film da definire **0.15** TG 1 - Notte **0.30** Videosapere

● RAI2

7.00 Paradise Beach **7.45** Quante storie **9.05** Blossom **9.30** Popeye **10.00** Un medico tra gli orsi **11.30** Medicina - 33 **11.45** TG 2 - Mattina **12.00** La grande vallata **13.00** TG 2 - Giorno **13.35** TGS **14.30** Ecologica domestico **14.45** Quando si ama **15.10** Santa Barbara **16.00** TG 2 - Flash **17.15** TG 2 - Flash **17.50** In viaggio con Sereno Variabile **18.05** TGS - Sportsera **18.25** TG 2 - Flash **18.35** Un caso per due **19.45** TG 2 - Anteprima **19.50** Go-Cart **20.30** TG 2 - Venti e trenta **20.50** Angelica e il gran Sultano **22.35** Format **23.35** TG 2 - Notte **0.05** Neon - Cinema **0.10** Meteo 2 **0.15** Oggi al Parlamento **0.25** Tenera e la notte «Recanati» **1.30** Appuntamento al cinema **1.35** Il prete bello

● RADIO RHÔNE

6.00 Le tam-tam régional **6.00** Info **6.28** L'état des routes **6.30** Edition principale **6.50** Les anniversaires **7.00** Info **7.10** Le Quickquiz **7.28** L'état des routes et météo **7.30** Edition principale et journal des sports **8.00** Info **8.00** Le Huit-Dix **8.10** La rubrique-à-brac **8.20** Le carnet de deuil **8.30** La revue de la presse **8.50** La rubrique TV **9.00** Info **9.10** La santé par les plantes **9.50** La rubrique emploi **10.00** Rouge-Orange **10.00** Info **10.05** Le portrait **11.00** Info **11.15** Le pendu **12.15** Le jeu de la cabine téléphonique. Edition principale **13.00** Débrayage: musique-info **17.00** info **17.00** Dynamhit **18.00** Edition principale **18.15** Ni oui ni non **18.30** Il était une fois **19.00** L'agenda **19.30** Onda Azzura **20.00** Transit

● TVE

6.00 Euronews **8.00** Juegos Olímpicos **10.00** Los rompecorazones **11.00** Las mil y una américas **11.30** Arco iris **11.45** Misión en el tiempo **12.30** Rompecocos **13.00** Noticias **13.30** Lingo **14.00** Juegos Olímpicos **15.00** Telediario 1 **15.45** Perla negra **17.30** Se ha escrito un crimen **18.30** Noticias **19.00** Corrupción en Miami **20.00** Gente **21.00** Telediario 2 **21.40** Flipping con el flapping **22.20** Martes de cine a determinar **24.00** Alfred Hitchcock **1.00** Norte-Sur **1.30** Ley y orden **2.30** Telediario 3

● RTP

7.30 24 horas **8.00** Noticias **9.15** Júnior **10.15** A banqueira do Povo **11.00** O Mar e a Terra **11.30** A volta do coreto **12.15** Culinária **12.30** Praça da alegria **14.00** Jornal **14.30** País real **15.00** Na paz dos anjos **15.30** Clássicos RTP **16.30** Cupido electrónico **17.00** Júnior **18.00** Imagens da Arte Portuguesa **18.30** Notícias **18.45** Frei Luís de Sousa **20.00** Notícias **20.15** Primeiro amor **21.00** Telejornal **21.45** Contra informaçao **22.00** Tony de matos **23.00** O homem e a cidade **23.45** Os andrades **0.15** Obras de arte portuguesas **0.30** Jornal

● BBC

7.00 Newsday **7.45** The Lowdown **8.35** Turnabout **9.00** Top of the Pops **9.30** EastEnders **10.00** Esther **10.30** Sport and Fitness **11.30** Best of Anne and Nick **13.10** The Best of Pebble Mill **14.00** Home Front **14.30** EastEnders **15.00** Sport and Fitness **16.00** Monster Cafe **16.15** The Lowdown **16.40** Five Children and It **17.05** Esther **17.35** The Dead Sea **18.30** Dad's Army **19.00** The World Today **19.30** Great Ormond Street **20.00** 2Point4Children **20.30** EastEnders **21.00** Oppenheimer **22.00** World News **22.30** True Brits **23.30** Antiques Roadshow

● TNT CARTOON

6.00 Sharky and George **7.00** The Fruitties **8.00** Roman Holidays **9.00** The Flintstones **10.00** Two Stupid Dogs **11.00** Scooby and Scrappy **12.00** Goldie Gold and Action Jack **13.00** World Premiere Toons **14.00** Bugs and Daffy Show **15.00** Flintstone Kids **15.30** Thomas, the Tank Engine **15.45** Down with Droopy D' **16.00** Centurions **16.30** Swat Kats **17.00** The Addams Family **17.30** Two Stupid Dogs **18.00** Scooby Doo, Where Are you? **18.30** The Jetsons **19.00** Tom and Jerry **19.30** The Flintstones **20.00** Le beau Brummel **22.00** Ce cher disparu **24.00** San Francisco

● EUROSPORTS

8.30 Formule 1 **10.00** Speedworld **11.00** Course de camions **12.00** JO: Boxe **13.00** Triathlon **14.00** Jeux olympiques **16.00** Voitures de tourisme **17.00** Motocyclisme **18.00** JO: Boxe **19.00** Tennis **23.00** Monster Truck **24.00** Snooker

● CANAL 9

Agenda spécial vacances: jusqu'à la reprise de nos émissions normales (fin août) Canal 9 vous propose un agenda des diverses manifestations régionales importantes.

Rediffusions estivales: pour conserver nos rendez-vous hebdomadaires du mercredi, vendredi et dimanche, les émissions seront remplacées par des rediffusions de reportages réalisés depuis le début de l'année.

Accident mortel du travail

ZWISCHBERGEN. – Un Valaisan de 43 ans a perdu la vie hier vers 16 heures lors d'un accident du travail survenu à Zwischbergen au lieu-dit «Ancienne caserne» (Alte Kaserne). L'ouvrier travaillait sur le chantier du nouveau chemin Stockalper.

Lors de travaux de dynamitage, le promontoire rocheux où se tenait la victime a cédé. L'ouvrier, domicilié à Simplon-Village, a fait une chute de près de huit mètres et a succombé à ses blessures, a indiqué hier la police cantonale. Le juge d'instruction du Haut-Valais a ouvert une enquête. *(ats)*

Terrible collision

Quatre morts et quatre blessés.

BRIENZ. – Quatre personnes, dont trois Polonais, ont perdu la vie hier vers 17 h 45 lors d'un accident survenu dans le tunnel de Giessbach (BE). Pour une raison indéterminée, la voiture des touristes a heurté un véhicule venant en sens inverse, tuant son conducteur. Quatre autres personnes ont été blessées.

Une voiture circulait sur la N 8 avec à son bord cinq touristes polonais. Dans un léger virage à droite, le véhicule s'est déporté sur la gauche frôlant une première voiture, puis heurtant frontalement une seconde. Grièvement blessés, deux touristes polonais et deux passagers de la deuxième voiture ont été transportés par ambulance et hélicoptère à l'hôpital.

La N 8 entre Interlaken et Brienz a dû être fermée durant près de trois heures. Le trafic a été détourné. *(ats)*

†

Les copropriétaires et locataires de l'immeuble Les Poiriers à Vernayaz

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Arnold VEUTHEY

copropriétaire et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Le club Sierre Modélisme

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Cyrille REY

membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349099

†

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

Monsieur

Armand POCHON

exprime sa gratitude et ses remerciements sincères à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs et de dons, lui ont manifesté leur bienfaisant réconfort et elle les assure de trouver l'expression de sa profonde reconnaissance.

La messe de septième aura lieu à l'église d'Epinassey, le samedi 10 août 1996, à 19 h 30.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

ROCK

Ce soir mardi à 20 h 30 – 16 ans
Première suisse.

Avec Sean Connery, Nicolas Cage et Ed Harris, un trio explosif, un superfilm d'action musclé.

PLAZA (025) 71 22 61

ACE VENTURA EN AFRIQUE

Ce soir mardi à 20 h 30 – 7 ans
Première vision.

Jim Carrey, détective pour animaux, est reparti pour des aventures hilarantes et loufoques qui l'entraîneront jusqu'en Afrique.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

FESTIVAL D'ÉTÉ

UN HÉROS TRÈS DISCRET

Ce soir mardi à 20 h et 22 h – 12 ans
Première vision

De Jacques Audiard, avec Matthieu Kassovitz.
Prix du scénario, Cannes 1996.

CORSO (026) 22 26 22

ROCK

Ce soir mardi à 20 h 30 – 16 ans
Première suisse.

Un thriller explosif de Michael Bay, avec Sean Connery, Nicolas Cage et Ed Harris.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

ACE VENTURA EN AFRIQUE

Ce soir mardi à 20 h 30 – 7 ans

De Steve Oedekerk, avec Jim Carrey. Nouvelle aventure du détective pour animaux.

CASINO (027) 55 14 60

LES CAPRICES D'UN FLEUVE

Ce soir mardi à 20 h 30 – 12 ans

Un film de et avec Bernard Giraudeau et Richard Bohringer, Anna Galiena, Aïssatou Sow.

Une histoire d'amour au cœur de l'Afrique du XVIIIe siècle. Un très beau film.

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

ROCK

Ce soir mardi à 20 h – 16 ans

De Michael Bay, avec Sean Connery et Nicolas Cage.

Qui appelle-t-on quand un commando menace de faire sauter San Francisco et que John McClane n'est pas dans le coin?

Un expert en armes chimiques et un ancien prisonnier vont tenter de neutraliser les terroristes. Un thriller violent...

LUX (027) 22 15 45

CRASH

Ce soir mardi à 20 h 45 – 18 ans

De David Cronenberg, avec James Spader et Holly Hunter.

«Crash», qui atteint l'orgasme à la vue des accidents de voiture, de tôles froissées qui pénètrent les chairs, des blessures béantes des autres. Les héros de David Cronenberg, obsédés et méchants.

Pour personnes avisées...

CAPITOLE (027) 22 32 42

MOONLIGHT ET VALENTINO

Ce soir mardi à 20 h 30 – 14 ans

De David Anspaugh, avec Elisabeth Perkins, Whoopi Goldberg, Bon Jovi.

Un mari meurt, quatre femmes aussi différentes que possible les unes des autres en profitent pour resserrer leurs liens. Exprimant tour à tour désirs, frustrations, joies et peines.

LES CÈDRES

AGENT ZÉRO ZÉRO

Ce soir mardi à 20 h 15 – 10 ans

De Rick Friedberg, avec Leslie Nielsen.

L'agent secret de la CIA, retraité après la mort de sa coéquipière due à leur ennemi mortel, un général fou, reprend du service pour la venger. Leslie Nielsen, star des parodies, se lance dans l'action et l'espionnage pour rire.

†

Je regardai et voici une porte était ouverte dans le ciel.
Apoc. 4, 1.

Ses enfants:
Antoine et Bernadette DEBONS-REYNARD;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:
Marie-Noëlle et Marcel ZUCHUAT-DEBONS et leurs enfants Marie, Valentin et Lucien;
Georges-Albert et Nadia DEBONS-HÉRITIER et leur fille Line;
Pierre-Antoine DEBONS;

Sa belle-sœur, ses beaux-frères, ses filleules et ses filleuls, ses neveux et nièces;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Barbe DEBONS-ANTHOINE

enlevée à leur tendre affection le 5 août 1996, à l'âge de 92 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Savièse, le mercredi 7 août 1996, à 17 heures.

Notre maman repose à la chapelle de Granois dès aujourd'hui mardi 6 août 1996, à 17 heures.

En lieu et place de fleurs, ayez une pensée pour la chapelle de Granois.

Cet avis tient lieu de faire-part.

†

Le Parti démocrate-chrétien de Savièse

a le regret de faire part du décès de

Madame

Angèle LUYET-DUBUIS

maman de Mme Marie-Thérèse Rieder, ancienne députée suppléante et ancien membre du bureau.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Savièse, aujourd'hui mardi 6 août 1996, à 17 heures.

†

La Municipalité et bourgeoisie de Grône

a le regret de faire part du décès de

Madame

Thérèse FAVRE

belle-mère de M. Gérald Morand, secrétaire communal et bourgeoisial.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348970

†

La classe 1966 de Saint-Martin

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Camille BEYTRISON

papa de son contemporain Régis.

†

Le syndicat UPTT

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Camille BEYTRISON

membre retraité.

Pour les obsèques prière de consulter l'avis de la famille.

036-349111

†

L'entreprise Vuistiner Frères à Saint-Martin

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Camille BEYTRISON

père de leur fidèle employé Guy-Michel.

036-348996

†

Fleurs Arteba à Crans-sur-Sierre

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Cyrille REY

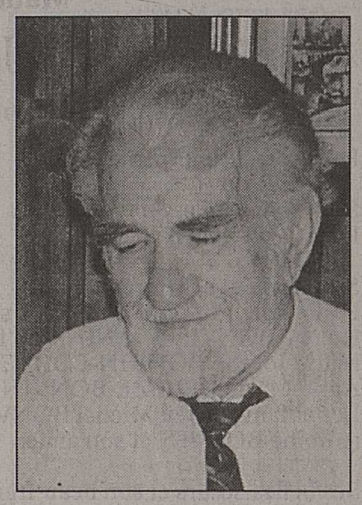
papa de Pierrette.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

Merci pour tout l'amour que tu nous as donné.
Que ton repos soit doux,
comme ton cœur fut bon.

Le lundi 5 août 1996, s'est endormi paisiblement à l'hôpital de Martigny, dans sa 78e année



Monsieur

Arnold VEUTHEY

retraité des douanes

Font part de leur peine:

Son épouse:
Renée VEUTHEY-ROCHAT, à Vernayaz;

Ses enfants:
Alain et Marie-Thérèse VEUTHEY-MONAY, à Sierre;
Béatrice et Michel DAYER-VEUTHEY, à Ravoire;
Anne-Lise et Albert JORDAN-VEUTHEY, à Martigny;

Ses petits-enfants:
Nathalie et Pierre-Alain VIANIN-VEUTHEY, à Sierre;
Thierry VEUTHEY, à Sierre;
Patrick et Maria DAYER-MOCCI, à Genève;
Anouk et Scott TAVELLI-DAYER, à Ravoire;
Christophe SPADONE et Fatima SANTOS, à Chamoson;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:
Marie VEUTHEY et famille;
Alphonse et Agnès VEUTHEY et famille;
Marie-Thérèse MOTTIEZ-VEUTHEY et famille;
Kathy VEUTHEY;
Michel VEUTHEY et famille;
Anne et Raymond POCHON-VEUTHEY et famille;

La famille de feu Georgette et Jean DESMEULES-ROCHAT;
Paulette et Loys MARTIN-ROCHAT et famille;

Ses amis;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à **l'église de Vernayaz,** le mercredi 7 août 1996, à 16 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

La classe 1931 de Lens-Icogne

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

Kurt REBER

son ami, contemporain et membre du comité de classe.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349165

†

A LA DOUCE MÉMOIRE DE

Charlotte SAVOY

1994 - 8 août - 1996

Le bien que tu as semé autour de toi nous fortifie et nous aide à supporter ton absence.

Ton époux,
tes enfants et petits-enfants.

Les familles Savoy et Barras.

Une messe anniversaire sera célébrée à Montana-Village, le samedi 10 août 1996 à 18 h 30.

†

Les Armes réunies de Vétroz

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Jésus MENDEZ

papa de Daniel, JT 300 m.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349070

†

La direction et le personnel de la carrosserie-garage Theytaz Frères à Sion

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Jésus MENDEZ

papa de Daniel, leur apprenti.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349112

†

Le triage forestier Collonges-Dorénaz-Fully

a le grand regret de faire part du décès de

Madame

Sophie ROUILLER-LUGON

maman de Mme Madeleine Guex, sa dévouée secrétaire.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349052

†

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Son humble servante

Madame

Irène BRIGUET-BONVIN

née en 1933

Font part de leur peine:

Son époux:
Pierre BRIGUET, à Lens;

Ses sœurs et ses frères:
Philomène VIANIN-BONVIN, ses enfants et petits-enfants;
Hélène BONVIN-VIANIN, son fils et ses petits-enfants;
Marie-Joseph BONVIN-CORVÉ, ses enfants et petits-enfants;
Anne-Marie DÉLÈZE-BONVIN;
Les enfants de feu Michel BONVIN-BONVIN;
Antoine BONVIN et son amie;

Ses belles-sœurs et son beau-frère:
Elise BRIGUET-BRIGUET, ses enfants et petits-enfants;
Eugénie et Lucien PRAPLAN-BRIGUET, leurs enfants et petits-enfants;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Lens, aujourd'hui mardi 6 août 1996, à 16 h 30; les honneurs seront rendus dès 16 heures.

Irène repose à la chapelle ardente de Lens.

Selon le désir de la défunte, ni fleurs ni couronnes, mais pensez à une œuvre de bienfaisance de votre choix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

L'administration communale de Dorénaz

a le grand regret de faire part du décès de

Madame

Sophie ROUILLER-LUGON

maman de Mme Madeleine Gay, secrétaire dévouée du contrôle de l'habitant et du bureau des étrangers.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348969

†

L'administration communale, la commission scolaire et le personnel enseignant de Fully

ont le regret de faire part du décès de

Madame

Sophie ROUILLER

mère de Mme Henriette Roduit-Rouiller, enseignante à Fully.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

L'entreprise André Epiney, bâtiment et génie civil

a le regret de faire part du décès de

Madame

Rosa BRUTTIN

belle-mère de M. André Epiney, leur estimé patron.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349113

†

Télé Mont-Noble S.A.

a le regret de faire part du décès de

Madame

Rosa BRUTTIN

maman et grand-maman de Nelly et Annelise, collaboratrices, et belle-mère de Roger Comina, vice-président du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349121

†

Monsieur et Madame Michel et Juliette COUDRAY-GAILLARD, leurs enfants et petits-enfants, à Vétroz, Ardon et Monthey;
Madame Mag DEPALLENS-COUDRAY, ses enfants et petits-enfants, à Lausanne, Paris et Renens;
La famille de feu Georges COUDRAY-PITTET, leurs enfants et petits-enfants, à Vétroz, Lausanne, Genève et aux Evouettes;
Monsieur et Madame Jean-Pierre et Melita CARRARD-ROTHENBÜLER, à Plambuit;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

Madame

Blanche CARRARD-COUDRAY

leur chère sœur, belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée à leur affection le 28 juillet 1996, dans sa 85e année.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité.

Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.

Cet avis tient lieu de faire-part.

†

Le conseil de l'Ordre des avocats valaisans

a le regret de faire part du décès de

Maître

Francis THURRE

avocat et notaire, membre honoraire l'Ordre des avocats valaisans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de famille.

036-349037

†

Le Parti démocrate-chrétien de Martigny

a la douleur de faire part du décès de

Monsieur

Francis THURRE

ancien conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349078

†

La Fondation Saint-Hubert

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Adelphe SALAMIN

membre du conseil de fondation.

†

EN SOUVENIR DE

Robert SERMONET

7 août 1995 - 7 août 1996

Dans le silence de la séparation, il n'y a pas d'oubli pour celui que l'on a aimé. Une année bien triste s'est écoulée. Son brusque départ nous a beaucoup peiné.
Dans sa vie, il ne fit que donner amour, gentillesse et bonté. Ta disponibilité nous manque toujours et ta place est toujours avec nous.
Dans mes pensées, tu seras toujours présent. Nos trente ans de bonheur passés ensemble, je ne pourrai les oublier.
De là où tu es, aide-nous à poursuivre la route qui nous conduira vers toi.
Que tous ceux qui l'ont connu et aimé aient une pensée pour lui en ce jour.

Une messe anniversaire sera célébrée le mercredi 7 août 1996, à l'église du Sacré-Cœur, à Sion, à 19 h 30.

†

J'ai attendu l'Eternel
Il a répondu à ma prière
et m'a délivrée de toutes mes douleurs.
Ps. 34, 5.

S'est endormie à la clinique Sainte-Claire, à Sierre, dans sa 73e année, après une très longue maladie supportée avec courage

Madame

Thérèse FAVRE-BITZ

1924

Font part de leur peine:

Ses enfants et petits-enfants:
Louis et Josiane FAVRE-TERRETTAZ et leurs enfants Patrice et Erika, à Grône;
Josée et Gérald MORAND-FAVRE et leurs enfants Thierry, Valérie et Cédric, à Grône;

Son frère, sa belle-sœur, son beau-frère, ses neveux et nièces:
Monsieur et Madame Aristide et Adèle BITZ-SOLIOZ, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Odile BITZ-STUDER, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur Candide BRUTTIN-FAVRE, ses enfants et petits-enfants;
La famille de feu René BITZ-BREGY, leurs enfants et petits-enfants;
La famille de feu Xavier HESS-BITZ, leurs enfants et petits-enfants;
La famille de feu Anita ROCH-BITZ, leurs enfants et petits-enfants;
La famille de feu Edouard FAVRE-FAVRE, leurs enfants et petits-enfants;

Son amie:
Madame Solange JACQUOD-SCHWÉRY, à Saint-Léonard;

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Grône, le mercredi 7 août 1996, à 16 heures.

Notre chère défunte repose à la chapelle ardente de Grône où la famille sera présente aujourd'hui mardi 6 août 1996, de 19 à 20 heures.

Selon le vœu de la famille, en lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à une œuvre de bienfaisance ou missionnaire de votre choix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Nous avons le chagrin de faire part du décès de

Madame

Cécile CORBAZ

née THÉLER

enlevée à notre tendre affection, le lundi 5 août 1996, au home Le Carillon à Saint-Léonard, à l'âge de 86 ans.

Font part de leur peine:

Evelyne CORBAZ, à Sion;

Marius THÉLER, à Saillon, et famille;
Isaline MARTINELLI-THÉLER, à Chippis, et famille;

Edith SPRENGER-CORBAZ, à Lausanne, et famille;
Daisy CORBAZ, à Lausanne;
Famille de feu Lucie STRUB-CORBAZ, à Vevey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Guérin à Sion, le mercredi 7 août 1996, à 10 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

†

Le comité, la direction et le personnel de la Société de développement de Verbier

ont le regret de faire part du décès de

Madame

Marie-Louise RODUIT-MICHAUD

sœur de M. Pierrot Michaud, leur collaborateur et collègue.

Les obsèques ont lieu le samedi 3 août.

†

Est décédée à l'hôpital de Sion, le 3 août 1996, dans sa 75e année, munie des sacrements de l'Eglise

Madame

Adrienne WILLA

née FONTANNAZ

Font part de leur peine:

Son époux:
Marc WILLA, à Magnot;

Ses enfants et petits-enfants:
Huguette et René DUBUIS-WILLA et leur fils, à Savièse;
Rachel et Elie CARRON-WILLA et leurs enfants, à Fully;
Christian et Fabienne WILLA-MONNET et leurs enfants, à Magnot;

Sa sœur:
Berthe FONTANNAZ et famille, à Genève;

Son beau-frère et sa belle-sœur:
René et Alice WILLA-PITTET et famille, à Genève;

Sa filleule:
Rosa DEBONS, à Savièse;

Ses tantes, ses neveux, ses nièces, ses cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Selon le désir de la défunte, la cérémonie d'adieux a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Une messe du souvenir sera célébrée à l'église d'Ardon, le vendredi 9 août 1996, à 19 h 30.

Pour honorer sa mémoire, ayez une pensée pour l'Association valaisanne des insuffisants rénaux, c.c.p. 19-9389-6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

La direction et le personnel de Reitzel (Suisse) S.A.

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Charles REITZEL

ancien président

et père de M. Philippe Reitzel, actuel président du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Le conseil d'administration et la direction de la Société du gaz de la plaine du Rhône S.A.

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

Charles Reitzel

ancien vice-président

Ils voueront à sa mémoire un souvenir de haute estime et de grande reconnaissance pour les éminents services qu'il a rendus à la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

---

†

D'où qu'elle soit
Si elle nous voit

Elle serait rassurée
De savoir sa famille entourée

Elle dirait merci
A tous ceux qui sont ici

Pour vos prières, lettres, dons
Et marques d'affection

Ainsi que pour vos fleurs
Qui faisaient son bonheur

La famille de

Hélène PUTALLAZ

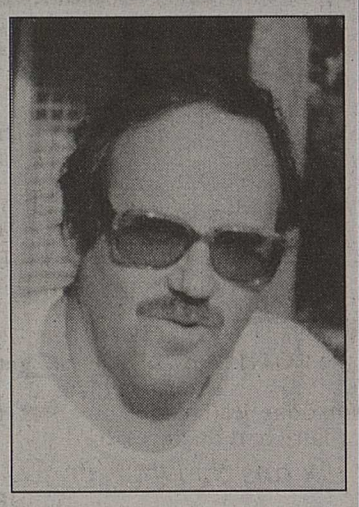
remercie de tout cœur tous ceux qui ont participé à son deuil.

Particulièrement:
- les docteurs F. Pardon et M.-J. Rey;
- le personnel du centre médico-sicial de Sion;
- Marie-Cécile et Sœur Mona;
- nos chers voisins;
- les pompes funèbres Voeffray;

Sion, août 1996.

---

†



Est décédé subitement au Sanetsch le dimanche 4 août 1996

Monsieur

Cyrille REY

1945

Font part de leur chagrin:

Son épouse:
Madame Denise REY-MASSEREY, à Sierre;

Ses enfants:
Jean-Noël, Pierrette et Samuel, Colette;

Son père:
Monsieur René REY;

Ses frères et sœurs:
Monsieur et Madame Bernard et Ulrike REY, leurs enfants Joël, Olivier et Julien;
Mademoiselle Marie-Françoise REY;
Monsieur et Madame Daniel et Marie-Claire REY, leurs enfants David et Mélanie;

Son beau-père:
Monsieur Bernard MASSEREY;

Ses belles-sœurs et beaux-frères:

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

Cyrille repose à son domicile, rue de Borzuat 22, à Sierre.

La visite mortuaire aura lieu aujourd'hui mardi 6 août 1996, au domicile, de 18 h 30 à 20 heures.

La messe d'ensevelissement sera célébrée le mercredi 7 août 1996, à 10 h 30, à l'église Sainte-Catherine à Sierre.

En lieu et place des fleurs, pensez à l'Association des personnes concernées par la drogue, BCV de Martigny, c.c.p. 19-81-6.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

---

†

La direction et le personnel du consortium Cleuson-Dixence

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Cyrille REY

notre fidèle collaborateur et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

---

†

La classe 1959 Lens-Icogne

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Kurt REBER

papa de son contemporain et ami Daniel.

---

†

La Société de pêche de Montana

a le regret de faire part du décès de son membre

Monsieur

Kurt REBER

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

---

†

La section des peintres de Martigny et environs

a le regret de faire part du décès de la petite

Elodie

fille de son collègue et ami Vincent Perraudin.

036-349109

---

†

La société de chant La Cécilia

a le regret de faire part du décès de

Madame

Sophie ROUILLER

grand-maman de David Gay, membre actif de la société, et maman d'Henriette Roduit, ancien membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-349107

---

†

Le ski-club La Flèche bleue de Dorénaz, Allesse et Champex

a le regret de faire part du décès de

Madame

Sophie ROUILLER

maman d'Henriette, belle-maman de Jean-Marie, Robert et Philippe.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-348941

---

†

Au bout du monde, je suis partie te chercher.
Merci pour tout l'amour que tu nous as donné.
Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

A été enlevé à notre tendre affection, après une courte maladie, au sana valaisan, le lundi 5 août 1996, dans sa 65e année

Monsieur

Kurt REBER

retraité Lienne S.A.

Font part de leur peine:

Son épouse:
Rita REBER-BONVIN, à Crans;

Ses enfants:
Daniel et Isabelle REBER-ARNOLD, à Icogne;
Marlyse et Jean-Bernard MITTAZ-REBER, à Icogne;
Bruno et Sabrina REBER-BONVIN, à Lens;

Ses petits-enfants:
Boris, Olivia, Alyssa et Patrick;

Sa maman:
Anna REBER-WEIBEL, à Alpnach;

Son frère, sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs:
Willy et Suzanne REBER-KNECHT et leurs enfants;
Gudrun et Rolf WESEMAN-REBER, leurs enfants et petits-enfants;
Irène et Louis BONVIN-BONVIN, leurs enfants et petits-enfants;
Gérard et Olivette BONVIN-FOURNIER et leurs enfants;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Lens, le mercredi 7 août 1996, à 16 h 30, précédée des honneurs dès 16 heures.

Le défunt repose au centre funéraire de Lens.

Une veillée de prière aura lieu à l'église de Lens, aujourd'hui mardi 6 août 1996, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, ayez une pensée pour l'association François-Xavier-Bagnoud, à Sion, au c.c.p. 19-2027-8.

---

†

Nous tous,

du garage et de la carrosserie La Dellège

partageons le chagrin de la famille de

Monsieur

Kurt REBER

papa de Bruno, notre fidèle collaborateur et ami.

---

†

La Société de pêche d'Icogne

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Kurt REBER

président de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

---

†

L'administration communale d'Icogne

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Kurt REBER

père de M. Daniel Reber, vice-juge.

036-349131

Pour vos avis mortuaires:
De 8 h à 17 h 30 à Publicitas (027) 29 51 51
De 17 h 30 à 22 h au Nouvelliste (027) 29 75 11

Nouvelliste

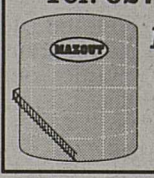
Il était un jour

Cela s'est passé un 6 août:

1995 – Un attentat-suicide au camion piégé fait 11 morts au sud d'Alger.
1990 – Golfe: le Conseil de sécurité des Nations Unies impose un embargo contre l'Irak et le Koweït.
1985 – L'animateur de l'émission «La Chasse au trésor», Philippe de Dieuleveult, disparaît au cours d'une expédition sur le fleuve Zaïre.
1978 – Le pape Paul VI meurt à l'âge de 80 ans.
1945 – La ville japonaise de Hiroshima est rasée par une bombe atomique lâchée par un avion américain.
1914 – La Serbie et le Monténégro déclarent la guerre à l'Allemagne.
1890 – Première exécution capitale par la chaise électrique aux Etats-Unis.
1824 – Simon Bolivar bat les Espagnols à Junin (Pérou).
1726 – L'empire germanique et la Russie concluent une alliance contre la Turquie.
1600 – Le roi de France Henri IV envahit le duché de Savoie.

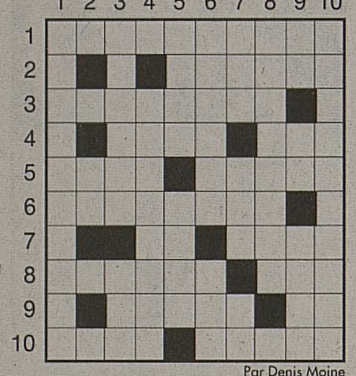
Ils sont nés un 6 août:

– Le chimiste anglais Alexander Fleming, inventeur de la pénicilline (1881-1955).
– L'acteur américain Robert Mitchum (1917). **(ap)**

A. ROSSIER & CIE SA
Châteauneuf-Conthey
Sion
Tél. 027/ 36 15 45


Le mazout, c'est meilleur marché !

MOTS CROISÉS



Par Denis Moine

Horizontalement: 1. C'est avec lui qu'on apprend à lire. 2. La chanson prétend qu'ils mènent une drôle de vie... 3. Un cousin de l'hirondelle. 4. Bonne note – Tristounet. 5. Eméché – Ça met dans un certain embarras... 6. Tonnelets à déchets. 7. Fraction de tiers – Déclic. 8. Chiffres d'affaires minimum – Une qui lutte contre la faim. 9. Crampon de bois ou de métal – Remarqué. 10. Des temps qui comptent! – Mauvaise croûte.

Verticalement: 1. L'étude du langage. 2. Tête d'oiseau. 3. Gent servile – Disparu. 4. Tablettes à glissières. 5. Compagne – Plat provençal. 6. Calot, pour le soldat – L'espérance du sourd. 7. On ne le lâche pas de joie... – Précis – Sodium pour le chimiste. 8. Très soutenu. 9. Note – Lettre grecque – Pierre en feu. 10. Papier de ménage.

Solution du jeu précédent

Horizontalement: 1. Casse-pieds. 2. Et. Néo. 3. Ramages. Si. 4. Arès. Bi. 5. Sait. Tsars. 6. Anne. Etc. 7. Loirs. Mi. 8. Ide. Anerie. 9. Der. Roses. 10. Essaimages.

Verticalement: 1. Chrysalide. 2. Anodes. 3. Semainiers. 4. Starter. 5. GE. Sari. 6. Preste. Nom. 7. Stresa. 8. En. Bac. Reg. 9. Désir. Mise. 10. Soi. Soie.

Le FIFO en «best of»

Pour les dix ans du FIFO, un CD en retrace les meilleurs moments.

Couleurs et rythmes fous. Olé! g. a. cretton

Démystifier le folklore? Dans son studio du Feeling Music à Martigny, Dany Carron a relevé le défi. Comment? En produisant les «meilleurs moments» du FIFO. Ayant enregistré plus de cent heures de folklore live depuis 1986, le preneur de son en a sélectionné les meilleurs instants. Au total, 29 groupes – du Mexique aux Etats-Unis en passant par la Croatie, les Philippines, le Cameroun, la Chine et bien sûr la Suisse – s'agencent en une superbe mosaïque de musique traditionnelle. Laquelle relève davantage de la «world» que de ce que l'on désigne communément chez nous comme de la musique pain-fromage.

«Live»

«En réalisant ce montage, je voulais montrer que le folklore n'est pas forcément ce que l'on croit», explique l'auteur. A preuve et après écoute, c'est une extraordinaire richesse de sons et de rythmes variés qui ressort de l'album. Une richesse brute, saisie sur le vif des prestations «live». Une sélection judicieuse qui – il faut le dire – ne s'est pas opérée sans peine: «Il fallait que les moments choisis soient représentatifs du pays en question tout en étant techniquement audibles». En bout d'écoute, le résultat est là. Mis en pochette par Dominique Format sur des photographies signées Georges-André Cretton, le disque constitue à la fois un beau souvenir et une jolie carte de visite pour Octodure.
Lieux de vente: Feeling Music, Music Club et sur les lieux du FIFO, à savoir au CERM et dans les différents villages où les groupes se produiront. **(vic)**

INSOLITE

Ordures en expo

Insolite butin que celui présenté par Philippe Danger. Ce Normand, soucieux de sensibiliser les vacanciers mais aussi les plaisanciers et les marins sur le fait que la mer ne doit pas être une poubelle, a voulu exposer tout ce qu'il a pu ramasser en une année sur les 130 kilomètres de plages compris entre Le Havre et la baie de Somme. Et le résultat est impressionnant, affligeant même. Car si l'on sourit à la vue des maillots de bains, des palmes, des masques, des bouées... et des 2200 sandales et autres chaussures de plage exposées dans ce qu'il appelle la salle des pas perdus, la mine se crispe un peu lorsque l'on en vient au rayon droguerie. On y trouve des milliers de bouteilles et de boîtes alimentaires, mais aussi des bidons de détartrant, des produits à récurer, etc. Mais c'est dans le fond de la salle que se tient le trésor: la caissette avec ses pièces, les bijoux, les statuettes, les objets de culte, les petits meubles, un sabre de la Révolution et une poignée de cercueil du XVIIIe siècle... **(ap)**

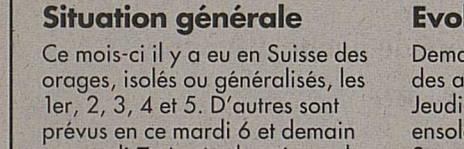
HUMEUR

Pour une passionnée de folklore, une soirée de 1er Août devant le petit écran, pour suivre en direct et de près les festivités conthey-sannes, semblait tout indiqué. Il se peut que la fête vécue de l'intérieur fut une véritable réussite... mais vue depuis son salon, on avait plutôt tendance à zapper sur les pubs françaises pour s'empêcher de plonger dans une somnolence menaçante. Afin d'immortaliser cette soirée de fête nationale en ayant l'impression d'avoir tout de même accompli une activité un tant soit peu patriotique, mais pas trop typique, l'idée me vint de procéder à la réduction de quelque six kilos (sans les noyaux) de luizets de nos vergers en savoureuses confitures, tout en gardant un œil distrait sur le programme télévisé de la chaîne romande.

Fête déconfite

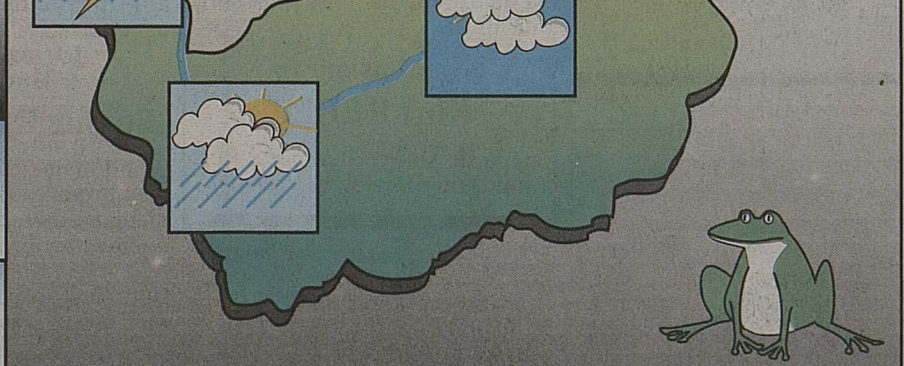
Au bout de quelques heures, une vingtaine de pots remplis de marmelade dorée garnissaient la table... Entre-temps un hymne national, dont personne du public ne semblait connaître les paroles, avait retenti dans le poste. Le public, pas participatif pour deux noyaux d'abricot, avait mollement montré sa volonté de se lever après que la fanfare eût entonné la célèbre mélodie. Et timidement tenté de retrouver dans leur mémoire les fichues paroles de «Sur nos monts...». Franchement, les organisateurs auraient pu planquer des pense-bête sur les tables pour permettre aux figurants de la fête de lire discrètement le texte de notre chant patriotique. Enfin, l'important pour les membres du public était certes d'être à jamais immortalisés sur cassette vidéo. Chacun pourra tout au long de l'année admirer la bobine qu'il a tirée ce jour-là devant les caméras. Quant à moi, j'ai dans mes pots «The confiture of The Day», souvenir moins éphémère qu'un feu d'artifice et plus succulent qu'une image télévisée et dont je vais me régaler jusqu'aux récoltes de l'an prochain. D'où l'adage: «Quand la fête est déconfite, faites des confitures!» **Brigitte Deslarzes**

LE TEMPS AUJOURD'HUI



Demain
Après-demain
Ensuite

25
13
00.07 14.32
06.12 20.51
0° à 3600



Situation générale

Ce mois-ci il y a eu en Suisse des orages, isolés ou généralisés, les 1er, 2, 3, 4 et 5. D'autres sont prévus en ce mardi 6 et demain mercredi 7. Après deux jours de répit, orages suivants samedi 10.

Aujourd'hui

Temps variable, des averses ou orages isolés cet après-midi et plus généralisés ce soir. Autour de 24 degrés en plaine. Des vents du sud-ouest modérés en altitude.

Evolution

Demain: un ciel très changeant, des averses isolées, plus frais. Jeudi et vendredi: temps bien ensoleillé et un peu plus chaud. Samedi: nouvelle augmentation de la tendance aux orages. Déjà!

Statistique

Les jours d'orage en 1995 (suite): Kloten et Bâle 15, Zurich 14, Davos, Nyon et Fahy 13, Aarau 12, Coire, Saint-Gall et Genève 10, Glaris et Lucerne 9 jours.

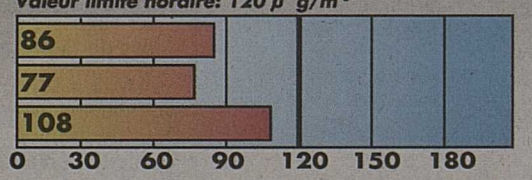
Températures en Suisse et en Europe hier à 14 heures

Bâle	peu n.	23	Säntis	très n.	9	Amsterdam	beau	24	Helsinki	peu n.	21	Moscou	très n.	21	Paris	beau	27
Berne	peu n.	22	Sion	très n.	23	Berlin	peu n.	21	Lisbonne	très n.	25	Munich	beau	19	Prague	très n.	16
Genève	très n.	22	Vouvry	très n.	21	Bruxelles	beau	24	Londres	peu n.	25	Nice	beau	27	Rome	beau	28
Locarno	peu n.	25	Zurich	peu n.	19	Dublin	pluie	16	Madrid	peu n.	28	Palma	peu n.	28	Varsovie	pluie	16

73,2% des habitants du Valais romand lisent tous les jours le
Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
... vos annonces également.
Mach Basic 95

Environnement

Températures hier, (min./max)

Massongex: 400 m		
Agettes: 1060 m	12	20
Turtmann: 620 m	11	25

Ozone (O_3) maximum
Valeur limite horaire: 120 µ g/m³